

# Rapport 2011 d'activités

*Centre d'études français  
sur la  
Chine contemporaine*



## TABLE DES MATIERES

|                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Résumé du rapport .....</b>                                                                                                                                         | <b>4</b>  |
| <b>1. Structuration et moyens de l'Umifre .....</b>                                                                                                                    | <b>8</b>  |
| 1.1 Localisation, surfaces des locaux de recherche (dont bibliothèques), domaine d'activité .....                                                                      | 8         |
| 1.2 Membres de l'équipe de direction .....                                                                                                                             | 8         |
| 1.3 Ressources humaines/effectifs (commentaires aux tableaux 1 à 3 en annexe) .....                                                                                    | 9         |
| 1.4 Ensemble des moyens matériels et financiers et évolution depuis la prise de fonction du directeur ..                                                               | 9         |
| <b>2. Activités de l'Umifre .....</b>                                                                                                                                  | <b>12</b> |
| 2.1 Activité scientifique et production : périmètre et axes de recherche, résultats .....                                                                              | 12        |
| 2.1.1 Liste des thèmes de recherche développés par les équipes internes propres de l'Umifre ...                                                                        | 12        |
| 2.1.2 Publications, communications, autres productions (commentaires au tableau 5) .....                                                                               | 13        |
| 2.1.3 Manifestations scientifiques .....                                                                                                                               | 15        |
| 2.2 Intégration de l'Umifre dans son environnement et actions de coopération .....                                                                                     | 18        |
| 2.2.1 Modalités de travail avec l'Ambassade .....                                                                                                                      | 18        |
| 2.2.2 Valorisation et diffusion de la culture scientifique et technique (débat d'idées, expositions) .....                                                             | 19        |
| 2.2.3 Expertise (notes, rapports...) .....                                                                                                                             | 19        |
| 2.2.4 Financements externes : contrats de recherche (sources, objet, montant des financements effectifs et potentiels, évolution), réponses à des appels d'offre ..... | 19        |
| 2.3 Politique d'attractivité et de rayonnement .....                                                                                                                   | 21        |
| 2.3.1 Missions et invitations (nombre, objet, montant total des financements sur le budget Umifre), prix, distinctions .....                                           | 21        |
| 2.3.2 Partenariats pérennes avec des universités et organismes de recherche français .....                                                                             | 21        |
| 2.3.3 Partenariats pérennes avec des universités et organismes de recherche du pays-hôte et/ou de la zone géographique de compétence .....                             | 22        |
| 2.4 Gouvernance et vie de l'Umifre .....                                                                                                                               | 25        |
| 2.4.1 Les instances et leur rôle : direction, conseils, équipe administrative .....                                                                                    | 25        |
| 2.4.2 Communication interne et externe .....                                                                                                                           | 25        |
| 2.4.3 Stratégie scientifique à moyen/long terme et politique d'affectation des moyens .....                                                                            | 25        |
| 2.5 La formation à la recherche par la recherche .....                                                                                                                 | 26        |
| 2.5.1 Bibliothèque de recherche (commentaires au tableau 4) .....                                                                                                      | 26        |
| 2.5.2 Chercheurs nationaux associés (nombre, statut, programme d'accueil, financement...) ...                                                                          | 26        |
| 2.5.3 Aide à la mobilité: post docs, doctorants, vacataires, stagiaires (commentaires tableau 3).                                                                      | 28        |
| 2.5.4 Suivi du devenir des anciens de l'Umifre .....                                                                                                                   | 28        |
| <b>3. Recherche individuelle, par équipe, par projet .....</b>                                                                                                         | <b>29</b> |
| 3.1 La recherche individuelle (projets spéciaux/ouvrages issus des projets individuels) .....                                                                          | 29        |
| 3.2 La recherche collective spécialisée (observatoires, groupes de recherche) .....                                                                                    | 29        |

|                                                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3.3 Les recherches transversales .....                                                  | 59        |
| 3.3.1 Projets inter-Umifre .....                                                        | 59        |
| 3.3.2 Projets noués par l'Umifre avec les équipes françaises et locales .....           | 60        |
| 3.3.3 Projets pour lesquels l'Umifre sert de base de recherche ou de facilitateur ..... | 61        |
| 3.4 Publications des chercheurs .....                                                   | 63        |
| <b>ANNEXES .....</b>                                                                    | <b>77</b> |

1. Tableaux 1 à 5
2. Eléments budgétaires
  - a. compte d'exécution budgétaire 2010
  - b. tableau synthétique 2011
  - c. évolution des subventions depuis 2006
3. *Perspectives chinoises* :
  - a. tables de matières de 2011
  - b. membres du comité de lecture
  - c. évolution structure des coûts nouvelle maquette
  - d. ventes au numéro 2011
4. Projet de direction de Sebastian Veg
5. Accord de coopération entre le CEFC et l'Université Saint Joseph (Macao)

## Résumé du rapport

L'année 2011 est pour le CEFC une **année de transition**, avec un changement de directeur, et un renouvellement important des chercheurs affectés par le CNRS, faisant suite à l'arrivée de deux nouveaux chercheurs MAEE en septembre 2010. C'est donc une année marquée par l'amorce de nouveaux programmes de recherche et des demandes de financement. Il est important de noter que, après l'affectation d'un secrétaire général par le CNRS en 2010 (affecté à l'USR 3331 Asie orientale CEFC-MFJ), l'année 2011 a vu le recrutement d'un nouveau VIA, recruté pour la première fois sur le profil d'un secrétaire de rédaction pour la revue *Perspectives chinoises* (les tâches administratives liées au Centre étant désormais entièrement assurées par le Secrétaire général). Le CEFC trouve donc ainsi un certain **équilibre entre ses tutelles**, avec un soutien administratif du MAEE à la revue et du CNRS aux activités d'administration de la recherche (notamment pour les réponses aux appels à projets) via la structure de l'USR. De même, pour ce qui est des chercheurs, on constate pour l'année 2011-2012, l'équilibre entre les 4 postes MAEE (le directeur, le directeur de l'antenne de Taipei, les deux postes de chercheurs MAEE à Hong Kong (désormais tous deux explicitement reliés à la revue, correspondant aux fonctions de Rédacteur en chef et Rédacteur en chef adjoint), et 4 postes CNRS, dont un accueil en délégation. Le nouvel accord-cadre de 2011 entre le MAEE et le CNRS et les lettres de mission désormais signées par tous les chercheurs statutaires contribuent également à préciser la répartition des tâches. Du point de vue géographique, le CEFC maintient une présence sur l'ensemble de la zone, avec 4 chercheurs à Hong Kong (3 MAEE, 1 CNRS), 2 chercheurs à Taipei (1 MAEE, 1 CNRS), et 2 chercheurs en Chine (2 CNRS). Si le nombre de chercheurs MAEE reste stable, il convient toutefois de noter que l'effectif de 4 chercheurs CNRS (après le départ de Joël Ruet le 15/10/2011) représente une baisse par rapport au 1/9/2010 (6 chercheurs). Soulignons également, à l'approche de la fin de la délégation CNRS de Stéphane Corcuff qu'il est essentiel au bon fonctionnement de l'antenne de Taipei de continuer à bénéficier de la présence d'un second chercheur.

Le CEFC continue à rayonner à Hong Kong et à Taipei, à travers un **réseau dense de chercheurs associés** dans les grandes institutions locales : 12 chercheurs ou doctorants d'institutions hongkongaises ou taiwanaises sont ainsi associés au CEFC pour l'année 2011-2012, ainsi que quelques chercheurs en France. Ces associés nourrissent les activités du Centre, proposent des articles et dossiers à la revue, et permettent de tisser des collaborations institutionnelles avec les universités locales. A noter que, à l'instar des lettres de mission des chercheurs statutaires, le statut des associés est désormais plus clairement défini par une convention à renouvellement annuel.

Les programmes du Centre se sont poursuivis de façon régulière tout au long de 2011 : les difficultés occasionnées pour la publication de la revue par la relève de plusieurs postes stratégiques (notamment celui du rédacteur en chef en 2010, puis du VIA secrétaire d'édition, poste resté vacant pendant presque 4 mois en 2011) ont été résorbées dans les derniers mois de l'année ; les **séminaires de recherche** ont eux aussi repris un rythme normal (11 sur l'année 2011 à Hong Kong, dont 8 entre

septembre et décembre ; 15 à Taipei) et le nombre et la qualité des invités et visiteurs témoigne de l'attractivité scientifique du CEFC. Au cours de l'année 2011 le CEFC a co-organisé **4 colloques internationaux à Hong Kong, Tokyo et Paris**. Il faut noter le **démarrage de plusieurs programmes d'envergure en 2012**, avec des dépôts de demandes de financement à l'ANR (un dossier déposé, deux autres prévus) et 4 colloques internationaux prévus (2 à Hong Kong, 1 à Taipei, 1 à Pékin). Pour autant, la **situation budgétaire reste précaire (voir tableau en annexe 2.c)**, avec des coûts fixes (37,8% des dépenses en 2011) liés notamment à l'implantation du Centre à Hong Kong, comme le montre la hausse du loyer (qui a cependant pu être contenue grâce à la baisse du marché immobilier en fin d'année). La subvention directe du MAEE est fortement en baisse depuis 2008 (-33% de 2008 à 2012) et plus encore par rapport au niveau de 2005 (-46% en 2012 par rapport à 2005) : il faut noter que l'apport des postes de Pékin et de Taipei, s'il laisse entrevoir une légère amélioration, ne permet toutefois pas de combler les baisses subies depuis 2008. De même, l'apport du CNRS, lui aussi en baisse continue depuis la première subvention en 2009 (et en baisse de 20% en 2012 par rapport à 2011), ne répond pas suffisamment aux nouveaux besoins créés depuis 2008 par les effectifs significatifs de chercheurs CNRS affectés au CEFC. En faisant la somme des toutes les subventions MAEE et CNRS, on constate en 2012 une certaine stabilité par rapport à 2011 (+1%), mais une baisse tout à fait significative par rapport à 2008 (-25%), et plus encore par rapport à 2005 (-38%). Cette baisse se ressent dans une certaine mesure sur les activités de recherche, qui occupent 22% des dépenses du centre en 2011.

**Les revues *Perspectives chinoises* et *China Perspectives***, occupent une part non-négligeable du budget de fonctionnement (18,7% des dépenses en 2011), mais qui se justifie pleinement par leur statut au centre des activités du CEFC : grâce aux dossiers thématiques confiés aussi bien à des chercheurs statutaires qu'associés ou externes au centre, le CEFC accumule une expertise qui dépasse de loin le domaine de spécialité des chercheurs statutaires en poste à un moment donné. Le comité de lecture, les contributeurs de différents articles en comptes-rendus représentent le réseau international du CEFC, qui est un atout précieux. De même, si les traductions d'articles ont un coût, il s'agit là d'un service rendu à la communauté scientifique française dans son ensemble, et notamment aux jeunes chercheurs, qui peuvent également voir leurs articles, une fois retenus par le processus d'évaluation anonyme, publiés et traduits en anglais. Réciproquement, la version française joue également un rôle de diffusion et de valorisation de la recherche sur la Chine dans le débat public en France, découlant de la mission de service public du CEFC et situé dans la logique du dispositif de coopération scientifique et culturelle du MAEE.

L'effort de l'équipe porte donc à la fois sur la qualité de la revue, qui peut encore être améliorée, et sur la maîtrise des coûts de fabrication. Sur le premier point, l'objectif reste l'excellence scientifique : après le classement par l'AERES depuis 2010, la revue vise une nouvelle candidature au classement SSCI. Pour ce qui est du second, la relecture de la version française est désormais effectuée en interne (par le secrétaire d'édition), ce qui représente une économie significative ; de

même une nouvelle maquette mise en place en janvier 2011 a permis de baisser les coûts de fabrication d'environ 30%. Troisième mesure, les frais d'envoi, qui souffrent de la hausse des tarifs postaux et des tarifs de la valise diplomatique, devront être maîtrisés en convertissant les envois gratuits institutionnels, notamment à l'intérieur du MAEE, en accès électronique gratuit. Une nouvelle grille de prix qui tient mieux compte des frais d'envois a également été mise en place en 2011. L'objectif est ainsi que les recettes des abonnements (207 000 HKD en 2011) financent à peu près la fabrication de la revue (environ 203 000 HKD prévisionnels sur les quatre numéros de 2011) et les frais d'envois (environ 76 500 HKD prévisionnels). Parallèlement, la publication d'un numéro spécial donne désormais lieu plus systématiquement à des séminaires publics, colloques, et notes de synthèse internes.

Les nouveaux projets du Centre concernent d'abord la collaboration avec l'Université de Hong Kong (HKU). Il est en effet souhaitable, de beaucoup de points de vue, que le CEFC intègre de façon plus étroite l'Université : une mise à disposition de locaux à titre gracieux permettrait bien sûr de redéployer une partie du budget vers les activités de recherche, et plus généralement, une insertion plus étroite dans les équipes de l'université faciliterait les demandes de financement, l'organisation de colloques et la formation de jeunes chercheurs. Elle n'empêcherait pas pour autant le CEFC de continuer à travailler avec d'autres universités à Hong Kong et en Chine, et permettrait des synergies intéressantes avec l'Academia Sinica via l'Antenne de Taipei du CEFC. L'année 2012 devrait voir le début de discussions concrètes sur un tel projet. L'accord signé fin 2011 entre le Research Grants Council (RGC) de Hong Kong et l'ANR en vue d'appels à projets bilatéraux, sur le modèle de ce qui existe déjà à Taiwan (et au Japon, dans une moindre mesure en Chine, puisque l'accord ne couvre pas les sciences sociales), ouvre également des perspectives de collaboration nouvelles et le dépôt d'un projet est prévu en 2012.

Force est de constater que le financement des jeunes chercheurs n'atteint pas un niveau satisfaisant. Suite à l'instauration du contrat doctoral en 2008, les bourses BCRD et Lavoisier ont été supprimées entièrement respectivement par le MESR et le MAEE, et les bourses BAR (sur fonds du Centre) ont été requalifiées en aides à la mobilité accordées pour 9 mois non renouvelables. Or, les contrats doctoraux octroyés par les universités et autres établissements d'enseignement supérieur comportent le plus souvent une activité importante d'enseignement ou une charge administrative qui interdit à leurs bénéficiaires d'entreprendre des recherches de long terme à l'étranger. Le CNRS ne finance pas de contrats doctoraux, pas plus que les projets financés par l'Agence nationale de la recherche (ANR). Les Aides à la mobilité de 9 mois viennent donc généralement à la place, et non en complément d'un contrat doctoral, tout en étant insuffisantes pour mener à bien une thèse. A titre d'exemple, quand je suis arrivé au CEFC comme chercheur en 2006, le centre accueillait 7 doctorants financés et offrait des « bourses terrain » d'un ou deux mois, en 2011 il reste un doctorant et plus aucune bourse terrain. Pour continuer à financer les recherches en immersion de long terme

sur le terrain linguistique et culturel complexe qu'est la Chine, il est donc indispensable de mettre en place des financements de type contrat doctoral dans les IFRE.

Enfin, avec la présence de plusieurs chercheurs statutaires du CEFC en Chine et la reprise des activités du Centre franco-chinois (CFC) de Tsinghua, le CEFC envisage de renforcer ses activités en Chine continentale, grâce également au soutien financier de l'Institut français de Chine. Ce renforcement qui – dans un contexte relativement tendu en Chine à l'approche du 18<sup>e</sup> Congrès du PCC (automne 2012) – devra rester circonscrit à certaines thématiques, est également pour le CEFC l'occasion d'affirmer sa vocation de seul centre de recherche européen situé en Chine consacré entièrement à la Chine contemporaine. Un colloque de jeunes chercheurs européens prévu en juillet 2012 à Pékin sera l'occasion de commencer à cartographier et à tisser un réseau de jeunes chercheurs européens qui pourront nourrir les activités de recherche du CEFC dans les années à venir.

Sebastian Veg

30 janvier 2012

## 1. Structuration et moyens de l'Umifre

Le CEFC en quelques points :

- **Seul centre de recherche européen en Chine** entièrement consacré à l'étude de la Chine contemporaine.
- **Établissement public de recherche**, le CEFC est placé sous la cotutelle du ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE) et du CNRS. Sa mission est d'étudier les mutations politiques, économiques, sociales et culturelles de la Chine Populaire, de Taiwan, de Hong Kong et de Macao.
- **Créé en 1991**, le centre est basé à **Hong Kong** et dispose d'une antenne à **Taiwan** depuis 1994, ainsi que de chercheurs individuels établis en Chine continentale.
- **Des chercheurs statutaires** sont affectés au CEFC par le CNRS ou recrutés par le Conseil scientifique du pôle Asie du MAEE, mais le CEFC peut également accueillir des chercheurs de toute autre institution européenne.
- Le Centre est impliqué dans la **formation de doctorants** en finançant des aides à la mobilité et en accueillant leurs bénéficiaires.
- Des **séminaires de recherche** ou des colloques internationaux sont régulièrement organisés par le CEFC.
- Le CEFC est en prise directe avec le monde universitaire et intellectuel chinois grâce à des **partenariats avec des institutions locales** à Hong Kong, Taiwan et en République populaire de Chine, et un réseau de **chercheurs associés** dans ces institutions.

### 1.1 Localisation, surfaces des locaux de recherche (dont bibliothèques), domaine d'activité

Le CEFC (Hong Kong) occupe depuis le 1/12/2008 des **locaux situés à l'adresse suivante : 20/F Wanchai Central Building, 89 Lockhart Rd., Wanchai**. La surface totale de ces locaux est de 160 m<sup>2</sup> (surface brute incluant les accès aux ascenseurs, locaux électriques, sanitaires, etc.) avec une **surface nette utilisable de 90 m<sup>2</sup>**.

**Cette surface comporte 7 petits bureaux individuels** (5 à 8 m<sup>2</sup>, dont un ouvert) pour les 4 chercheurs statutaires, le secrétaire général, le secrétaire de rédaction, un doctorant, **et un espace commun** qui se répartit de la manière suivante :

- Bibliothèque de recherche recueillant quelques ouvrages, la documentation et les archives de la revue mis à la disposition des membres du Centre
- Postes de travail de la secrétaire administrative, de l'assistante de recherche et de l'assistante comptable
- Archives comptables et administratives du Centre
- Poste de travail pour les chercheurs associés ou autres visiteurs
- Espace et grande table de réunion

Le contrat de **bail a été renouvelé pour une période de 3 ans à compter du 1/12/2011** (rupture possible à partir d'un an) après l'avis favorable de la CIM (Commission interministérielle de la politique immobilière de l'Etat) de décembre 2011. **La hausse de loyer a pu être limitée à 12%**, avec un loyer mensuel passant de 33.000 HKD (dollars de Hong Kong) à 37.000 HKD.

Compte tenu des effectifs du CEFC à Hong Kong, **les locaux sont de taille insuffisante**. C'est pourquoi le CEFC poursuit depuis plusieurs années des pourparlers avec le Centre for Asian Studies (CAS) et l'Institut de Hong Kong pour les Humanités et les Sciences sociales (HKIHSS, qui a absorbé le CAS le 1/7/2009) de l'Université de Hong Kong, portant, entre autres sujets, sur un possible hébergement.

- Un **accord de coopération scientifique** a été signé entre le CEFC et le HKIHSS le 5 **novembre 2009** pour deux ans renouvelables.
- Le HKIHSS est en cours de réorganisation après son absorption du CAS et pourrait bénéficier de nouveaux locaux dans les années qui viennent.
- A noter toutefois que l'hébergement à titre gracieux ne pourra faire partie que d'un **accord de coopération scientifique global au niveau de l'Université de Hong Kong** (voir projet de direction en annexe).

**L'Antenne du CEFC à Taipei** occupe 3 bureaux d'une superficie totale de 59,40 m2 au **Centre de Recherche en Sciences Humaines et Sociales (RCHSS) de l'Academia Sinica**. Ces locaux sont mis à disposition gracieusement (de même qu'un accès aux installations telles que les photocopieuses) dans le cadre d'un accord de coopération scientifique entre le CEFC et le RCHSS, qui a été renouvelé pour deux ans le 15 janvier 2011, en échange d'une coopération scientifique active.

## 1.2 Membres de l'équipe de direction

Directeur du CEFC : Jean-François HUCHET jusqu'au 31/08/2011  
Sebastian VEG depuis 01/09/2011

Directeur de l'Antenne de Taipei : Paul JOBIN

Rédacteur en chef de *Perspectives chinoises* : Pierre-Henry DE BRUYN  
Rédacteur en chef adjoint de *Perspectives chinoises* : Aurore MERLE

Aurore MERLE bénéficie d'une délégation de signature du directeur du CEFC.

## 1.3 Ressources humaines/effectifs (commentaires aux tableaux 1 à 3 en annexe)

Tableau récapitulatif des mouvements de personnels au cours de l'année 2011 (voir aussi le tableau complet en annexe) :

| Nom        | Prénom        | Entrée au CEFC | Sortie du CEFC | Statut                          | Organisme de rattachement | Fonction                    |
|------------|---------------|----------------|----------------|---------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| Huchet     | Jean-François |                | 31/08/11       | Contrat MAEE                    | MAEE                      | Directeur                   |
| Veg        | Sebastian     | 1/9/11         |                | Contrat MAEE                    | MAEE                      | Directeur                   |
| Démurger   | Sylvie        |                | 31/08/11       | Affectation CNRS                | CNRS                      | Chercheuse                  |
| Richet     | Xavier        |                | 31/08/11       | Accueil en délégation au CNRS   | CNRS                      | Chercheur                   |
| Ruet       | Joel          |                | 30/09/11       | Affectation CNRS                | CNRS                      | Chercheur                   |
| Aveline    | Natacha       | 1/9/11         |                | Affectation CNRS                | CNRS                      | Chercheuse                  |
| De Heering | Xénia         |                | 31/08/11       | Boursière                       | CEFC                      | Doctorante                  |
| Pernin     | Judith        |                | 31/08/11       | Boursière                       | CEFC                      | Doctorante                  |
| Levi       | Silvio        | 1/10/11        |                | Bénéficiaire aide à la mobilité | CEFC                      | Doctorant                   |
| Chauvet    | Paul          |                | 15/07/11       | VIA                             | MAEE                      | Assistant pour la promotion |
| Chevalier  | Florent       | 24/10/11       |                | VIA                             | MAEE                      | Secrétaire de rédaction     |
| Chiu       | Adeline       |                | 5/1/11         | Contrat droit local             | CEFC - Hong Kong          | Assistante de direction     |
| Leung      | Heipo         | 3/1/11         |                | Contrat droit local             | CEFC - Hong Kong          | Assistante de direction     |
| Hu         | Chih Chiang   |                | 31/03/11       | Contrat droit local             | CEFC - Taipei             | Assistant administratif     |
| Su         | Wei-Jeune     | 1/4/11         |                | Contrat droit local             | CEFC - Taipei             | Assistant administratif     |

Ce tableau appelle les commentaires suivants :

- Le CEFC a connu en 2011 un **renouvellement certain de son équipe**, avec le remplacement du directeur, du VIA en charge de la revue *Perspectives chinoises* et des deux postes de responsable administratif à Taipei et Hong Kong.
- Le **nouveau VIA**, Florent Chevallier, est le premier à être recruté sur un **poste de secrétaire de rédaction de la revue *Perspectives chinoises/China Perspectives***. Le Centre trouve ainsi un certain équilibre dans le financement d'un secrétaire général par le CNRS (affecté à l'USR, donc également responsable de certaines tâches à la MFJ) et d'un secrétaire de rédaction par le MAEE.
- **L'érosion des financements doctoraux** se poursuit avec l'octroi non plus de deux bourses doctorales d'aide à la recherche (dite BAR, d'un an, renouvelable un an), mais d'une aide à la mobilité de 9 mois non-renouvelables.

- Les effectifs de chercheurs CNRS sont également en baisse significative, avec le départ de deux chercheurs affectés et un chercheur en délégation, et l'arrivée d'un seul nouveau chercheur en affectation.

#### 1.4 Ensemble des moyens matériels et financiers et évolution depuis la prise de fonction du directeur (joindre en annexe le compte d'exécution budgétaire de l'année 2010)

Evolution des subventions de fonctionnement versées au CEFC par le MAEE et le CNRS hors financements ponctuels (voir tableau complet en annexe 2.c)

| Année | Subvention fonctionnement du MAEE |           |               | Subvention CNRS |           |                                         |
|-------|-----------------------------------|-----------|---------------|-----------------|-----------|-----------------------------------------|
|       | Montant (€)                       | Evolution | Nb chercheurs | Montant (€)     | Evolution | Nb chercheurs (au 1 <sup>er</sup> oct.) |
| 2005  | 330,000.00                        |           | 3             | 0,00            |           | 0                                       |
| 2006  | 197,384.00                        | -40,19%   | 4             | 0,00            |           | 0                                       |
| 2007  | 211,162.00                        | +6,53%    | 4             | 0,00            |           | 1                                       |
| 2008  | 235,119.00                        | +10,19%   | 4             | 0,00            |           | 3                                       |
| 2009  | 200,000.00                        | -14,94%   | 4             | 25,000.00       |           | 4                                       |
| 2010  | 200,000.00                        | 0,00%     | 4             | 36,000.00       | +30,56%   | 6                                       |
| 2011  | 166,250.00                        | -16,88%   | 4             | 34,000.00       | -5,56%    | 5                                       |
| 2012  | 160,700.00                        | -3,34%    |               | 27,000.00       | -20,59%   |                                         |

Le CEFC a subi une baisse continue de la subvention directe MAEE depuis 2008 (-33% de 2008 à 2012) et plus encore par rapport au niveau de 2005 (-46% en 2012 par rapport à 2005) : il faut noter que l'apport des postes de Pékin et de Taipei, s'il laisse entrevoir une légère amélioration en 2012 par rapport à 2011, ne permet toutefois pas de combler les baisses subies depuis 2008. De même, l'apport du CNRS, lui aussi en baisse continue depuis la première subvention en 2009 (et en baisse de 20% en 2012 par rapport à 2011), ne répond pas suffisamment aux nouveaux besoins créés depuis 2008 par les effectifs significatifs de chercheurs CNRS affectés au CEFC. En faisant la somme des subventions MAEE (y compris l'apport des postes de Pékin et Taipei) et du CNRS, on constate en 2012 une certaine stabilité par rapport à 2011 (+1%), mais une baisse tout à fait significative par rapport à 2008 (-25%), et plus encore par rapport à 2005 (-38%), qui ne manque pas de soulever des inquiétudes.

## **2. Activités de l'UMIFRE**

### **2.1 Activité scientifique et production : périmètre et axes de recherche, résultats**

#### **2.1.1 Liste des thèmes de recherche développés par les équipes internes propres de l'Umifre**

La mission du CEFC a été définie comme l'étude des mutations politiques, économiques, sociales et culturelles de la Chine et du monde chinois contemporains (Chine, Taiwan, Hong Kong, etc.).

Compte tenu de ses petits effectifs et du renouvellement rapide des chercheurs de l'UMIFRE (tous les 2 ou 3 ans), le CEFC donne la priorité à son rôle de plateforme scientifique accueillant et facilitant toutes les recherches sur la Chine contemporaine. Cette politique, qui s'articule également avec les chercheurs associés et la revue *Perspectives chinoises* à travers son comité de lecture, permet en effet sur le moyen terme de tisser un réseau de chercheurs couvrant tous les domaines de recherche sur la Chine contemporaine.

Les projets de recherche menés au CEFC en 2011 sont les suivants :

#### **Domaine politique**

- Géopolitique et histoire du détroit de Taiwan (Stéphane Corcuff)

#### **Domaine économique**

- La financiarisation de la production urbaine : l'expansion des fonds d'investissement REITs à Hong Kong (Natacha Aveline)
- Migration interne en Chine – incitations et contraintes à la mobilité du travail (Sylvie Démurger)
- Le rôle de l'État dans le décollage industriel de la Chine depuis 1978 (Jean-François Huchet)
- L'impact des investissements directs étrangers en Chine (Xavier Richet)
- Emergence industrielle et développement durable en Chine et en Inde : Analyse méso-économique des modèles de développement industriel et de la gouvernance des services urbains essentiels (Joël Ruet)

#### **Domaine social**

- Pollution industrielle et enjeux de santé publique au Japon, en Chine et à Taiwan (Paul Jobin)
- De la « défense des droits » à l'invention de nouveaux « corps intermédiaires » : les mobilisations de propriétaires dans la Chine urbaine contemporaine (Aurore Merle)
- S'imaginer le monde dans lequel on vit : présentation de soi et actions concertées dans un quartier de Tianjin (Isabelle Thireau)

#### **Domaine culturel**

- L'institutionnalisation de la médecine chinoise ; La diffusion de la langue chinoise écrite (Pierre-Henry de Bruyn)
- Production, circuits de diffusion et lectures de la production littéraire contemporaine tibétaine en Amdo (Xenia de Heering)
- Du mythe du Bouvier et de la Tisserande à la Saint-Valentin, le mariage en Chine contemporaine (Silvio Levi)
- Le Mouvement des Nouveaux Documentaires en Chine (Judith Pernin)
- Naissance d'une contre-culture : culture et espace public en Chine après 1989 (Sebastian Veg)

### 2.1.2 Publications, communications, autres productions (commentaires au tableau 5)

Le CEFC publie depuis 1992 la revue de recherche *Perspectives chinoises*, et depuis 1995 sa version anglaise *China Perspectives*, consacrées à tous les aspects de la Chine contemporaine.

#### 1) Structure de la revue :

- Pilotée par un **comité de rédaction**, composé des chercheurs statutaires du CEFC, qui se réunissent une fois par mois pour fixer la ligne scientifique de la revue
- Adossée à un **comité de lecture** de spécialistes internationalement reconnus dans toutes les disciplines des sciences sociales (actuellement 60 personnes, cf. liste en annexe)
- Acceptant **en français et en anglais** (parfois en chinois) des manuscrits qui doivent apporter des **résultats d'une recherche originale de première main**, pas publiés précédemment
- Soumettant tous ses articles à une **évaluation anonyme** par deux experts externes, soit parmi les membres du comité de lecture, soit à l'extérieur de celui-ci parmi des experts internationalement reconnus de la Chine contemporaine
- Indexée dans **7 bases de données** internationales (dont IPSA et BAS)
- **Référencée par l'Agence d'Evaluation de la Recherche et de l'Enseignement Supérieur (AERES)** en Science politique et Sociologie/démographie.

#### 2) Positionnement de la revue

- **Revue pluridisciplinaire**, *Perspectives chinoises* publie des travaux de recherche spécialisés mais se veut lisible pour les spécialistes d'autres domaines.
- **De parution trimestrielle**, la revue se veut **réactive à l'actualité** mais en propose un **traitement universitaire**.
- **Publiée à Hong Kong**, la revue se veut proche du terrain et ouverte travaux de chercheurs chinois qui répondent à ses critères scientifiques.
- **La version anglaise**, rigoureusement identique à la version française, permet aux chercheurs français, notamment aux jeunes chercheurs, d'accéder aux travaux de recherche de niveau international et d'être lus dans le monde universitaire anglo-saxon, voire chinois. C'est **une forme d'aide à la publication** apportée par le CEFC au monde français de la recherche sur la Chine contemporaine dans son ensemble.

#### 3) Rubriques de la revue

Depuis 2007, la revue est structurée en quatre rubriques :

- **Un dossier thématique** coordonné par un spécialiste, membre du comité de rédaction ou proche du CEFC, autour d'un thème précis éclairé par une collection d'articles complémentaires.
- **Des articles de recherche** portant sur tous les aspects de la Chine contemporaine.
- **L'actualité** : des synthèses d'articles de presse ou de recherche chinois donnent des repères pour analyser les discussions et événements récents en Chine.
- **Des comptes rendus** d'ouvrages ainsi que des **lectures critiques** plus étayées se font l'écho des parutions récentes consacrées au monde chinois.

**Les quatre dossiers thématiques publiés en 2011** sont les suivants :

- Le renouveau des études nationales (édité par Arif Dirlik, Université d'Oregon)
- Le monde ouvrier chinois en mouvement (édité par Jean-François Huchet)
- La médecine chinoise : diffusion mondiale d'un patrimoine en mutation (édité par Pierre-Henry de Bruyn)
- La modernisation de l'armée chinoise (édité par Scott Harold, Rand Corporation)

#### 4) Politique de diffusion

La revue, disponible par abonnement et au numéro, a, depuis 2007, mis en place une politique de diffusion numérique :

- À chaque nouvelle parution, le sommaire, ainsi que les résumés des articles et leurs mots-clés, sont mis en ligne sur le site du CEFC.
- L'éditorial et un article du dossier sont publiés en accès libre. De même, tous les comptes rendus sont accessibles gratuitement.
- L'abonnement à la version électronique donne accès à l'intégralité de la revue.
- Les archives de *Perspectives chinoises* sont consultables par auteur, par thème, etc.
- Tous les articles de plus de trois ans sont en accès libre sur Persee.fr (jusqu'en 2002) et Revues.org (2002-2007).
- *China Perspectives* est accessible sur le portail EBSCO, présent dans un grand nombre de bibliothèques universitaires américaines.

#### 5) Abonnements

*Perspectives chinoises* subit depuis quelques années une **baisse des abonnés à la version française en support papier**. Les abonnements à la version anglaise restent stables, ce qui ne permet pas cependant de compenser cette baisse ; en revanche les abonnements numériques, qui commencent à se développer, et surtout la **hausse des ventes au numéro** (174 numéros individuels ont été vendus en 2011 dont bon nombre datant de 2012, 2009, voire 2008, voir tableau en annexe), avec une durée de vente allongée grâce aux dossiers thématiques, permettent à peu près de maintenir l'équilibre des recettes.

Cette baisse relative **peut s'analyser comme une conséquence de la ligne scientifique** réaffirmée de la revue, qui séduit moins que naguère un grand public cultivé dans la tradition du débat intellectuel français. Cette baisse n'est pas compensée par une hausse parallèle des abonnements aux bibliothèques universitaires américaines, car celles-ci accèdent à la revue via le portail EBSCO qui génère des revenus modestes.

#### 6) Orientation future

La revue, qui occupe une **place centrale dans les activités du Centre**, poursuivra dans les années à venir son objectif d'**excellence scientifique**.

Suite à son référencement par l'AERES en 2010, *Perspectives chinoises* a reçu une **aide à la publication de l'InSHS** du CNRS en 2011 (à hauteur de 2000€), et renouvelle cette demande pour 2012. Elle explore également la **possibilité de demander le soutien d'autres organismes**, notamment la Fondation Chiang Ching-Kuo (CCKF).

La revue a soumis un dossier de candidature à la plus prestigieuse agence de référencement dans le domaine, **Social Science Citation Index (SSCI) au début de 2009**. Au bout de la période de rigueur d'un an, au cours de laquelle SSCI observe la ponctualité de la parution, et malgré le respect de cette ponctualité, *Perspectives chinoises* a reçu une réponse négative au mois de juin 2010. Cette réponse, qui n'est assortie d'aucun rapport d'évaluation (SSCI, étant la propriété d'une entreprise privée - le groupe de presse Thomson-Reuters, ne rend pas publique sa méthodologie ni ses critères), n'est pas nécessairement une mauvaise nouvelle. Il semblerait que **SSCI ait pour habitude de « recaler » les revues une ou deux fois** afin de ne pas inclure trop vite des nouvelles revues dans sa base. Il est donc permis d'envisager avec un relatif optimisme **l'envoi d'un nouveau dossier de candidature en juin 2012**, un délai de 2 ans devant être respecté après tout refus.

Parallèlement, la revue a engagé une **politique de réduction des coûts de fabrication**, qui s'est traduite par des aménagements à la maquette à partir du numéro 2011/1, permettant une baisse du coût par numéro de 33% entre le no. 2010/4 et le no. 2011/2 (voir tableau de structure des coûts d'un numéro en annexe).

En réponse à la forte hausse des tarifs postaux, ainsi que ceux de la valise diplomatique, une nouvelle grille de tarifs d'abonnements a été élaborée ; le CEFC se voit également dans l'obligation de **limiter fortement les envois gratuits de la revue papier**, notamment au sein du MAEE, où les récipiendaires se verront proposer un accès gratuit à la version électronique.

Enfin, s'appuyant sur les bonnes ventes au numéro liées aux dossiers thématiques, le CEFC cherchera plus systématiquement à **organiser des séminaires ou colloques à l'occasion de la sortie d'un numéro**, que ce soit à Hong Kong, Taipei ou Pékin.

### 2.1.3 Manifestations scientifiques

#### 1) Colloques internationaux co-organisés par le CEFC (4)

- 14-15/06/11 **The Strategies of Multinational Corporations and Social Regulation : European and Asian Perspectives**  
Organisateurs: Department of Government and International Studies, Hong Kong Baptist University ; CEFC ; Research Center on Integration and Cooperation in the European Area (ICEE), Université Paris-3 Sorbonne Nouvelle  
Comité scientifique: Jean-Pierre Caebstan, Jean-François Huchet, Xavier Richet, Violaine Delteil, Patrick Dieuaidé.
- 16-17/06/11 **1911-2011 : From Revolution to reforms. Characterizing made-in-China transition paradigms.**  
CEFC ; Centre for Global and Strategic Studies (CGSS), Université Saint Joseph de Macao  
Responsable scientifique: Emilie Tran
- 12-13/12/11 **Autonomie de la littérature et ethos démocratique**  
Journées d'études internationales organisées par l'EHESS (CRAL), le CEFC et l'Université de Paris-3, au MoTIF (Paris).  
Responsables scientifiques : Philippe Daros, Philippe Roussin, Sebastian Veg.
- 15-16/12/11 **Mondialisation et dynamiques urbaines en Asie**  
Colloque inter-UMIFRE CEFC-MFJ organisé à la Maison Franco-Japonaise à Tokyo les 15 et 16 décembre 2011.  
Responsable scientifique : Natacha Aveline.

#### 2) Séminaires de recherche à Hong Kong (salle Segalen) (11)

- 17/2/2011 CLIPS AND CLICKS, Setting up in China and Japan  
Bernard Ganne (CNRS, Université de Lyon-2)
- 13/6/2011 Liu Xiaobo : Subvertir le mensonge avec la vérité  
Jean-Philippe Béja (CERI-Sciences-Po)
- 20/6/2011 Journée doctorale du CEFC  
Intervenants : Sonia Au, David Bartel, Xénia de Heering, Judith Pernin.
- 19/9/2011 Gesar, the Hero of the Tibetan epic in the People's Republic of China  
Katia Buffetrille, EPHE
- 21/10/2011 Unity is Strength: The Workers' Movement in China 2009-2011 & Presentation of China Perspectives N°2011/2  
Geoffrey Crothall, Han Dongfang (China Labour Bulletin), Chloé Froissart (Université de Rennes-2), Jean-François Huchet (INALCO)
- 24/10/2011 Book Presentation: *Ghetto at the Center of the World: Chungking Mansions* (HKU Press, 2011).  
Gordon Mathews (CUHK)

- 31/10/2011 Public Roundtable Forum: The Future of the Humanities and China: From Critical to Theory  
Intervenants : Prof. Ackbar Abbas (UC Irvine), ) Prof. David Theo Goldberg (Director of the University of California Humanities Research Institute), Prof. Pheng Cheah (UC Berkeley), Prof. Kuan-Hsing Chen (Taiwan National Chiao Tung University), Prof. Gabriele Schwab (UC Irvine), Prof. Yiman Wang (UC Santa Cruz)  
Co-organisé avec l'Université de Hong Kong (School of humanities, Center for the Study of Globalization and Cultures, The Hong Kong Academy of the Humanities; and The Strategic Research Theme in China-West Studies, of HKU Strategic Research Area in China Studies), The Andrew W. Mellon Foundation.
- 9/11/2011 After the district elections: a test for 2012?  
Joseph Cheng (HK City University), Christine Loh (Civic Exchange), Francis Moriarty (RTHK)
- 14/11/2011 Rencontre avec le poète Yu Jian  
Co-organisé avec la Librairie Parenthèses
- 15/11/11 Poetry and Image: the works of Yu Jian  
CEFC-HKU (School of Humanities, Centre for the Study of Globalization)  
Intervenants: Leung Ping-Kwan (Université Lingnan), Sebastian Veg (CEFC), Winnie Yee (HKU), Yu Jian.
- 16/12/2011 Book Presentation: L'opium, une passion chinoise, 1750-1950 (Paris, Payot, 2011).  
Xavier Paulès (EHESS)

### 3) Séminaires de recherche et conférences à Taiwan (15)

- 24/2/2011 La politique étrangère de Taiwan dans le domaine de la lutte contre les maladies infectieuses  
Vincent ROLLET, Taipei Medical University
- 11/3/2011 Les Verts et les autres : écologie politique et santé publique à Taiwan  
Paul JOBIN, Directeur du CEFC Taipei
- 25/3/2011 Une approche ethnolinguistique des « Naxi » et « Mongols » du Sichuan  
Alexis MICHAUD, CNRS (CEFC / LACITO)
- 1/4/2011 Three Generations of Women under the Same Roof: Work, Gender and Social Integration in a Migrant Quarter of Shanghai  
Tania ANGELOFF, Université Paris Dauphine, France
- 21/4/2011 Les début de la psychanalyse en Chine: perspectives et limites des schèmes lacaniens  
Olivier Douville, Psychanalyste, Maître de Conférence, Univ. Paris 7
- 30/4/2011 Mémoire et images : nouveaux regards sur l'ennemi ou le colonisateur japonais dans la représentation cinématographique  
Samia Fehrat, Université Paris Ouest – Nanterre
- 6/5/2011 Taiwan dans la tourmente des années 1940 : le prix de la guerre, le jeu des nationalistes et les aléas de la politique internationale  
Philippe CHEVALERIAS, Maître de conférences, Université Charles de Gaulle Lille-3

|            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 27/9/2011  | La création littéraire des aborigènes de Taiwan<br>Christophe Maziere, Université de Provence Aix-Marseille                                                                                                                                                                                                |
| 27/10/2011 | « Suicide at work : an unprecedented phenomenon of modern time»<br>Christophe Dejours, professeur titulaire de la chaire de psychanalyse-santé-travail au Conservatoire national des arts et métiers                                                                                                       |
| 28/10/2011 | « Mental health problem in the workplace - an introduction to the psychodynamic of work »<br>Christophe Dejours, professeur titulaire de la chaire de psychanalyse-santé-travail au Conservatoire national des arts et métiers<br>co-organisé avec le College of Public Health, National Taiwan University |
| 29/10/2011 | Jusqu'où peut-on « tenir le coup » ? La pression au travail (avec traduction en chinois)<br>Christophe Dejours, professeur titulaire de la chaire de psychanalyse-santé-travail au Conservatoire national des arts et métiers<br>Co-organisé avec le Sacred Heart Church et le Centre Ricci de Taipei      |
| 4/11/2011  | « La Chine et Taiwan à la veille des élections de 2012 »<br>Jean-Pierre Cabestan, professeur et directeur du département de science politique et d'études internationales à l'Université baptiste de Hong Kong<br>Co-organisé avec l'Alliance Française. Taipei                                            |
| 8/11/2011  | « L'Histoire de la folie de Michel Foucault, 50 ans après sa parution »<br>Frédéric Gros, professeur de philosophie politique à l'Université Paris XII et à l'Institut d'études politiques de Paris                                                                                                        |
| 14/11/2011 | Missionary sources: New approaches on Historical Researches in Late Imperial China<br>Isabelle Landry-Deron, Researcher at EHESS (School for Advanced Studies in the Social Sciences)                                                                                                                      |
| 2/12/2011  | JOURNÉE D'ÉTUDE MASTER DOCTORAT                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## 2.2 Intégration de l'Umifre dans son environnement et actions de coopération

### 2.2.1 Modalités de travail avec l'Ambassade

Partenaires du CEFC au sein du dispositif du MAEE :

- Consulat général de France à Hong Kong
- Ambassade de France en Chine / Institut français de Chine (IFC) et Centre franco-chinois (CFC) de Tsinghua
- Bureau français de Taipei (BFT)
- Direction politique Asie

#### Hong Kong :

- le directeur du CEFC assiste à la réunion de service hebdomadaire du Consulat général de France à Hong Kong
- le Consulat général de France met gracieusement à la disposition du CEFC la salle de réunion du SCAC pour l'organisation de séminaires publics et de réunions internes
- le Consulat général de France et le CEFC coorganisent, au rythme de deux fois par an, des séminaires internes sur des sujets d'intérêt commun (dernière en date le 6 décembre 2011).

#### Pékin :

Le CEFC inscrit ses activités **dans le dispositif de coopération scientifique** coordonné par l'IFC et les services scientifiques de l'Ambassade de France en Chine. Cette inscription donne lieu à des concertations régulières entre le CEFC et l'IFC, notamment à l'occasion des déplacements du directeur du CEFC à Pékin.

Le directeur et une chercheuse MAEE du CEFC ont ainsi assisté à la **Réunion des chercheurs français en sciences humaines et sociales travaillant en Chine continentale**, tenue à Pékin le **28 novembre 2011** à l'initiative de l'Ambassade. Cette réunion, qui a rassemblé une quarantaine de participants en provenance de Pékin, Shanghai, Tianjin et Hong Kong, a permis de répondre à un besoin exprimé aussi bien par l'ambassade que par la communauté des chercheurs :

- recensement des chercheurs et étudiants français en sciences humaines et sociales travaillant en Chine continentale et meilleure connaissance de leurs travaux de recherche ;
- amélioration de la visibilité des instruments de soutien au développement de la coopération universitaire et scientifique de l'ambassade, du CNRS et de l'Union européenne.

Dans le cadre du développement des activités du CEFC en Chine continentale, avec la présence de 2 chercheurs statutaires, et la réactivation du Centre franco-chinois de Tsinghua, dirigé depuis juin 2011 par Michel Bonnin (fondateur et ancien directeur du CEFC), **il a été convenu que les Services culturels et scientifiques de l'Ambassade de France en Chine contribuent au financement des activités scientifiques du CEFC**, et notamment aux activités en Chine continentale.

Le CEFC souhaite particulièrement développer l'organisation de manifestations scientifiques en Chine, quand la thématique le permet, et les collaborations avec le CFC de Tsinghua. Le CEFC organisera ainsi en juillet 2012 à Pékin un colloque destiné aux jeunes chercheurs intitulé « Nouvelle recherche européenne sur la Chine contemporaine », coorganisé avec le DAAD.

### Taipei :

L'antenne du CEFC à Taipei travaille en étroite collaboration avec le Bureau français de Taipei pour **l'organisation de manifestations scientifiques**. Ce dernier a apporté son soutien financier aux activités du CEFC (frais de fonctionnement, organisation de conférences et séminaires) et à certaines manifestations, comme le colloque inter-UMIFRE « Mondialisation et dynamiques urbaines en Asie » organisé à la Maison Franco-Japonaise à Tokyo les 15 et 16 décembre 2011.

#### **2.2.2 Valorisation et diffusion de la culture scientifique et technique (débat d'idées, expositions...)**

Le CEFC **s'efforce de participer aux activités** développées par l'IFC, le BFT et le Consulat général de France à Hong Kong dans le domaine de la **valorisation de la culture scientifique et du débat d'idées**.

- Participation du directeur du CEFC à une réunion « **Baromètre des sciences humaines et sociales** », organisé par l'Institut français et l'IFC à Pékin les 3 et 4 novembre 2011.

Le CEFC **participe à la réflexion du MAEE sur les grands sujets d'actualité liés à la Chine**, notamment à travers les séminaires co-organisés avec le Consulat général de France à Hong Kong et une concertation régulière avec la Direction politique Asie.

Le CEFC met à disposition des agents concernés du MAEE sa **revue de presse électronique hebdomadaire** sur l'actualité en Chine Continentale, Hong Kong et Taiwan.

Le CEFC reçoit régulièrement la visite de

- personnalités politiques (élus, personnalités de passage)
- représentants d'entreprises françaises
- journalistes français et étrangers.

Le CEFC s'efforce de répondre à toutes ces sollicitations. L'Antenne de Taipei a été particulièrement sollicitée par les journalistes français à l'approche des élections à Taiwan le 14 janvier 2011, accordant bon nombre d'entretiens à différents médias, notamment *Le Monde*.

#### **2.2.3 Expertise (notes, rapports...)**

--

#### **2.2.4 Financements externes : contrats de recherche (sources, objet, montant des financements effectifs et potentiels, évolution), réponses à des appels d'offre**

##### **1) Projet international de recherche The Confucian Revival in China : Forms and Meanings of Confucian Piety Today**

Financement : Fondation Chiang Ching-kuo

Montant : 90 000 USD

Durée : 2009-2012

Porteur : Sébastien Billioud, Maître de conférences à Paris Diderot, chercheur associé au CEFC.

**Le projet de recherche, qui rassemble 13 chercheurs d'institutions françaises chinoise, hongkongaise, taïwanaises, japonaise et américaine a pour objet, pendant 4 ans, d'effectuer un travail de terrain sur le renouveau du confucianisme en Chine. Il est articulé**

autour de 5 thématiques : (1) Le renouveau des centres de piété confucéenne et des pratiques personnelles ; (2) Confucius dans les écoles ; (3) le renouveau des cultes officiels ; (4) les interactions entre le bouddhisme et le confucianisme ; (5) Le retour de sociétés rédemptrices revendiquant une inspiration confucéenne.

**Diverses missions de terrain ont été menées en 2011.** Sébastien Billioud (Paris Diderot) s'est rendu à Hong Kong et Pékin en décembre 2010, à Hong Kong en juillet 2011, à Taipei, Taizhong et Puli en décembre 2011, à Nankin, dans le Guangdong et à Hong Kong en décembre 2011. Il a continué son travail sur les liens entre confucianisme et sociétés rédemptrices, notamment à travers l'exemple du Yiguandao. Takahiro Nakajima (Université de Tokyo) a quant à lui poursuivi son étude des cultes officiels en se rendant aux cérémonies pour l'anniversaire de Confucius à Taipei afin d'établir une comparaison avec de précédentes missions à Changchun et Qufu.

Le temple de Confucius de Jianshui au Yunnan a fait l'objet d'un déplacement de Gan Chunsong (Université du Peuple). Anna Sun (Kenyon College) a complété sa recherche sur le renouveau des rites personnels par des enquêtes dans la région du Jiangnan et au Shandong. Guillaume Dutournier (Inalco et Collège de France) s'est rendu à Taiwan et dans le Hunan pour son étude du renouveau des écoles traditionnelles. La promotion des textes confucéens par les organisations bouddhistes a également fait l'objet d'une mission de Ji Zhe (Inalco) dans le Liaoning. Chen Bisheng (Université du peuple, Pékin) a effectué deux missions à Shantou sur le thème du renouveau des temples des ancêtres. Chung Yun-Ying (Yuanzhi, Taiwan) s'est rendue à Shanghai pour enquêter sur une entreprise promouvant le confucianisme en son sein. Enfin, Wang Chien-chuan a poursuivi au Yunnan un travail lié à la question des sociétés rédemptrices.

Ces enquêtes complètent celles qui ont déjà été menées dans les parties les plus diverses de la Chine. Un premier workshop a eu lieu en décembre 2010 pour échanger sur nos recherches. Une conférence (pour laquelle nous avons déjà trouvé un autre financement) aura lieu à la fin du projet afin de préparer les publications.

## **2) Fonds d'Alembert**

Deux projets ont été déposés en novembre 2011,

- CEFC Hong Kong : « Destin d'une génération, destin d'un pays: les enjeux de la mémoire du mouvement d'envoi des jeunes instruits à la campagne en Chine ». Colloque international co-organisé avec CUHK les 12 et 13 octobre 2012, coordonné par Michel Bonnin (EHESS, CFC Pékin), Ho Pui-yin (CUHK), Sebastian Veg (CEFC). Financement demandé : 9500 €.
- CEFC Taipei : « Désobéissance civile et formes d'engagement en Asie orientale ». Projet de colloque international coordonné par le CEFC (Paul Jobin) en collaboration avec l'Academia Sinica, et la MFJ (Thierry Ribault) pour un prolongement du colloque par des conférences au Japon. Financement demandé : 11400 €.
- Le second projet a été retenu par l'IF et sera financé à hauteur de 4 000€ par le Fonds d'Alembert.

## **3) Projets ANR portés par le CEFC**

Pour 2012, dépôt prévisionnel de trois projets ANR :

- par Natacha Aveline : « Expansion de la finance de marché et production urbaine en Asie: le cas de la Chine et de l'Inde », déposé en janvier 2012, avec le LATTs (Laboratoire Techniques, Territoires et Sociétés, UMR 8134)
- par Sebastian Veg sur l'appel Blanc international avec Hong Kong (mars 2012)
- par Stéphane Corcuff sur l'appel Blanc international avec Taiwan (mars 2012)

## 2.3 Politique d'attractivité et de rayonnement

### 2.3.1 Missions et invitations (nombre, objet, montant total des financements sur le budget Umifre), prix, distinctions

Le CEFC continue à financer en priorité des missions de recherche, en incitant aux chercheurs de privilégier d'autres sources pour la participation aux colloques, ce qui se traduit par un taux de financement raisonnable par le CEFC (39% des missions).

| Nom et prénom du chercheur statutaire | Nb de missions en 2011 | Nb de missions financées par le CEFC |
|---------------------------------------|------------------------|--------------------------------------|
| Aveline Natacha                       | 3                      | 0                                    |
| Corcuff Stéphane                      | 4                      | 1                                    |
| De Bruyn Pierre-Henry                 | 6                      | 4                                    |
| De Heering Xénia                      | 4                      | 1                                    |
| Démurger Sylvie                       | 6                      | 3                                    |
| Huchet Jean-François                  | 8                      | 5                                    |
| Jobin Paul                            | 9                      | 5                                    |
| Levi Silvio                           | 1                      | 1                                    |
| Merle Aurore                          | 6                      | 1                                    |
| Michaud Alexis                        | 4                      | 0                                    |
| Pernin Judith                         | 1                      | 0                                    |
| Richet Xavier                         | nc                     | 0                                    |
| Ruet Joël                             | nc                     | 0                                    |
| Thireau Isabelle                      | 1                      | 0                                    |
| Veg Sebastian                         | 8                      | 3                                    |
| <b>TOTAL</b>                          | <b>61</b>              | <b>24</b>                            |

Soit un taux de financement de missions par le CEFC de 39%

Les financements au titre des missions par le CEFC se répartissent en 2011 comme suit :

| Nature des dépenses                                            | Montant en dollars HK | Répartition en % |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|
| Transports missions à l'étranger (incluant la Chine et Taiwan) | 70.268,83             | 25,64%           |
| Indemnités de séjour (hébergement et nourriture)               | 108.696,79            | 39,67%           |
| <b>Sous-total A – Missions à l'étranger</b>                    | <b>178.965,62</b>     | <b>65,31%</b>    |
| Transport missions en France                                   | 95.055,33             | 34,69%           |
| Indemnités de séjour (hébergement et nourriture)               | 0                     | 0%               |
| <b>Sous-total B – Missions à l'étranger</b>                    | <b>95.055,33</b>      | <b>34,69%</b>    |
| <b>TOTAL A+B</b>                                               | <b>274.020,95</b>     | <b>100%</b>      |

### 2.3.2 Partenariats pérennes avec des universités et organismes de recherche français

### 2.3.3 Partenariats pérennes avec des universités et organismes de recherche du pays-hôte et/ou de la zone géographique de compétence

Le CEFC entretient des partenariats avec bon nombre d'institutions selon des modalités assez souples, allant de l'accord formalisé à la coorganisation occasionnelle d'activités (cf. tableau ci-dessous).

En tenant compte des doublons, on arrive à un total de 22 institutions universitaires ou de recherche partenaires, dont une UMIFRE (la MFJ), les 5 plus grandes universités hongkongaises et 1 macanaise, l'Academia sinica et 2 autres universités à Taiwan, deux des universités les plus prestigieuses en Chine (Beida et Tsinghua), et 7 institutions françaises.

C'est avec l'Université de Hong Kong que les liens sont les plus denses ; à noter que le CEFC a également, sur la demande du département d'études chinoises modernes de HKU, parrainé le prix du meilleur étudiant de ce département à qui est offert un abonnement gratuit de 2 ans à *Perspectives chinoises*. Le premier récipiendaire de ce prix remis le 16 novembre 2011 est Ryan Kilpatrick.

| <b>I. ACCORDS INSTITUTIONNELS (5)</b>                                                         |                                 |                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| <b>A- INTER UMIFRE</b>                                                                        |                                 |                          |
| <b>UMIFRE Partenaire</b>                                                                      | <b>responsable scientifique</b> | <b>Objet</b>             |
| Maison franco-japonaise                                                                       | Christophe Marquet              | USR Asie Orientale       |
| <b>B- UMIFRE ET CENTRE DE RECHERCHE OU UNIVERSITE</b>                                         |                                 |                          |
| <b>Umifre et un centre de recherche ou Université</b>                                         | <b>responsable scientifique</b> | <b>Objet</b>             |
| CASA Asia, Barcelone                                                                          | Gaëlle Patin                    | Accord de collaboration  |
| Centre de Recherche en Sciences Humaines et Sociales (RCHSS), Academia Sinica - Taipei        | Chen Kong-pin                   | Coopération scientifique |
| Hong Kong Institute for Humanities and Social Science (HKIHSS), Université de Hong Kong (HKU) | Angela Leung                    | Coopération scientifique |
| University of Saint Joseph, Macau                                                             |                                 | Coopération scientifique |
| <b>II. ACCORDS D'ASSOCIATION (26)</b>                                                         |                                 |                          |
| <b>A- Accord entre chercheurs du CEFC et institutions locales</b>                             |                                 |                          |

|                                                                                   |                      |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------|
| HKU                                                                               | Sebastian Veg        | Honorary Assistant Professor,<br>School of Humanities            |
| Université de Beida -<br>Chine                                                    | Isabelle Thireau     | Enseignement                                                     |
| Université Tsinghua,<br>département de sociologie                                 | Aurore Merle         | Membre de l'équipe de<br>recherche sur les mouvements<br>urbains |
| <b>B- Accord entre CEFC et chercheurs locaux</b>                                  |                      |                                                                  |
| The Hong Kong<br>Polytechnic University                                           | Sonia Au             | Lecturer                                                         |
| The University of Hong<br>Kong                                                    | David Palmer         | Assistant Professor                                              |
| Université de Saint-<br>Joseph de Macao                                           | Eric Sautédé         | Programme coordinator                                            |
| Université Saint-Joseph<br>de Macao                                               | Emilie Tran          | Assistant Professor                                              |
| Hong Kong Baptist<br>University                                                   | Jean-Pierre Cabestan | Professor and Head of<br>Department                              |
| The City University of<br>Hong Kong                                               | Joseph Cheng         | Professor                                                        |
| The University of Hong<br>Kong                                                    | Frank Dikötter       | Chair Professor                                                  |
| Université du Colorado<br>Boulder                                                 | Frank Muyard         | Visiting scholar                                                 |
| Instituto Politecnico<br>Nacional, Mexico                                         | José Portillo        |                                                                  |
| Wenzao Ursuline College<br>of Languages                                           | Vincent Rollet       | Assistant Professor                                              |
| Université Nationale<br>Centrale, Chongli                                         | Tanguy Le Pesant     | Maître de conférences                                            |
| Université de Neuchâtel                                                           | Marylène Lieber      | Chercheur                                                        |
| <b>C- Accord entre chercheurs CEFC et une institution française ou européenne</b> |                      |                                                                  |
| EHESS – CECMC et<br>CRAL                                                          | Sebastian Veg        | Chercheur associé                                                |
| EHESS - CECMC                                                                     | Isabelle Thireau     | Laboratoire statutaire                                           |
| Institut d'Asie Orientale                                                         | Aurore Merle         | Chercheuse associée                                              |
| GATE                                                                              | Sylvie Démurger      | Laboratoire statutaire                                           |
| Université Paris 7                                                                | Paul Jobin           | Université de rattachement                                       |
| <b>D- Accueil doctorant</b>                                                       |                      |                                                                  |
| EHESS                                                                             | Xénia De Heering     | Boursière BAR                                                    |
| EHESS                                                                             | Judith Pernin        | Boursière BAR                                                    |
| EHESS                                                                             | David Bartel         | Doctorant associé                                                |
| The Chinese University of<br>Hong Kong                                            | Christoph Steinhardt | Doctorant associé                                                |
| Université de la Sorbonne<br>Nouvelle                                             | Wafa Ghermani        | Doctorante associée                                              |
| Paris Ouest Nanterre la<br>Défense                                                | Silvio Levi          | Aide à la mobilité                                               |

| <b>III. ACTIVITES DE RECHERCHE (7)</b>                                  |                                 |                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A- ANR</b>                                                           |                                 |                                                                                                                                               |
| <b>Partenaire</b>                                                       | <b>Responsable scientifique</b> | <b>Objet</b>                                                                                                                                  |
| LATTS - UMR 8134                                                        | Natacha Aveline                 | Programme ANR                                                                                                                                 |
| <b>B- COLLOQUES COORGANISES</b>                                         |                                 |                                                                                                                                               |
| <b>Partenaire</b>                                                       | <b>Objet</b>                    |                                                                                                                                               |
| Baptist University of HK                                                | Jean-Pierre Cabestan            | The Strategies of multinational corporations and social regulation:European and Asian Perspectives - International conference - 14-15 juin 11 |
| EHESS, Université Paris-3                                               | Sebastian Veg                   | Autonomie de la littérature et ethos démocratique - 12-13/12/11                                                                               |
| Université de Saint Joseph de Macao                                     | Emilie Tran                     | Colloque international "From revolution to reforms:characterizing Made-in-China transition paradigms"                                         |
| Maison franco-japonaise                                                 | Natacha Aveline                 | Journées d'études Mondialisation et dynamiques urbaines en Asie                                                                               |
| <b>C- SEMINAIRES COORGANISES</b>                                        |                                 |                                                                                                                                               |
| HKU                                                                     | Sebastian Veg                   | Forum "The future of the humanities and China. From critical to poor theory" - 31 oct 2011                                                    |
| HKU                                                                     | Sebastian Veg                   | Poetry and Image: the works of Yu Jian - 14-15/11/11                                                                                          |
| Academia Sinica et College of Public Health, National Taiwan University | Paul Jobin                      | Christophe Dejours: « Mental health problem in the workplace - an introduction to the psychodynamic of work », 27-29/10/2011.                 |
| Academia Sinica                                                         | Paul Jobin                      | Conférence de Frédéric Gros 2011, 8/11/2011                                                                                                   |

## **2.4 Gouvernance et vie de l'Umifre**

### **2.4.1 Les instances et leur rôle : direction, conseils, équipe administrative**

#### **2.4.1.1. Le Conseil de Laboratoire au 01/01/2012**

- Directeur du CEFC: Sebastian VEG
- Directeur de l'Antenne de Taipei : Paul JOBIN
- Natacha AVELINE, chercheur CNRS
- Stéphane CORCUFF, chercheur en délégation CNRS
- Pierre-Henry DE BRUYN, chercheur MAEE
- Aurore MERLE, chercheuse MAEE
- Pierre-Alexis MICHAUD, chercheur CNRS
- Isabelle THIREAU, chercheuse CNRS

#### **2.4.1.2. L'équipe administrative au 01/01/2012**

- Alfred AROQUIAME, secrétaire général
- Florent CHEVALLIER, secrétaire de rédaction
- Ching Hei LEUNG, assistante de direction
- Marylène POULLAOUEC, assistante comptable, à mi-temps
- Wei-Jeune SU, assistant administratif, Antenne de Taipei
- Xuemei TANG, assistante de recherche, à mi-temps

### **2.4.2. Communication interne et externe**

Le CEFC s'appuie essentiellement sur les outils suivants pour sa communication externe :

- Envoi d'une newsletter électronique 5 fois par an : cet envoi signale la parution d'un nouveau numéro de *Perspectives chinoises* (4 fois par an), ainsi que les mouvements de personnel et les publications des chercheurs (une fois par an à la rentrée)
- Envoi d'annonces de séminaires (mailing list Hong Kong)
- Envoi d'annonces de séminaires (mailing list Taipei)

### **2.4.3. Stratégie scientifique à moyen/long terme et politique d'affectation des moyens**

L'action du CEFC continuera à s'articuler autour des points forts suivants (voir aussi projet de direction détaillé en annexe) :

- consolidation de la revue *Perspectives chinoises* / *China Perspectives* et inscription dans les classements internationaux, recherche de financements (Fondation Chiang Ching-kuo) ;
- consolidation des partenariats locaux et élaboration d'un nouveau projet d'accord avec l'Université de Hong Kong ;
- consolidation de la présence du CEFC Taipei à l'Academia Sinica à travers le lancement d'un, si possible deux, projets ANR franco-taiwanais, en s'appuyant sur les chercheurs en délégation et les chercheurs associés (deux projets en préparation sur les questions de géopolitique du détroit de Taiwan, et sur la sociologie des formes de justice);
- mise en place d'un GDRI impliquant le CEFC dans son ensemble (Hongkong et Taipei) et la Maison franco-japonaise à l'issue du colloque désobéissance qui se tiendra à Taipei en octobre ;
- extension des activités du CEFC en Chine continentale et renforcement de la dimension européenne du CEFC.

## **2.5. La formation à la recherche par la recherche**

### **2.5.1. Bibliothèque de recherche (commentaires au tableau 4)**

Le CEFC Hong Kong dispose :

- d'une petite bibliothèque de recherche constituée essentiellement d'ouvrages en français d'accès difficile à Hong Kong. Le catalogue (en Filemaker) doit être converti en un format plus facile d'accès, qui permette de préserver les caractères chinois.
- de deux cartes de bibliothèque de HKU permettant la consultation sur place et l'emprunt
- d'un fonds documentaire constitué depuis 1989 réunissant des coupures de presse et des rapports sur l'actualité politique, économique et sociétale en Chine continentale, Hong Kong et Taiwan. Ce fonds a été numérisé mais n'est pas aisé à consulter (numérisé sous format image) et semble aujourd'hui moins utile à cause du développement de bases de données comportant des outils de recherche très perfectionnés.

L'Antenne de Taipei dispose :

- d'un fonds documentaire sur Taiwan constitué d'ouvrages, d'actes de colloque, d'articles scientifiques, de revues académiques et dossiers de presse en français, anglais et chinois. Au 1<sup>er</sup> décembre 2011, il comportait plus de 2900 articles scientifiques, 750 ouvrages en français et anglais, 1100 ouvrages en chinois, plus d'une centaine d'actes de colloques en études taiwanaises et chinoises tenus à Taiwan depuis 1996. Ce fonds documentaire est ouvert au public pour consultation sur place
- d'une base de données d'articles en sciences humaines et sociales sur Taiwan, en français et en anglais, mise à la disposition des membres du CEFC sur son serveur
- d'un accès aux bibliothèques de Taipei.

### **2.5.2. Chercheurs nationaux associés (nombre, statut, programme d'accueil, financement...)**

#### **A Hong Kong (6)**

Jean-Pierre Cabestan (Hong Kong Baptist University)

Chinese politics; Chinese law and institutions; Chinese foreign and security policy; Relations across the Taiwan Strait; Taiwan politics

Joseph Cheng (The City University of Hong Kong)

Chinese foreign policy  
Hong Kong-China macropolitics

Frank Dikötter (HKU)

Social history of Republican China; History of the Great Leap Forward and the early years of the People's Republic

David Palmer (HKU) Sociologie et anthropologie de la religion en Chine moderne et contemporaine

Le volontarisme dans la société civile chinoise.

Eric Sautédé (Université Saint-Joseph de Macao)

Internet et les nouvelles technologies de l'information en Asie orientale

Transformations politiques dans le monde chinois

Emilie Tran (Université Saint-Joseph de Macao)

Evolution du parti communiste chinois  
L'intégration de Hong Kong à la Chine continentale  
Les relations Chine-Afrique.

#### **A Taipei (4)**

Frank Muyard (Université du Colorado Boulder)

Politique intérieure taiwanaise et relations Taiwan-Chine ;  
Construction nationale et étatique à Taiwan et en Chine ; Triangle  
stratégique Taipei-Washington-Pékin.

José Portillo (Instituto Politecnico Nacional, Mexico)

History of the ideas and facts of colbertism in Asia's Southeast and  
Latin America  
The political economy of the Council on Foreign Relation and the  
reconfiguration of the two areas

Vincent Rollet (Wenzao Ursuline College of Languages)

La géopolitique taiwanaise des enjeux de santé publique  
Global and regional governance of transnational issues  
Traditional and non-traditional security issues  
International development and cooperation  
State/civil society relationship

Tanguy Le Pesant (Université Nationale Centrale, Chongli)

Sociologie politique de la jeunesse taiwanaise  
Evolution des enjeux mémoriels

#### **A Pékin (1)**

Marylène Lieber (Université de Neuchâtel)

La fabrique des standards en matière de droits du travail en Chine  
Les migrations chinoises en Europe  
La sociologie des rapports sociaux de sexe

#### **Chercheurs associés en France 3)**

Sébastien Billioud (Paris 7)

Anthropologie de la Chine contemporaine / Histoire intellectuelle  
chinoise et la philosophie contemporaine chinoise  
La transformation du confucianisme en projet philosophique :  
l'exemple de Mou Zongsan (1909-1995).  
Le renouveau confucéen dans la société chinoise aujourd'hui  
(éducation, religion, politique).  
L'appropriation du confucianisme par des mouvements religieux  
(nouveaux mouvements religieux/sociétés rédemptrices): l'exemple  
du Yiguandao.

Frédéric Keck (CNRS)

La participation des observateurs d'oiseaux chinois aux mobilisations  
globales

Jean-François Huchet (depuis le 1/9/2011)

Cf. activités comme chercheur.

### **2.5.3. Aide à la mobilité : post docs, doctorants, vacataires, stagiaires (tableau 3)**

Jusqu'en 2011, le CEFC offrait annuellement deux bourses d'aide à la recherche de 12 mois chacune, renouvelable une fois. Pour 2011-2012, la situation budgétaire ne permettant pas d'octroyer deux bourses, le choix a été fait d'attribuer l'unique bourse à un nouveau candidat plutôt que de renouveler la boursière qui en avait bénéficié en 2010-2011. Par ailleurs, depuis le Conseil scientifique du Pôle Asie du MAEE de mars 2011, il a été décidé d'octroyer non une bourse mais une aide à la mobilité mensuelle pour neuf mois non-renouvelables.

Bénéficiaires de bourses BAR et d'aides à la mobilité :

- Boursière BAR 2009-2011 : Judith Pernin (EHESS).  
Sujet de thèse : Le Mouvement des Nouveaux Documentaires en Chine.  
Directeurs : Michel Bonnin, Jacques Aumont.
- Boursière BAR 2010-2011 : Xenia de Heering (EHESS).  
Sujet de thèse : Production, circuits de diffusion et lectures de la production littéraire contemporaine tibétaine en Amdo.  
Directrice : Isabelle Thireau.
- Aide à la mobilité 2011-2012: Silvio Levi (Paris X).  
Sujet de thèse: Du mythe du Bouvier et de la Tisserande à la Saint-Valentin, le mariage en Chine contemporaine.  
Directrice: Brigitte Baptandier.

Afin de maintenir un vivier de jeunes chercheurs européens dans un contexte de financements décroissants, le CEFC répond aussi favorablement à un petit nombre de demandes d'associations de doctorants présents à Hong Kong ou Taipei (souvent d'anciens boursiers BAR) qui continuent à participer aux activités du Centre.

Sonia Au (INALCO) Hong Kong 1927-1937 : Enquête sur la naissance d'une littérature moderne » (s.d. Isabelle Rabut), soutenue le 29 septembre 2011.  
Recherches en cours: poésie chinoise moderne : Dai Wangshu (1905-1950), Lin Huiyin (1904-1955), etc.

David Bartel (EHESS)

« Jin Guantao et Liu Qingfeng – Prospérité et crise d'un couple d'historiens » (sous la direction de Michel Bonnin).

Christoph Steinhardt (The Chinese University of Hong Kong)

Speaking about the Unspeakable: The Evolution of Political Discourse on Popular Protest in Contemporary China, s.d. Li Lianjiang (Department of Government and Public Administration), soutenue en novembre 2011.

Wafa Ghermani (Sorbonne Nouvelle)

L'histoire du cinéma taiwanais

### **2.5.4. Suivi du devenir des anciens de l'Umifre**

### **3. Recherche individuelle par équipe, par projet**

#### **3.1. La recherche individuelle (projets spéciaux/ouvrages issus des projets individuels)**

##### **3.1.1. Chercheurs rattachés à l'UMIFRE**

**Natacha Aveline**

---

##### **Chercheur CNRS**

Au cours de l'année 2011 j'ai été affectée dans deux UMIFRE : le Centre de recherches sur le Japon Contemporain (UMIFRE 19) de janvier à fin août et le CEFC.

Au cours de mes huit mois à l'UMIFRE 19 j'ai travaillé sur les thèmes suivants :

- financiarisation de la production urbaine au Japon, géographie et impact des investissements des Real Estate Investment Trusts (REITs) dans la région de Tokyo.
- vieillesse démographique et rétraction urbaine au Japon
- globalisation et nouvelles dynamiques comparées des villes asiatiques

Au cours de la période qui a suivi, de septembre à décembre, mon temps a été pleinement occupé par les engagements pris avant ma nouvelle affectation: organisation d'un panel au congrès Asie, d'un workshop trilatéral à Tokyo, finalisation d'un article pour une revue internationale, rédaction d'un rapport pour la DATAR, rédaction d'un chapitre de livre, direction et mise en forme d'un ouvrage collectif chez un éditeur américain (cf. projets en cours ci-dessous). A cela s'est ajouté le temps de l'installation, de l'investissement dans la connaissance d'un nouveau terrain et de la participation au travail collectif du CEFC (en particulier l'activité éditoriale, assez prenante).

Le projet de recherche pour le CEFC porte sur l'expansion des fonds d'investissement REITs à Hong Kong. Alors que dans le cas du Japon, les enjeux concernaient surtout les équilibres territoriaux, les fonds REITs étant concentrés dans le centre de la capitale au détriment des autres zones de l'agglomération et des autres régions, mes premières observations de terrain montrent qu'à Hong Kong les impacts sociaux pourraient être prédominants. Je compte explorer cette voie en menant des enquêtes auprès des populations concernées par la rénovation de centres commerciaux menées par des fonds REITs dans des grands ensembles de logements sociaux.

Dans une perspective à plus long terme, j'envisage de poursuivre mes travaux sur la financiarisation de la production urbaine en abordant le terrain chinois. Je compte soumettre un projet ANR sur le rôle du capital financier dans les villes chinoises et indiennes dans le cadre du programme ANR Blanc, avec pour partenaire Ludovic Halbert, laboratoire LATTs (université Paris Est/ENPC).

##### **Contrats en cours**

Contrat DATAR sur le vieillissement au Japon, coordination de la partie Japon (30 000 euros), contrat coordonné par Alain Faure, laboratoire PACTE Grenoble (IEP de Grenoble) et géré par PACTE (90 000 euros au total).

Contrat CNRS, coopération bilatérale franco-taiwanaise CNRS-NSC (2ans, 2010 et 2011). Année 2011 : 10 000 euros pour l'organisation d'un workshop trilatéral France-Taiwan-

Japan Workshop, *Globalization and Urban Dynamics in Asia, Comparative Approaches of Scientific and Politic "Hot Issues"*, 15-16 décembre 2011 MFJ Tokyo.

### **Enseignement**

Cours à Sciences Po Paris, quatre séances de 2 heures sur les villes d'Asie du Nord-Est, dans le cadre du Master « Governing the Large Metropolis » (enseignement en anglais).

Cours à l'université Keio (Tokyo), niveau licence, second semestre, 36 heures (avril-juillet 2011). Cours en français portant sur le développement régional et urbain en Asie du Nord-Est. Conférence-cours sur les particularités de la ville japonaise, Université Paris-Est, ENPC, 14 février (3 heures).

### **Direction de recherche**

- Direction du travail de thèse de Sophie Buhnik sur la rétraction urbaine à Osaka
- Rapporteur de la thèse de Thierry Theurillat « Une approche territoriale de la financiarisation des régions, des villes et de la durabilité urbaine », Institut de Sociologie, université de Neuchâtel (direction : Olivier Crevoisier). Participation à la soutenance le 8 décembre à Neuchâtel.
- Rapporteur pour le master de Tang Hong « Study of Rates in Hong Kong : Implications for the Mainland Property Tax Reform » (direction Ling-Hin Li), université de Hong Kong. Master soutenu sur rapport.

**Accueil en délégation CNRS**

Venu d'une trajectoire de politiste ayant étudié pendant des années la politique des identités à Taiwan, mais de formation en relations internationales, Stéphane Corcuff travaille à croiser la géopolitique et l'histoire du détroit de Taiwan pour comprendre la nature de la relation très spécifique qui s'établit progressivement entre la Chine et Taiwan depuis le début du 17<sup>e</sup> siècle. Il tente ainsi une triangulation entre politique de l'identité à Taiwan, géopolitique du détroit et histoire géopolitique de Taiwan notamment dans ses relations avec la Chine, pour essayer de caractériser la nature spécifique des liens entre la Chine et Taiwan, qu'il qualifie de « liminalité » de Taiwan face à la Chine.

## Chercheur MAEE

Principaux thèmes de recherche :

L'institutionnalisation de la médecine chinoise

La diffusion de la langue chinoise écrite

### L'institutionnalisation de la médecine chinoise

La recherche que nous avons menée sur ce thème s'est cristallisée autour de six actions complémentaires.

1. La première fut un terrain réalisé dans la Faculté de médecine chinoise de Nankin entre le 1<sup>er</sup> et le 7 juillet 2011 qui nous a permis, d'une part, de préparer notre intervention pour le Congrès international du Réseau-Asie qui eut lieu à Paris du 14 au 16 septembre. Ce séjour m'a permis d'interviewer la vice-présidente de l'université, Madame Zhang Xu, une responsable de la coordination politique, Madame Wen Xiang, et surtout de faire plus longuement connaissance du docteur Ovono Nkomo, doctorant gabonais et vice-président de l'association pédiatrique de médecine chinoise et très actif dans la diffusion internationale de la médecine chinoise en raison de ses compétences linguistiques (chinois, portugais, anglais, français parlés couramment).
2. La seconde fut une intervention au congrès ci-dessus mentionné qui porta sur « Chin-écrit et Afr-oral vues sous l'angle de la médecine chinoise » dans le cadre d'un panel portant pour titre « Perspectives chinoises - terroirs (africains) agencements culturels et sociaux » organisé dans le cadre d'un atelier sur « Les nouveaux paradigmes de la mondialisation ». Ce Congrès fut pour nous l'occasion de rencontrer personnellement pour la première fois Evelyne Micollier dont de nombreux travaux portaient eux aussi sur ce même thème de la médecine chinoise. Il nous permit aussi d'organiser en parallèle une première rencontre informelle de trois heures entre le Professeur Peter Leung, directeur de l'Institut de recherche en médecine chinoise de l'université chinoise de Hong Kong (CUHK) et le Professeur Eric Marié, actuellement responsable pédagogique des nouveaux diplômés universitaires de médecine chinoise à la faculté de médecine de l'université de Montpellier. Au terme de cette réunion, le Professeur Leung me confia : « Je ne connais personne en Europe aussi scientifiquement compétent en médecine chinoise que votre collègue Eric Marié. »
3. La troisième activité entreprise dans cette ligne de recherche fut de collaborer avec le Professeur Marié pour préparer le dossier spécial sur « La médecine chinoise : diffusion mondiale d'un patrimoine en mutation » dont nous avons co-signé ensemble l'éditorial et qui fut publié en français dans *Perspectives Chinoises* (2011/3, n°116) et en anglais dans *China Perspectives* (2011/3, no. 87)
4. La préparation de ce dossier nous a permis également de proposer à Evelyne Micollier, ci-dessus mentionnée, de collaborer pour terminer ensemble la rédaction d'un article co-signé sur « Diffusion institutionnelle de la médecine chinoise : Typologie des principaux enjeux ». Cette réflexion commune, fruit pour l'un et l'autre d'une réflexion poursuivie depuis de longues années, nous a permis de clarifier cinq types d'obstacles rencontrés dans la diffusion institutionnelle de la médecine chinoise et qui constituent autant de terrains de recherche potentiels pour l'avenir.
5. En participant au « Second congrès pour l'éducation mondiale de la médecine chinoise » qui eut lieu à Pékin du 28 au 30 octobre 2011, nous avons pu, d'une part créer de nombreux contacts parmi les centaines de participants, et, d'autre part, faire en chinois une intervention

présentant le fruit des réflexions et recherches mentionnés dans les deux points 3) et 4) ci-dessus. Ce colloque lui-même se voulait d'ailleurs, de la volonté des organisateurs, être une étape historique majeure dans l'institutionnalisation internationale de la médecine chinoise car c'est au cours de ce colloque que fut validé officiellement le travail de la commission officielle chargée de préparer des normes internationales standards pour les examens en médecine chinoise.

6. Enfin des contacts avec l'anthropologue He Ting, nommé récemment pour créer et devenir directeur d'un musée sur l'histoire de la médecine chinoise en Occident à Kunming (Yunnan) ont attiré notre attention sur ce phénomène nouveau de création de musées sur la médecine chinoise comme expression d'une tradition cherchant les moyens d'acquérir de façon élargie une reconnaissance publique. Nous envisageons de travailler maintenant à un article sur cette question spécifique.

### **La diffusion de la langue chinoise écrite**

A la suggestion d'Alfred Aroquame et sur l'invitation de Jean-François Huchet, alors directeur du CEFC, nous avons réalisé trois actions qui ont fait avancer notre recherche et qui nous ont fortement occupé entre le 25 février et le 7 avril 2010.

1. Dans le cadre d'une mission sans frais de dix jours effectuée à Paris entre le 25 février et le 5 mars, nous avons eu l'occasion de présenter à plusieurs interlocuteurs scientifiques (toujours tenus à la discrétion par la signature d'une clause de NDA) la méthode et le logiciel de transcription du procédé Hanmufa qui constitue une proposition d'écriture alphabétique intégrale du chinois basée sur le pinyin et la sémantique figurative des caractères chinois. Ce procédé Hanmufa était le fruit d'une recherche menée par nous précédemment, en partie durant notre temps libre lorsque nous étions à l'université de La Rochelle et surtout durant l'année de délégation au CNRS dans le cadre du Réseau-Asie entre septembre 2009 et août 2010. Parmi les personnalités rencontrées durant ce séjour et sans les citer toutes, Mrs. Alain Peyraube (UMIFRE / CNRS), Pierre Gohar (Directeur de la DIRE « Direction de l'innovation et des relations aux entreprises » du CNRS), Moussa Hoummady (DIRE), Benoit Sagot et son doctorant Pierre Magistry (INRI) ainsi que le professeur Ditmar Meyer (Tubingen) ont fortement encouragé à développer ce projet.
2. Suite à cela, la DIRE nous a demandé de formuler une définition détaillée de l'invention pour le Cabinet de Brevet Regimbaud, ce qui a conduit, par mandat de la DIRE, à une demande de brevet non publiée (« Transliterating methods between character-based and phonetic symbol-based writing systems »), aux noms des inventeurs et déposée aux USA le 6 avril 2011.
3. Parallèlement, la DIRE nous a également fortement encouragé à présenter une demande de subventions auprès de l'ERC (European Research Council) dès 2010 bien que le délai fut jugé fort court par nous. Avec l'aide logistique d'Alfred Aroquame (CEFC), nous avons alors déposé un dossier de candidature auprès de l'ERC pour tenter d'obtenir un « advanced grant » qui aurait aussi représenté une source de financement supplémentaire pour le CEFC durant la première des 5 années que devait couvrir le projet (mais qui aurait dû ensuite se poursuivre ailleurs car le PI ou « principal investigator » étant dans l'obligation de demeurer en Europe pour au moins la moitié du temps du financement obtenu). Le titre de la demande fut nommée « ABC-CHIN project: Intercultural mediation for Learners of Chinese as a Foreign Language – An incremental alphabetical interface to logographic writing » parce que manquant de temps pour formuler un dossier pour la section SHS-4, nous avons choisi de le formuler pour la section SHS-5 plus axée sur les questions interculturelles que directement de langues, d'enseignements et de linguistiques informatiques. Nous avons beaucoup appris durant ce processus même si un résultat négatif à notre requête nous a été notifié par l'ERC le 28 juillet 2010. Les remarques des évaluateurs anonymes nous serviront à l'avenir pour porter ce projet plus loin.

Aujourd'hui, nous sommes en dialogue avec des responsables de FIST (France Innovation Scientifique et Transfert), à savoir la société anonyme, filiale du CNRS, aidant au transfert et à la commercialisation de technologies innovantes, afin d'examiner avec eux quelles suites donner à ce brevet et avec quels partenaires mais cela ne nous occupe pour l'instant que très ponctuellement. Par contre, entre autre grâce aux conseils du Professeur Angel Lin de l'université de Hong Kong, l'aide du Professeur Joseph Cheng de City University de Hong Kong, et certains partenaires chinois recommandés par Alexis Michaud (CEFC/CNRS) nous avons pu progressivement dresser une liste de personnalités scientifiques avec lesquelles nous allons entrer en contact pour réfléchir comment développer ce projet dans une connaissance plus fine des politiques linguistiques et pédagogiques de la Chine. Nous espérons à terme que cette ligne de recherche pourra éventuellement aussi produire un autre dossier spécial pour *Perspectives Chinoises*.

La tâche de rédacteur en chef de *China Perspectives* et de *Perspectives Chinoises* nous ayant, parallèlement à cela, gardé très occupé, nous n'avons pu consacrer de temps à la question de l'étude des religions en Chine. Nous restons néanmoins en contact avec Jérémy Jammes, directeur adjoint de l'IRASEC, pour pouvoir contribuer à l'ouvrage qu'il prépare sur « Les évangélistes en Asie du Sud-Est : Etat de la recherche » en menant avec le professeur Joseph Lee Tse-Hei, de l'université de New-York, spécialiste du protestantisme en Chine, une étude sur la façon dont les réseaux évangélistes hongkongais, bien connu de ce dernier, rayonnent en Asie du Sud-Est et plus particulièrement à Bangkok.

**Chercheur CNRS jusqu'au 31/8/2011**

*Thématique de recherche générale* : Migration interne en Chine - incitations et contraintes à la mobilité du travail

*Sous-thèmes* :

- Paiements pour services environnementaux et migration du travail.
- Enfants « left-behind » et décisions de retour des migrants.
- Expérience migratoire et choix occupationnel après le retour.
- Migration et allocation du travail rural.

L'objectif de mes travaux de recherche est d'analyser la manière dont la migration interne en Chine s'articule avec le développement à la fois urbain et rural, la ligne directrice étant d'examiner les motifs et les contraintes à la mobilité du travail en Chine. Ces travaux sont articulés autour de deux grands thèmes : l'analyse des décisions individuelles de migration d'une part et l'impact de la migration sur les communautés d'origine d'autre part. J'ai mené ces travaux en collaboration avec Li Shi (Université Normale de Pékin) et avec deux doctorants que j'encadre, Xu Hui (ENS de Lyon) et Wan Haiyuan (Université Normale de Pékin et Université Lyon 2).

***Paiements pour services environnementaux et migration du travail***

Dans le prolongement de mes travaux antérieurs sur les politiques nationales de conversion de la forêt et leur impact sur les ménages ruraux, j'ai examiné l'impact des paiements pour services environnementaux sur les décisions individuelles de migration. La politique examinée est le Programme de conversion des terres cultivées en forêt ou en prairies mis en œuvre depuis 2000, qui vise à réduire l'érosion des sols en convertissant les terres cultivées en pente avec versement aux paysans participants d'une compensation monétaire et en nature.

Théoriquement, l'effet global net des paiements pour services environnementaux (PES) sur l'allocation du travail est incertain du fait de la conjonction d'un effet revenu négatif et un effet substitution positif. D'une part, les paysans participants peuvent accroître leur revenu si les paiements qu'ils reçoivent excèdent le coût d'opportunité associé au retrait de leurs terres. Si cette nouvelle source exogène de revenus est suffisamment élevée pour assurer leur subsistance, la subvention peut réduire les incitations des paysans à diversifier leurs sources de revenus et par conséquent décourager le travail non-agricole. D'autre part, en agissant comme un moyen de faire face aux risques et de relâcher les contraintes de liquidité des paysans, les paiements pour services environnementaux peuvent être utilisés pour financer d'autres activités productives plus risquées, à la fois sur et hors de la ferme, ce qui peut augmenter la propension des paysans à migrer. Dans le même temps, l'augmentation du temps libre pour les agriculteurs participants peut leur donner une incitation supplémentaire à migrer.

Dans un article écrit en collaboration avec Wan Haiyuan (Université Normale de Pékin et Université Lyon 2), nous proposons une évaluation de l'effet net du programme de conversion des terres cultivées sur la migration de travail à l'aide de données collectées entre mars et avril 2009 par l'Université Hitotsubashi de Tokyo et l'Université Normale de Pékin dans la Région autonome Hui du Ningxia. Cette région, pauvre et peu peuplée, se trouve dans les zones arides et semi-arides dans le cours moyen du fleuve Jaune. L'enquête a été spécialement conçue pour analyser le Programme de conversion des terres cultivées en forêt ou en prairies. Au total 800 questionnaires valides ont été collectés, avec 500 ménages participants. Pour le groupe de participants, l'enquête a porté sur 9 districts, 44 cantons et 52 villages, et pour le groupe des non-participants, elle a couvert 9 districts, 31 cantons et 31 villages. L'enquête fournit pour l'année 2008 un ensemble d'informations sur les caractéristiques des individus et des ménages interrogés d'une part et sur leur participation au programme de conversion d'autre part. Elle

inclut en outre des données rétrospectives pour l'année 2002, ce qui permet d'étudier l'impact du programme de conversion sur les choix migratoires.

Cette politique ayant été menée par le gouvernement central et imposée aux paysans, elle peut être traitée comme une « expérience naturelle » dans une approche de type différence-de-différences (DiD). Nos estimations montrent que la politique de conversion des terres cultivées exerce un effet nettement positif sur la migration du travail. La participation au programme augmente la probabilité de migration de 21 points de pourcentage en 2008 par rapport aux changements observés dans le groupe des non-participants. L'efficacité du programme est confirmée à l'aide de diverses mesures de participation (durée de participation au programme, superficie convertie, etc.). Enfin, nous mettons en évidence une hétérogénéité de l'impact du programme de conversion sur le choix de migration par groupe d'âge et par sexe. La participation au programme augmente la propension à migrer de la cohorte la plus jeune (15-29 ans) de 6 points de pourcentage. L'amplitude de l'effet augmente pour la cohorte suivante (30-39), puis l'effet devient non-significatif pour les cohortes suivantes. De même, l'impact de la participation au programme sur les choix migratoires des hommes est plus fort que sur celui des femmes.

### ***Enfants « left-behind » et décisions de retour des migrants***

Si la mobilité du travail en Chine a considérablement augmenté au fil du temps, la migration temporaire domine les mouvements de population qui sont façonnés par la contrainte du *hukou* puisque l'accès aux services publics reste profondément attaché au lieu d'enregistrement des ménages, au détriment des migrants. C'est notamment le cas pour l'éducation des enfants. Une conséquence directe de ces obstacles administratifs et financiers est que les enfants de migrants sont souvent laissés dans les régions rurales aussi longtemps qu'ils sont inscrits dans le système éducatif, et pris en charge par l'un des parents ou par leurs grands-parents ou des proches. Le nombre d'enfants laissés à la campagne par leurs parents migrants a augmenté de façon tout aussi spectaculaire que le nombre de migrants. Selon la *All China Women's Federation*, 58 millions d'enfants, dont plus de 40 millions de moins de 14 ans, étaient dans cette situation en 2009, soit près du triple du chiffre pour l'année 2006.

Laisser ses enfants à la campagne est un coût social de la migration potentiellement important, même si cette même migration contribue à l'accroissement des opportunités d'éducation ou d'accès à la santé en milieu rural par le biais des transferts monétaires. La migration peut affecter les enfants dans différentes dimensions. Les enfants qui grandissent avec un seul parent ou avec leurs grands-parents ou des proches peuvent souffrir d'un manque de soins parentaux qui affecte négativement leurs résultats scolaires. Par ailleurs, l'éclatement de la cellule familiale peut créer une insécurité psychologique et matérielle qui affecte le bien-être des enfants laissés à la campagne. Compte tenu de l'importance des liens familiaux dans la société chinoise, on peut s'attendre à ce que les préoccupations concernant le bien-être de la famille « laissée derrière » affectent les décisions de migration et de retour.

Dans un article écrit en collaboration avec Xu Hui (ENS de Lyon), nous évaluons le rôle des enfants comme motif de migration retour en Chine à l'aide de données collectées par Xu Hui entre septembre et novembre 2008 auprès de ménages vivant dans le district de Wuwei (province de l'Anhui). Le cas de ce district est particulièrement intéressant pour l'analyse de la migration retour et de son impact sur le développement local. Traditionnellement exportateur de main d'œuvre vers les autres provinces, ce district a en effet mis en œuvre une politique active pour encourager le retour des migrants à partir du milieu des années 1990 et leur faciliter la création d'entreprises individuelles. Dans chacun des quatre cantons enquêtés, trois villages administratifs et une vingtaine de ménages par village ont été aléatoirement sélectionnés. Au total, l'enquête couvre 239 ménages et 969 individus dont 147 individus ayant une expérience de migration de plus de 6 mois à l'extérieur du district et de retour avec établissement « définitif » et 192 migrants. L'enquête fournit des informations sur les caractéristiques des individus et des ménages enquêtés, et inclut notamment une partie détaillée sur l'expérience de migration et de retour des migrants.

Nous présentons dans un premier temps un modèle illustratif simple fondé sur Dustmann (2003), qui tient compte de la présence d'enfants laissés à la campagne à travers le comportement altruiste des parents. La discussion souligne également l'impact potentiellement différencié des enfants sur les décisions de retour en fonction de leur âge et leur sexe. Nous proposons ensuite un test empirique à l'aide de deux approches complémentaires. Nous utilisons tout d'abord un modèle de durée pour estimer les déterminants de la durée de la migration à la fois pour les migrants (avec une durée de migration incomplète) et les migrants de retour (avec une durée de migration complète). Nous appliquons ensuite un modèle Probit binaire pour étudier les intentions de retour des migrants en cours. Les deux modèles soulignent le rôle des enfants laissés à la campagne comme motif important pour le retour.

L'analyse de durée montre que le nombre d'enfants préscolaires et le nombre d'enfants de moins de 16 ans au moment de la migration ainsi que l'augmentation du nombre d'enfants (pour chaque groupe d'âge) pendant la migration ont un impact négatif sur la durée de séjour en ville des migrants. Les enfants d'âge préscolaire ont un impact comparativement plus fort sur la décision de retour des migrants, et par rapport aux filles, la présence de fils est plus influente dans le raccourcissement de la durée de migration. L'étude des intentions de retour des migrants confirme ces résultats. En ce qui concerne les différences entre les sexes, elle indique par ailleurs que les fils en âge scolaire et les filles d'âge préscolaire ont une influence plus forte que leurs homologues du même groupe d'âge.

### ***Expérience migratoire et choix occupationnel après le retour***

Dans la littérature économique sur les pays en développement, le retour des migrants est souvent perçu comme un moyen de favoriser le développement des régions d'origine, en particulier grâce au capital humain et financier accumulé par le migrant et rapatrié au moment de son retour. Dans une situation de marché imparfait des capitaux, la migration temporaire peut ainsi être envisagée comme un moyen de réduire les contraintes de crédit qui pèsent sur les ménages ruraux et de leur permettre de se lancer dans des activités entrepreneuriales relativement coûteuses en ressources financières initiales. Sous l'impulsion de la Nouvelle Economie de la Migration du Travail, des travaux récents ont ainsi analysé le comportement des migrants en matière de choix occupationnel après leur retour, et ont mis en avant leur plus forte propension à investir et s'engager dans des activités entrepreneuriales dans leur région d'origine.

Dans Démurger et Xu (*World Development* 2011), nous examinons les choix occupationnels des migrants du retour dans le district de Wuwei (Anhui). Nous utilisons pour cela deux approches complémentaires : une analyse comparative du choix occupationnel des migrants du retour et des non-migrants, et une analyse de l'impact de l'expérience migratoire sur le choix des migrants en faveur d'une activité entrepreneuriale après leur retour dans leur village d'origine. Cet aspect pourtant important du phénomène migratoire en Chine n'a jusqu'à présent été que très peu étudié, en raison notamment de l'absence de données sur une population dont les mouvements d'aller-retour sont difficiles à enregistrer. L'une des contributions majeures de cet article est d'apporter un éclairage nouveau sur cette question, à l'aide de données très récentes collectées spécifiquement dans ce but.

L'analyse économétrique repose sur l'estimation de modèles probit de décision de s'engager dans une activité donnée, qui tiennent compte de biais de sélection potentiels ainsi que de l'endogénéité potentielle de certaines variables explicatives. Le choix occupationnel est supposé dépendre d'un certain nombre de variables qui reflètent les caractéristiques de l'individu (âge, niveau d'éducation, sexe, statut marital), de son ménage (taille et composition du ménage, dotation en terre) et de l'environnement dans lequel il évolue. Nous montrons tout d'abord que les migrants du retour ont une plus forte probabilité d'être entrepreneurs ou d'opter pour des emplois qualifiés à leur retour que les non-migrants. Nous identifions par ailleurs une relation positive et significative entre les compétences acquises et l'épargne accumulée pendant la migration et la probabilité des migrants de devenir entrepreneurs après leur retour. Ces résultats corroborent les analyses de l'expansion de l'entrepreneuriat en Chine rurale, en

suggérant en particulier un processus sélectif positif de migration du retour qui peut aider à la promotion du développement des régions d'origine.

### ***Migration et allocation du travail rural***

L'effet global net de la migration sur l'allocation du travail rural est théoriquement incertain, comme le souligne la Nouvelle économie de la migration de travail. Diverses forces sont en jeu dans l'impact des migrations sur la diversification des activités dans les communautés d'origine. Elles peuvent globalement être regroupées en un effet de « perte de force de travail » d'une part et un effet lié aux transferts monétaires d'autre part. Tout d'abord, en réduisant l'offre du travail des ménages dans les campagnes, la migration est en concurrence avec d'autres activités domestiques. Cette « perte » de force de travail peut par conséquent induire une augmentation du temps consacré aux activités agricoles pour les membres du ménage qui restent à la campagne. Par ailleurs, les fonds envoyés par les migrants sont un moyen de sécuriser le revenu des ménages ruraux et de desserrer les contraintes de crédit ou de liquidité. Ils peuvent ainsi permettre aux ménages ruraux d'investir dans des activités plus risquées, comme l'entrepreneuriat ou/et réduire la nécessité pour les ménages ruraux à s'engager dans le travail non-agricole en assouplissant la contrainte budgétaire. L'effet net global de la migration sur le choix occupationnel en milieu rural au niveau des ménages est donc une question empirique ouverte, et il peut en outre dépendre d'autres dimensions liées au genre, à l'âge ou la richesse.

Dans un document de travail écrit en collaboration avec Li Shi (Université Normale de Pékin), nous analysons les liens entre migration et choix occupationnel en milieu rural à l'aide des données de l'enquête RUMiCI (Rural-Urban Migration in China and Indonesia, <http://rse.anu.edu.au/rumici/index.php>) pour l'année 2007, qui couvre 9 provinces et 8 000 ménages ruraux. L'une des questions à considérer est le degré de complémentarité et/ou de substituabilité entre les migrations et les activités non-agricoles locales. Comme ces décisions impliquent généralement plusieurs membres d'un même ménage, les canaux par lesquels la migration et le choix occupationnel en milieu rural interagissent peuvent varier beaucoup, en fonction notamment du sexe et de l'âge des individus, mais également de la situation et de l'histoire familiale de migration.

Nos estimations de modèles de choix occupationnels indiquent que ceux-ci sont sensibles aux expériences de migration, à la fois au niveau individuel et au niveau de la famille. Les principaux résultats sont de deux ordres. Premièrement, l'expérience individuelle de migration est corrélée positivement à tout type d'activités non-agricoles locales (contre le travail agricole), ce qui confirme que les migrants de retour sont plus susceptibles d'opter pour un travail non-agricole une fois de retour au village et qu'ils ne reviennent pas à l'agriculture (Démurger & Xu 2011). En ce sens, la migration contribue positivement au développement de l'activité non-agricole dans les campagnes. Deuxièmement, toutes les variables au niveau des ménages pour les migrations et les transferts monétaires sont négativement corrélés à l'emploi non-agricole rural. En particulier, les membres d'un ménage bénéficiaire de transferts sont moins susceptibles d'entreprendre un travail non-agricole, quel qu'il soit. Ce résultat majeur souligne l'impact ambigu de la migration sur les membres de la famille laissés à la campagne. Il indique également que l'effet global est de conduire les ruraux à l'agriculture plutôt que vers des activités non agricoles : au niveau de la famille, la migration et le travail non-agricole rural sont donc des substituts plutôt que des compléments, tandis que sur le plan individuel, l'expérience de migration favorise un travail non-agricole ultérieur. Ces deux résultats majeurs peuvent avoir des implications importantes pour le développement rural futur. En particulier, comme la jeune génération de migrants nés dans les années 1980 et 1990, plus urbanisés, plus conscients de leurs droits et moins dociles, n'est pas disposée à revenir sur les terres agricoles comme leurs parents le font, nos résultats suggèrent que le développement rural pourrait en être ralenti à l'avenir.

**Directeur/Chercheur MAEE jusqu'au 31/8/2011 ; chercheur associé ensuite**

Programme de recherche en cours

Après cinq années passées à la direction du CEFC et de l'Unité de Services et de Recherches du CNRS Asie Orientale (USR n°3331), j'ai souhaité développer un programme de recherche dans la poursuite de mes travaux de recherches antérieurs qui ont portés sur le rôle de l'Etat dans le décollage industriel de la Chine depuis 1978. Dans ce nouveau programme de recherche, plusieurs enquêtes de terrain en Chine sont prévues.

**L'état de la littérature**

Le poids de l'Etat dans l'industrie chinoise est resté très important tout au long des trente années de réformes économiques<sup>1</sup>. Si l'on considère les 500 plus grandes firmes du pays, 72 % étaient des firmes publiques (20% de firmes privées à capitaux chinois et 8% d'entreprises privées à capitaux étrangers) en 2008<sup>2</sup> ; si l'on considère cette fois le chiffre d'affaires, les bénéfices, et le capital, les entreprises publiques pèsent respectivement en 2008 près de 80%, 91%<sup>3</sup>, et 98%<sup>4</sup> du total des 500 plus grandes firmes chinoises. Au delà du périmètre du secteur public, l'Etat est intervenu massivement pour limiter et contrôler le capital étranger, subventionner les exportations, favoriser les transferts de technologies et les compétences technologiques endogènes des entreprises chinoises (publiques et privées), orienter les ressources financières détenues par les banques publiques chinoises, manipuler son taux de change, et encadrer la concurrence en permettant l'existence de monopoles dans certaines industries, pour ne citer que quelques mesures initiées par l'Etat. Force est de constater, à l'instar de Joseph Stiglitz<sup>5</sup> que la Chine n'a pas vraiment suivi les politiques orthodoxes de développement en particulier sur le rôle de l'Etat. Elle a certes mené une politique macroéconomique prudente, notamment concernant le déficit extérieur et budgétaire, ainsi que sur le contrôle de l'inflation, mais bon nombre de politiques publiques mises en œuvre depuis le début des réformes s'écartent très clairement du cadre de référence des théories du développement.

Aussi surprenant que cela puisse paraître, il n'existe pas à notre connaissance d'ouvrages dans la littérature économique (en langue chinoise également) offrant une analyse globale du rôle de l'Etat chinois dans le décollage industriel de la Chine depuis 1978<sup>6</sup>. A l'exception de quelques articles portant sur l'impact de mesures ciblées de l'Etat sur les entreprises<sup>7</sup>, il faut se tourner vers des monographies sectorielles pour mesurer à quel point l'Etat a été un acteur important du décollage industriel en Chine. Les analyses les plus pertinentes sur l'impact de l'action de l'Etat dans l'industrialisation des nations comme celles de

---

<sup>1</sup> Huang Yasheng, *Capitalism with Chinese Characteristics*, Cambridge, Cambridge University Press, 2008, 348 p.

<sup>2</sup> Zhongguo Qiye Guanli Xiehui (ed.), *Zhongguo 500 Qiang Qiye Fazhan Baogao*, (Rapport sur le développement des 500 plus grandes entreprises chinoises), Beijing, Qiye Guanli Chubanshi, 2009, 435 p.

<sup>3</sup> *Ibidem*, p. 31

<sup>4</sup> Chiffres pour 2007 pour le capital, Shanghai Caijing Daxue 500 Qiang Qiye Yanjiu Zhongxin, (ed.), *Zhongguo 500 Qiang Qiye Fazhan Lujing Yanjiu*, (Recherche sur les moyens de développement des 500 entreprises les plus puissantes de Chine), Shanghai, Shanghai Renmin Chubanshe, 2008, 928 p.

<sup>5</sup> Joseph E. Stiglitz, *Globalization and its discontents*, London, Allen Lane, 2002, 282 pp. and *Making globalization work : the next steps to global justice*, London, Penguin, 2007, 358 p.

<sup>6</sup> Jean-François Huchet, *Le rôle de l'Etat dans le décollage industriel de la Chine après 1978*, Habilitation à diriger des recherches, Université Rennes 2, décembre 2010, 86 pp. ; A noter la publication récente d'Alberto Gabriele qui présente les différentes facettes du rôle positif de l'Etat dans le décollage industriel de la Chine tout en avançant l'hypothèse que l'Etat devrait rester un acteur central dans le guidage de l'économie chinoise, *The Role of the State in China's Industrial Development : a Reassessment*, Munich, Munich Personal RePEc Archive, Paper n° 14551, 05.04.2009.

<sup>7</sup> Ding Lu and Zhimin Tang, *State Intervention and Business in China*, Cheltenham, Edward Elgar, 1997, 152 p.

Atul Kohli<sup>8</sup>, Peter Evans<sup>9</sup>, Robert Wade<sup>10</sup>, ou Alice Amsden<sup>11</sup> pour ne citer que quelques travaux les plus connus, ne portent pas sur la Chine. On trouve en science politique une littérature abondante sur le rôle de l'Etat, notamment concernant son impact sur le développement économique local<sup>12</sup>. Mais le produit des travaux des politologues, bien qu'il soit d'une aide cruciale pour les économistes, est avant tout, ce qui est naturel, le résultat d'hypothèses de travail centrales à la science politique : la réforme des institutions, l'évolution des comportements des membres du PCC ou des bureaucrates, la cooptation par le pouvoir des élites économiques, le degré de participation de la bureaucratie dans l'entrepreneuriat local, la recherche de soutiens de catégories sociales dans la population par le pouvoir pour faire avancer les réformes économiques, pour ne citer que quelques uns des thèmes abordés dans les ouvrages de science politique.

### Travaux de recherche passés

Mes travaux passés de recherche ont tenté de combler certaines lacunes identifiées dans la littérature traitant de l'impact du rôle de l'Etat en Chine dans le développement industriel. De manière plus générale, mes travaux ont cherché via l'exemple chinois à contribuer à la littérature sur le renouvellement de l'analyse du rôle de l'Etat dans le développement. Loin de vouloir faire l'apologie d'un « Beijing consensus » (qui serait à l'opposé du « Washington consensus ») mes recherches ont montré, malgré des gaspillages et quelques échecs, que la nature de l'intervention et le poids de l'Etat chinois ont été déterminants et très souvent positifs dans le décollage industriel et le rattrapage technologique de la Chine depuis 1978. Mes travaux ont analysé comment l'Etat chinois, depuis 1978, a progressivement redéfini son action par rapport à l'héritage soviétique et maoïste pour orchestrer avec succès une politique de rattrapage et de développement industriel. Son action, inséparable de la stratégie des firmes, a été déterminante pour assurer ce succès. Mes travaux ont montré que l'Etat chinois est loin d'avoir suivi les politiques préconisées par le « consensus de Washington » et les travaux orthodoxes en économie du développement. En particulier, mes travaux ont analysé comment l'Etat a organisé la politique de transfert de technologies provenant des pays industrialisés, la gestion de l'ouverture au capital étranger, la restructuration d'un secteur d'Etat qui est resté dominant dans l'économie, ainsi que la transformation des institutions en charge de l'économie. La méthodologie d'analyse de ce succès, bien qu'ancrée dans les sciences économiques, a aussi largement puisé dans la science politique et l'histoire. Un recours au comparatisme avec d'autres pays, comme ceux de l'ancien bloc soviétique, le Japon, la Corée du Sud, Taïwan et l'Inde a été aussi largement utilisé pour comprendre le succès et les spécificités de l'expérience chinoise.

---

<sup>8</sup> Atul Kohli, *State-Direct Development*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004, 466 p.

<sup>9</sup> Peter Evans, *Embedded Autonomy. States & Industrial Transformation*, Princeton, Princeton University Press, 1995, 323 p.

<sup>10</sup> Robert Wade, *Governing the Market. Economic Theory and the Role of Government in East Asian Industrialisation*, Princeton, Princeton University Press, 1990, 438 p.

<sup>11</sup> Alice Amsden, *Asia's Next Giant: South Korea and Late Industrialization*, Oxford, Oxford University Press, 1989, 379 p. ; Alice H. Amsden and Wan-wen Chu, *Beyond late development : Taiwan's upgrading policies*, Cambridge, Mass., MIT Press, 2003, 207 p.

<sup>12</sup> Jean C. Oi, *Rural China Takes Off. Institutional Foundations of Economic Reform*, Berkeley, California University Press, 1999, 253 p. ; Jean C. Oi, "The Evolution of Local State Corporatism", in Andrew Walder, *Zouping in Transition*, Cambridge Mass, Harvard University Press, 1998, pp. 35-61 ; Marc Blecher and Vivienne Shue, *Tethered Deer, Government & Economy in a Chinese County*, Stanford, Stanford University Press, 1996, 267 p. ; Gordon White (ed.), *The Chinese State in the Era of Economic Reform. The Road to the Crisis*, London, MacMillan, 1991, 345 p. ; Ole Bruun, *Business and Bureaucracy in a Chinese City*, Berkeley, Institute of East Asian Studies, 1993, 272 p. ; Lynn T. White III, *Unstately Power. Volume I: Local Causes of China's Economic Reforms*, Armonk, M. E. Sharpe, 1998, 521 p. ; Susan L. Shirk, *The Political Logic of Economic Reform in China*, Berkeley, University of California Press, 1993, 399 p. ; Steven M. Goldstein, "China in Transition: The Political Foundations of Incremental Reform", in *The China Quarterly*, China's Transitional Economy, December, n° 144, China's Transitional Economy, 1995, pp. 1105-1131 ; Jane Duckett, *The Entrepreneurial State in China. Real Estate and Commerce Departments in Reform-Era Tianjin*, London, Routledge, 1998, 264 p.

## Objectifs du projet de recherche

Mon projet de recherche actuel vise à **analyser si l'Etat chinois, au moment où le pays a dépassé la phase initiale du décollage industriel et aborde une nouvelle étape de son développement économique, va pouvoir conserver un poids tout aussi important et le même mode d'intervention sans occasionner des risques de sclérose du système économique.** Ce nouveau programme de recherche, qui s'inscrit dans la continuité de mes recherches passées, me permettra d'une part d'intégrer de nouveaux éléments (notamment historiques et politiques) pour expliquer « les performances » dans l'action de l'Etat chinois depuis 1978 dans le domaine industriel. Ces éléments seront importants pour comprendre les inerties et évolutions potentielles dans la nature de l'action et le poids de l'Etat qui se dessinent aujourd'hui dans le domaine industriel. D'autre part, il me permettra d'analyser les perspectives d'évolution (ou d'inertie) de la politique industrielle, et de manière plus générale, du rôle de l'Etat dans une phase nouvelle de développement de l'économie chinoise.

Afin de répondre à cette question, mon programme s'articulera autour de quatre pistes de recherche :

1 - Quelles sont les raisons historiques dans l'héritage antérieures au lancement des réformes économiques en 1978 qui expliquent la volonté des dirigeants chinois qui se sont succédés depuis trois décennies de maintenir un rôle majeur et central de l'Etat dans l'économie chinoise ? Peut-on trouver dans cet héritage, à l'instar d'autres pays d'Asie Orientale (Japon, Corée du Sud, Taiwan), des raisons qui expliquent la relative efficacité de l'Etat chinois dans son intervention ? Cette piste de recherche est importante pour comprendre non seulement la réussite passée depuis 1978, mais également le degré de résistance, voire d'inertie aux changements du rôle de l'Etat dans les années à venir.

2 - Quelles sont les capacités l'Etat chinois compte tenu du mode de gouvernance du secteur public industriel et financier (holding financier étatique au niveau central et local) à orienter de manière efficace les ressources financières du pays vers un développement technologique endogène capable de soutenir à long terme des gains de productivité et éviter les rendements décroissants du capital investis constatés dans des pays de la région à certains moments de leur histoire économique (crise de l'endettement des Chaebols en Corée du Sud en 1997, éclatement de la bulle immobilière et financière au Japon après 1990) ?

3 - De manière complémentaire à la question précédente, ma recherche visera à analyser comment la régulation actuelle de la concurrence et des structures de marché à l'intérieur de certains secteurs industriels représentatifs (automobile, télécommunications, électronique, énergie) peut permettre de continuer à dynamiser les entreprises du secteur public sans un recours à la privatisation.

4 - Enfin, ma recherche analysera l'efficacité de la politique industrielle lancée depuis le début des années 2000 pour aider les entreprises nationales (publiques et privées) à développer des compétences technologiques endogènes. Ma recherche cherchera surtout à comprendre aux niveaux méso et micro économique l'impact de cette politique dans un contexte où le rattrapage technologique de la Chine entre dans une phase nécessitant une accélération des innovations pour maintenir et développer la compétitivité des entreprises chinoises. J'analyserai également la nature de l'articulation entre les politiques industrielles centrales et locales dans ce domaine, ces dernières devenant de plus en plus actives pour structurer et dynamiser les territoires et les entreprises. Un volet portera également sur l'efficacité de l'action de l'Etat dans le processus rapide d'internationalisation des firmes chinoises qui cherchent à acquérir de nouvelles compétences technologiques.

## Portée du programme de recherche

De manière générale, compte tenu de la rapidité et de l'impact international du développement industriel de la Chine d'une part, et du rôle prépondérant d'autre part joué par l'Etat chinois dans le décollage industriel, l'analyse de l'intervention de l'Etat dans l'industrie chinoise revêt à nos yeux un intérêt important pour la théorie du développement. Les batailles idéologiques autour du Keynésianisme à la fin des années 1960 et au début des années 1970 ont débouché sur une remise en cause de l'efficacité de l'intervention de l'Etat dans le développement économique. Source des innombrables blocages de la croissance et du progrès

technologique selon le courant théorique néolibéral dominant, l'Etat devait se retirer dans des fonctions minimalistes et laisser le marché, seul capable d'assurer croissance et développement<sup>13</sup>. Il faudra attendre certains travaux significatifs issus plutôt de la science politique, notamment ceux d'Atul Kohli<sup>14</sup>, et les ravages plus récents de la crise économique mondiale de 2008 pour que la question du rôle de l'Etat commence à revenir sur le devant de la scène, médiatique, politique<sup>15</sup> et très modestement, théorique. Or, comme nous l'avons montré dans l'analyse de la littérature existante, le cas chinois a été assez peu étudié comme ont pu l'être d'autres pays de l'Asie Orientale.

Plus précisément, mon projet de recherche sur le rôle actuel et futur de l'Etat chinois que je propose d'analyser me semble également assez important à plusieurs titres. Malgré les succès passés, des risques de sclérose guettent le système industriel et économique chinois. Ces risques sont directement liés aux situations de monopoles détenus par les firmes publiques et à leur mode de gouvernance. Indépendamment de l'intérêt de ce questionnement pour comprendre l'évolution à moyen terme du développement industriel et de l'économie chinoise, l'analyse du rôle de l'Etat chinois dans une phase différente de son développement industriel, peut aussi permettre sur le plan théorique de dégager quelques leçons pour l'économie du développement. En effet, tout un pan de la littérature orthodoxe du développement admet un rôle relativement plus important de l'Etat dans les phases initiales du développement (protection des industries naissantes par exemple). Néanmoins, plus l'économie d'un pays se développe sur les plans du PIB par tête et de la sophistication technologique des produits qu'il fabrique sur son territoire, plus l'Etat doit, selon les théories orthodoxes du développement, laisser sa place au marché et au secteur privé.

Alors que la Chine aborde justement une nouvelle phase de son développement économique, mon projet de recherche se propose d'étudier si l'Etat chinois va effectivement se retirer comme la théorie orthodoxe le prévoit. Si l'Etat ne se retirait pas (et conservait notamment un secteur public dominant), j'analyserai si des répercussions négatives se manifestaient réellement sur l'industrie chinoise. Dans ce cas également, j'analyserai si l'Etat chinois cherchait à mettre en place un nouveau mode de gouvernance des entreprises publiques sans un recours à la privatisation, et de manière générale, une intervention différente dans l'industrie pour conserver une croissance et un progrès technologique endogène rapide. Mon projet peut de ce point de vue contribuer également à comprendre les relations existantes entre les régimes politiques autoritaires et leur développement économique durant une phase postérieure au décollage qui a suscité beaucoup d'interrogations dans la littérature<sup>16</sup>.

### **L'approche méthodologique**

Sur le plan conceptuel ma recherche est pluridisciplinaire. Comme cela a été le cas dans mes recherches passées, bien que se situant principalement dans les domaines de l'économie du développement et de l'économie industrielle, mes travaux vont aussi puiser dans les travaux menés en science politique et en histoire pour comprendre la problématique de l'Etat en Chine dans le domaine économique, et via le cas chinois, contribuer à la littérature générale sur le rôle de l'Etat dans le développement économique.

Comme dans ma recherche passée, j'aurai recours pour ce projet de recherche à une étude documentaire sur les matériaux publiés en langue chinoise (bases de donnée, articles de

---

<sup>13</sup> World Bank, *Bureaucrats in Business: The Economics and Politics of Government Ownership*, Washington D. C., World Bank, 1995 ; WorldBank, *The World Bank Development Report*, Washington D.C., The World Bank, 2001.

<sup>14</sup> Atul Kohli, *State-Direct Development*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004, 466 p.

<sup>15</sup> Voir les récentes déclarations du Ministre chargé de l'industrie Eric Besson au Monde sur la nécessité d'un volontarisme plus appuyé de l'Etat en matière industrielle: « l'Europe doit en finir avec l'angélisme en matière industrielle », in *Le Monde*, 06.01.2011, p.9

<sup>16</sup> Voir par exemple Stephan Haggard and Robert R. Kaufman, *The Political Economy of Democratic Transitions*, Princeton, Princeton University Press, 1995, 391 pp.

recherche, documents du gouvernement en matière de politique industrielle). Je mènerai également des interviews dès la fin de l'année 2011 auprès des grandes agences de la politique industrielle chinoise au niveau du gouvernement central ainsi que dans plusieurs grandes villes chinoises pour analyser également la dimension régionale de l'intervention de l'Etat. Je compléterai ce travail par d'autres interviews dans plusieurs firmes chinoises dans les secteurs de l'automobile, des télécommunications, de l'énergie, de l'acier et de l'électronique afin d'analyser le point de vue et la réaction des entreprises chinoises face aux politiques industrielles décidées par l'Etat (à ses différents échelons administratifs). Je rencontrerai également les spécialistes académiques chinois spécialistes des questions soulevées par ma recherche, (certains d'entre eux avec lesquels je suis en contact de longue date).

Ces enquêtes seront suivies par des séjour de recherche aux Etats-Unis au premier semestre 2012 (dans le cadre d'une bourse Fulbright qui m'a été attribuée) afin de rencontrer les meilleurs spécialistes universitaires travaillant sur les thèmes de ma recherche, effectuer une recherche documentaire dans les grandes bibliothèques universitaires américaines

### **Durée du programme de recherche**

La première année, de septembre 2011 à décembre 2012, sera consacrée à des enquêtes de terrain en Chine (voir la méthodologie plus haut), qui sera menée principalement à Pékin, dans le delta de la rivière des perles dans la province du Guangdong, à Shanghai et dans les provinces limitrophes de Shanghai, au Zhejiang et au Jiangsu et dans les villes des provinces intérieures de Chengdu, Chongqing, et Wuhan.

A partir de la fin février 2012, étant lauréat du programme Fulbright cette année, j'effectuerai plusieurs courts séjour de recherche aux Etats-Unis pour interviewer les meilleurs spécialistes des questions abordées dans ma recherche travaillant aux Etats-Unis, présenter mes travaux de recherche passés qui sont en liens directs avec mon projet de recherche actuel, et enfin réaliser une recherche documentaire dans plusieurs bibliothèques universitaires. Parmi les meilleurs spécialistes, en économie du développement et en sciences politiques des domaines abordés par mon programme de recherche se trouvent aux Etats-Unis. Bien qu'ayant par le passé rencontré individuellement la plupart de ces spécialistes en Asie ou en Europe au cours de conférences, un échange plus long dans leur centre de recherche serait crucial pour ma recherche. Il me permettrait à la fois de tester mes hypothèses de travail, approfondir mon travail théorique et compléter mon travail documentaire dans les meilleures bibliothèques qui font souvent défaut en Europe et en Chine.

Un accueil a été négocié à l'Université de Chicago afin de travailler avec le professeur Dali Yang un des principaux spécialistes des réformes économiques et politiques en Chine après 1978. Mais d'autres contacts ont également été noués, notamment auprès des professeurs Atul Kohli de l'Université de Princeton qui a beaucoup influencé ma problématique sur l'analyse de l'Etat dans l'économie des pays en développement, Huang Yasheng du MIT qui travaille sur la nature du capitalisme chinois et avec lequel je suis en contact depuis plusieurs années sur les questions comparatives entre la Chine et l'Inde, et enfin Dieter Ernst du East-West Center de l'Université de Hawaï qui travaille sur la globalisation et l'innovation en Asie. Il est prévu également de travailler avec le professeur Barry Naughton, un des meilleurs spécialistes de l'économie chinoise contemporaine avec lequel j'entretiens une relation de travail de longue date. D'autres contacts ont également été amorcés notamment avec les professeurs Thomas Rawski de l'Université de Pittsburgh, Wing Thy-Woo de UCLA, et Victor Shih de l'Université Northwest de Chicago.

L'année 2013 sera consacrée à la rédaction d'articles et surtout d'un ouvrage sur ce thème. Une traduction en anglais est envisagée selon les possibilités de trouver les financements nécessaires à la publication.

**Directeur de l'Antenne de Taipei/Chercheur MAEE**

En 2011, j'ai poursuivi la recherche engagée depuis septembre 2007 sur les mouvements sociaux autour de la pollution industrielle et les enjeux de santé publique y afférant, à travers une observation régulière des deux premières grandes affaires de maladies industrielles portées en justice, l'une à Taipei, l'autre à Tainan.

Cette recherche empirique sur le développement des *class actions* me conduit sur un plan plus théorique à aborder les évolutions du sens de la justice dans une perspective comparative internationale (mais non culturaliste). Cette orientation théorique, qui pourrait éventuellement déboucher à terme sur la préparation d'une HDR, m'a conduit à organiser un colloque en 2010 sur la critique et les mobilisations sociales avec l'Institut de sociologie de l'Academia Sinica, et devrait également nourrir le projet de GDRI CNRS inter-Umifres sur la désobéissance civile et les formes d'engagement (*supra* et *infra*).

En outre, je termine un programme ANR sur la silicose et les maladies de l'amiante, avec plusieurs publications en cours (*infra*).

Enfin, la crise nucléaire de Fukushima m'a conduit à reprendre le terrain amorcé en 2002, au Japon et à Taiwan, pour répondre aux sollicitations de mes collègues et des médias (en écartant les demandes de sensationnel pour privilégier une analyse de fond), ce qui a donné lieu à de nombreuses interventions et déjà quelques publications en français, en chinois et en anglais (*infra*), d'autres sont en cours dont une pour un ouvrage collectif chez Routledge. La question nucléaire concentre avec une teneur très particulière les enjeux théoriques que j'étais en train d'étudier pour la chimie, l'amiante et l'électronique, mais à un niveau de complexité supplémentaire, et une échelle inégalée : l'interpénétration très forte entre les enjeux de sûreté et le jeu de la concurrence économique (les pressions du marché pour la baisse des coûts au dépens des exigences de sécurité, et en l'occurrence la réduction de la phase de maintenance et la dispersion du savoir dans les réseaux de sous-traitance). Le Japon est confronté à la plus grave crise de son histoire depuis la fin de la seconde guerre mondiale, et cette situation rappelle à Taiwan, la présence très problématique de deux centrales à 20 km de Taipei, dans un état préoccupant. Je m'efforce donc de suivre l'évolution de la situation à la fois au Japon et à Taiwan, ainsi que les relations Taiwan-Chine sur cet enjeu (formation timide d'une passerelle de crise).

## Chercheur MAEE

### De la « défense des droits » à l'invention de nouveaux « corps intermédiaires » : les mobilisations de propriétaires dans la Chine urbaine contemporaine

La formation d'un marché du logement et le mouvement d'accès à la propriété des classes supérieures et moyennes de la société urbaine constituent une « révolution » dans la Chine des réformes, bouleversant non seulement la physionomie des villes mais faisant apparaître une nouvelle figure sociale, celle du « propriétaire » (*yezhu*). Posséder un logement à soi devient ainsi un enjeu fondamental pour les citoyens, permettant l'accès à un nouveau confort matériel, signalant un certain statut ou une réussite sociale, incarnant la promesse ou l'accomplissement de projets matrimoniaux et familiaux. Pourtant, ce rêve des familles chinoises peut tourner au cauchemar et les « communautés de quartier » (*shequ*), loin d'être les havres de paix imaginés, se transforment parfois en champs de bataille où sont en jeu les relations entre différentes catégories d'acteurs : propriétaires regroupés dans le cadre de mouvements de défense de leurs droits (*weiquan*) ou au sein de « comités de propriétaires » (*yezhu weiyuanhui* ou dans sa forme contractée *yeweihui*), promoteurs immobiliers et les sociétés de gestion affiliées (*wuye gongsi*), comités de résidents enfin (*jumin weiyuanhui* ou dans sa forme contractée *juweihui*) qui tout en étant censés représenter les habitants constituent l'ancrage local du pouvoir politique.

Comment se reconfigurent les relations sociales dans ces nouveaux espaces résidentiels ? Pourquoi et sous quelles formes des propriétaires s'engagent-ils dans la défense de leurs droits ? Comment s'investissent-ils dans la création et le fonctionnement de nouvelles instances de représentation, les comités de propriétaires ? S'inspirant d'une démarche qualitative, ce programme de recherche vise, à partir d'une micro-sociologie politique des mobilisations collectives et des formes d'association de citoyens, à apporter un nouvel éclairage sur les reconfigurations sociales et spatiales en cours dans la Chine urbaine contemporaine.

### Vers une micro-sociologie politique des mobilisations collectives et des formes d'association des propriétaires en Chine

Sujet d'actualité brûlante faisant l'objet d'une intense couverture médiatique en Chine, les conflits dans les communautés de quartier, notamment les luttes des propriétaires face aux pratiques abusives des promoteurs immobiliers et de leurs sociétés de gestion, ainsi que les disputes avec les comités de résidents, suscitent depuis plus d'une dizaine d'années l'intérêt du monde académique à l'intérieur et à l'extérieur de la Chine. D'un côté, l'attention se porte sur les actions collectives de défense des droits (*weiquan yundong*) de ces citoyens des classes moyennes, les formes qu'elles empruntent, les ressources qu'elles mobilisent et les intérêts qu'elles représentent. Quelle est la portée de ces « mouvements urbains » ? Incarnent-ils la formation d'une « société civile » face à l'alliance du pouvoir et du marché ? Quelle force de changement représentent-ils ? De l'autre, l'intérêt se focalise sur ces nouveaux espaces résidentiels forgés de toute pièce, ces *gated communities*, ainsi que sur les modèles de gestion ou de gouvernance locale qui les caractérisent. Les comités de propriétaires attirent en particulier l'attention, nouveaux « corps intermédiaires » au statut légal mais controversé dont les procédures de création, d'élection, de validation, les mécanismes de fonctionnement ainsi que les sphères de compétence font l'objet de nombreux enjeux, notamment politiques. Assiste-t-on à une « démocratisation » dans la gestion de ces nouveaux espaces résidentiels ou se dirige-t-on vers une privatisation des services, y compris ceux de l'État ? Quelles formes d'intervention politique sont exercées à travers les comités de résidents et différentes administrations et de quel degré d'autonomie bénéficient les nouvelles instances de représentation des habitants que sont les comités de propriétaires ?

Face à l'extrême variabilité des situations, l'idée de ce projet est, plutôt que de tenter de dégager des modèles, des typologies ou des évolutions à un niveau macrosociologique, de mettre à l'inverse l'accent sur l'observation microsociologique et la description détaillée des

formes d'action collective, des régimes d'engagement et des modes d'association de ces nouveaux propriétaires, de leurs interactions avec différentes catégories d'acteurs et institutions (sociétés de gestion, comités de résidents, administrations publiques de différents échelons, tribunaux et avocats, etc.). Que nous disent (et se disent entre eux) les propriétaires sur leurs luttes, leurs associations, ou simplement leur engagement ? Adoptant une approche compréhensive sensible au sens donné par les acteurs à leurs actions et une perspective dynamique, il s'agit de voir comment s'élaborent, au cours de ces différentes mises en relation et interactions, des jugements communs, des répertoires d'évaluation et d'action.

Cette démarche s'incarne dans l'étude d'un terrain en particulier : le « comité de demande de fédération des comités de propriétaires de la ville de Pékin » (*Beijing shi yezhu weiyuanhui xiehui de shenban weiyuanhui*) ou dans sa forme contractée chinoise, le *Yeshenwei*.

### **« L'association d'associations » ou la formation de nouveaux acteurs intermédiaires : le cas du *Yeshenwei* à Pékin**

Bien que constituées en espaces clos, symboliquement fermées par des portails et des grilles, les communautés de quartier et les différentes catégories d'acteurs qui y sont présentes sont néanmoins connectées à d'autres acteurs et espaces. L'intérêt de ce projet est de porter l'attention sur une démarche collective menée depuis 2006 à Pékin par différents présidents de comités de propriétaires et qui vise à la création et à la reconnaissance officielle d'une Fédération des comités de propriétaires de la ville de Pékin, dépassant ainsi l'ancrage purement local des communautés de quartier. Cette « association d'associations » selon la formule de Durkheim, qui n'a pas reçu l'aval des autorités, existe actuellement sous la forme d'un « comité de demande », le *Yeshenwei*. Elle réunit plusieurs leaders de différentes communautés de quartier, gère un site Internet spécialisé et organise des réunions ou sessions de formation pour propriétaires. Espace permettant de transmettre des informations mais également des expériences et des pratiques, de mettre en réseau différents acteurs, il est également une plateforme de débats et de délibérations sur les succès et échecs de certains mouvements, sur les évolutions juridiques et institutionnelles.

Au cours de l'année 2011, notre étude a porté sur plusieurs dimensions de l'action de cette association :

- Son processus de création et les parcours biographiques de ses quatre fondateurs.
- La pétition citoyenne qu'il a lancée en 2007 au moment du débat sur la Loi sur la propriété privée et qui a réuni plus de 180 000 signatures sur l'ensemble de la Chine.
- Les classes de formation pour propriétaires organisées de l'été 2010 au printemps 2011.
- La participation officielle du *Yeshenwei* à la rédaction d'un nouveau règlement municipal sur les comités de propriétaires.

Cette étude a donné lieu à la rédaction d'un premier rapport de recherche en chinois (新中介机构的形成与公民知识的生产——以 B 市业主联合组织为例, 88 p.), à une communication ainsi qu'à la rédaction d'un chapitre dans un ouvrage collectif en chinois à paraître en 2012. Un projet d'article en français est en cours.

**Accueil en délégation CNRS jusqu'au 31/8/2011**

Sa recherche porte sur l'impact des investissements directs étrangers en Chine, d'une part et sur les stratégies d'internationalisation des firmes chinoises de l'autre. La Chine, par rapport aux pays asiatiques voisins, déjà avancés dans ce domaine (Japon, Corée du Sud) a suivi une voie originale s'appuyant sur l'entrée du capital étranger, en provenance des pays occidentaux, pour assimiler les technologies et monter en gamme dans le but de rattraper les économies les plus avancées et de devenir, à son tour, un compétiteur de premier plan au niveau mondial comme on peut l'observer aujourd'hui dans toute une série de secteurs. On s'intéresse, dans cette recherche, à identifier les facteurs qui ont facilité l'émergence de groupes chinois pouvant à la fois se confronter à la concurrence domestique sur les secteurs où les firmes étrangères étaient jusqu'ici dominantes, et sur le marché mondial. Parmi ces facteurs, on peut relever le rôle des politiques industrielles ciblées des gouvernements (central, provinces, des villes), des modes de financement, mais aussi de l'accumulation de compétences tant technologiques que managériales au sein des firmes chinoises.

La recherche individuelle se concentre sur le secteur de l'industrie automobile. Elle implique le suivi de ce secteur, des visites d'entreprises, des rencontres avec des spécialistes chinois et étrangers travaillant sur ce secteur.

**Chercheur CNRS jusqu'au 14 octobre 2011**

*Emergence industrielle et développement durable en Chine et en Inde: Analyse méso-économique des modèles de développement industriel et de la gouvernance des services urbains essentiels*

Cette recherche porte sur la gestion durable des services systèmes urbains eau-énergie et le déploiement industriel avec un terrain sur l'Etat et les entreprises privées en Chine et Inde.

Elle pose que la durabilité des systèmes industriels et de services urbains dépend de la stabilisation d'évolutions en cours au niveau méso-économique. Elle étudie l'interaction entre modèles de croissance des acteurs privés (grande industrie, entrepreneurs urbains), et politiques des niveaux décentralisés des États fédérés/provinciaux.

**Chercheur CNRS**

Périmètre de recherche : sociologie

- Sens du juste, enjeux de justice, confection et institutionnalisation des normes
  - Modalités de l'action concertée en milieu rural et en milieu urbain
  - La société chinoise pendant les années 1949-1979 : effets directs et indirects sur la société contemporaine
- 
- Plusieurs enquêtes individuelles de terrain ont été menées à Tianjin pendant l'année écoulée, dans le cadre d'un projet intitulé « S'imaginer le monde dans lequel on vit : présentation de soi et actions concertées dans un quartier de Tianjin »
  - Révision d'un article ayant pour titre « Les déboires du pasteur Lin, ou la fragilité constitutive des faits », à paraître dans *Le Mouvement social*, numéro 3, 2012. Il s'agit d'analyser un dossier consigné dans les Archives municipales de Shanghai et rapportant (à travers les lettres adressées par les différents protagonistes du conflit, les rapports administratifs internes, les récits consignés des visites aux différentes autorités faits par les uns et les autres) les démêlés, en 1950 et 1951, d'un pasteur protestant chinois, à la tête d'un atelier de fabrication de papier carbone et d'une école primaire, avec une administration des Lettres et des visites alors en gestation.
  - Mise au point du manuscrit issu d'un précédent contrat ANR intitulé « Agir de façon concertée en Chine contemporaine », ouvrage collectif issu du colloque final et comprenant huit contributions dont quatre de chercheurs chinois. Ces contributions ont été traduites, un travail de mise en cohérence éditorial a été réalisé, une introduction a été rédigée. A paraître en 2012.
  - Participation au comité scientifique chargé de l'édition des trois volumes intitulés *Faire des sciences sociales* et édités par les Editions des Hautes Etudes en Sciences Sociales. Coordination avec Olivier Remaud et Jean-Frédéric Schaub du volume « Comparer », contenant dix contributions. A paraître en 2012.

Recherches en cours : « Naissance d'une contre-culture. Culture et espace public en Chine après 1989 »

**Rappel du projet :**

Il s'agit, dans le présent projet (2011/2014), d'approfondir l'enquête sur le rapport de la littérature et du cinéma au politique dans la Chine de l'après-1989, en étudiant aussi bien les œuvres (littéraires, cinématographiques), que leurs espaces de production et de diffusion (la censure, l'espace public de la presse, le rôle du marché international), en alternant l'approche textuelle (à travers les textes originaux) et les méthodes de la sociologie de la littérature et des intellectuels (entretiens individuels et observation participante). L'étude de la production culturelle et de ses espaces propres, si elle n'a bien sûr pas vocation à saisir la société chinoise dans son ensemble, offre néanmoins des indices intéressants pour comprendre les termes dans lesquels se formule le débat politique, dans une société où il est difficile, sinon impossible, de mesurer de façon fiable l'opinion publique. Il se structure selon les trois axes suivants :

- De la « littérature de voyou » (*liumang wenxue*) au « nouveau cynisme » ;
- La mémoire du maoïsme et la sortie de la posture victimaire ;
- Critique du rôle des intellectuels et réflexions sur « l'espace du peuple » (*minjian*).

**Travail effectué :**

Pendant les premiers mois de mon nouveau programme de recherche, j'ai surtout travaillé sur le second axe concernant la mémoire du maoïsme, en particulier autour de l'écrivain Yang Xianhui, auteur de plusieurs ouvrages concernant le mouvement anti-droitier et la famine du Grand Bond en Avant, notamment en menant des entretiens avec Yang Xianhui et le réalisateur Wang Bing, adaptateur de *Chroniques de Jiabiangou* au cinéma.

### 3.1.2 Chercheurs doctorants

#### Xénia de Heering

---

**Production, circuits de diffusion et lectures de la production littéraire contemporaine tibétaine en Amdo (RPC).**

Xénia de Heering, doctorante en sociologie au Centre d'Études sur la Chine Moderne et Contemporaine de l'EHESS, prépare sa thèse sous la direction d'Isabelle Thireau (CECMC-EHESS), en codirection avec Françoise Robin (INALCO). Elle a été **allocataire de recherche** au CEFC de septembre 2010 à août 2011 (bourse BAR), et est **doctorante associée** au CEFC depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

#### Rappel du projet

La majorité des études consacrées à la littérature tibétophone affirment l'importance sociale de la littérature comme véhicule de discussion et de débat, tout en soulignant que les niveaux élevés des taux d'illettrisme constatés au sein de la population tibétaine limitent à un cercle relativement étroit la diffusion de l'écrit. Ancrés avant tout dans une perspective littéraire, ces travaux, s'ils les évoquent parfois, n'examinent pas de manière systématique les conditions et les formes de circulation et de réception des textes considérés. A travers l'étude approfondie de certains succès de librairie récents, ma recherche vise à décrire les conditions et pratiques gouvernant l'accès aux textes, en donnant toute leur importance aux aspects matériels et concrets de ces processus: activité éditoriale officielle et privée, systèmes de diffusion, bornes de réception inscrites dans la mise en texte de chaque ouvrage particulier. L'analyse de la production et de la diffusion de ces livres doit aussi être associée à celle de leurs réceptions et usages. L'enquête ethnographique permet de décrire les compétences de lecture inégalement réparties, mais aussi les normes et conventions qui définissent – pour chaque communauté de lecteurs – des usages légitimes du livre et des manières de lire, ainsi que les attentes et intérêts divers investis dans la pratique du lire.

#### Présentation du travail effectué

De janvier à mars 2011, j'ai poursuivi l'analyse des données recueillies au cours du travail de terrain effectué en 2009 et 2010, ainsi que la traduction des documents collectés au cours de mon enquête, notamment des articles et discussions sur les forums de certains sites web tibétains. Au mois d'avril, j'ai effectué un nouveau séjour d'enquête dans une localité rurale de la PAT de Mgo log (chi. : Guoluo), au cours duquel je me suis intéressée aux habitudes et possibilités de lecture dans un milieu rural et relativement isolé. Un plan provisoire de la thèse a été élaboré et discuté avec ma directrice de recherche Isabelle Thireau à Pékin au mois de mai 2011, ainsi qu'avec ma co-directrice de recherche Françoise Robin, lors d'un déplacement à Paris au mois de juin. A l'occasion de la Journée doctorale organisée par le CEFC le 20 juin, j'ai présenté les résultats d'un travail en cours fondé sur l'analyse d'un corpus de lettres envoyées à l'auteur d'un ouvrage ayant connu un grand succès en Amdo. Ce travail s'inscrit dans une réflexion plus large sur les formes de médiations et les usages des textes écrits, que je poursuis actuellement et qui fera l'objet d'une des parties de ma thèse. Le séjour à Hong Kong en juin a également été mis à profit pour réaliser des recherches à la bibliothèque du Universities' Service Centre de la Chinese University of Hong Kong.

### **Allocataire de recherche du CEFC jusqu'au 31/8/2011**

En 2011, mes recherches au CEFC ont consisté principalement en un approfondissement des axes d'étude de 2010.

Ma thèse porte sur un courant cinématographique chinois parfois appelé « Mouvement des Nouveaux Documentaires ». Ces films qui apparaissent dans le courant des années 1990 manifestent une rupture avec les pratiques en cours dans les institutions chinoises par leur mode de production et de diffusion indépendant, leur esthétique, les sujets qu'ils abordent, et leur rôle dans les débats contemporains. Ce mouvement gagne en importance vers la fin des années 1990, à l'arrivée de technologies audiovisuelles bon marché qui facilitent l'autonomie des réalisateurs et élargissent ce groupe en permettant pour la première fois à des « citoyens ordinaires » de matérialiser leurs observations sur la société grâce au cinéma. Une nouvelle conception du documentaire a vu le jour grâce à l'ensemble de ces œuvres, et à travers celles d'autres artistes. L'un des buts de ma recherche est de replacer le Mouvement des documentaires indépendants chinois dans la continuité des œuvres et des théories qui l'ont généré, afin de comprendre son sens et ses spécificités. à expliquer l'émergence de ce mouvement dans ce contexte historique particulier et à analyser en quoi ces films renouvellent la conception du cinéma documentaire en Chine. Les pratiques des réalisateurs, l'esthétique de leurs films et les nouveaux usages qu'ils génèrent sont donc comparés dans une approche historique avec d'autres démarches cinématographiques et artistiques.

Après avoir travaillé l'année dernière sur l'histoire du concept de documentaire dans la littérature, la photographie et le cinéma chinois avant l'apparition des documentaires indépendants en 1990, cette année j'ai orienté mes recherches sur l'idée de continuité des pratiques documentaires chez les réalisateurs indépendants.

J'ai par ailleurs effectué un entretien avec le Professeur Shan Wanli, chercheur à la Cinémathèque chinoise (Pékin - du 8 au 11 juillet 2011). Historien du cinéma spécialisé dans le documentaire, celui-ci m'a notamment parlé de questions historiographiques et méthodologiques concernant les films d'actualité et documentaires chinois .

A l'occasion de ce terrain, j'ai également l'occasion de rencontrer le réalisateur Zhao Liang pour effectuer un entretien. Nous avons notamment évoqué les pratiques documentaires transdisciplinaires (photographie, performance et cinéma) et leur évolution depuis les années 1990.

**Bénéficiaire de l'aide à la mobilité du CEFC à partir du 1/10/2011**

**Du mythe du Bouvier et de la Tisserande à la Saint-Valentin, le mariage en Chine contemporaine**

Dans les environs de Xi'an, le temple de la Tisserande, dédié à la divinité du même nom, renvoyant au mythe stellaire du Bouvier et de la Tisserande, fait l'objet d'un projet de réhabilitation. En effet, il est prévu d'intégrer ce temple à un vaste parc consacré aux mariés et aux amoureux, où ceux-ci pourront célébrer leur Lune de miel et autres Noces d'or ou d'argent. La transformation de ce site nous amène à nous interroger sur les mutations sociales et sociétales que laissent supposer le passage d'un mariage où l'amour et l'individu n'avaient pas leur place à une cérémonie spectacle mêlant tout à la fois éléments chinois plus ou moins réinventés (robe rouge, palanquin, cérémonie du thé,...) et éléments Occidentaux ou perçus comme tels (robe blanche, décorum « romantique », pièce montée, alliances,...) où l'individu semble en être le centre, et ce à l'heure de l'économie globalisée et de l'enfant unique.

### 3.1.3 Chercheurs et doctorants associés

**Sonia Au**

---

#### SCIENTIFIC PROJECT AND ITS EVOLUTION DURING THIS YEAR

Research work on the birth of the literature of Hong Kong and its relations with the mainland Chinese literature and the literature of the West. This thesis entitled "Hong Kong 1927-1937: A Survey of the Birth of Modern Literature " was completed in July 2011 and the defense was held at the 'INALCO September 29, 2011. It received the "Outstanding honours."

(Travaux de recherches sur la naissance de la littérature de Hong Kong et ses relations avec la littérature chinoise du Continent et la littérature de l'Occident. Cette thèse intitulée « Hong Kong 1927-1937 : Enquête sur la naissance d'une littérature moderne » (a été terminée en juillet 2011 et sa soutenance a été lieu à l'INALCO le 29 septembre 2011. Elle a obtenu la « mention très bien avec les félicitations du jury ».)

#### THEATRE TRANSLATION AND POETRY READING

##### 1. Public Poetry Readings and Theatrical roundtable

Poetry Reading with Chinese Poet Yu Jian, organized by the French Centre for Research on Contemporary China and the University of Hong Kong, at Hong Kong International Poetry Festival, November 14, 2011

##### 2. Theatre translation (French-Chinese)

« *Le Dieu du carnage* » (*The God of Carnage*) by Yasmina Reza, translated as 《豆泥戰爭》, performed by The Hong Kong Repertory Theatre; first run September 11-26, 2010; second run May 6-14, 2011, Hong Kong City Hall.

#### PROVISIONAL PUBLICATION PLAN FOR THE COMING YEAR:

*Article* : Interview of Rémi Bezançon (French Director of « Un heureux élément » et « Le premier jour du reste de ta vie »), *Ming Pao* (Hong Kong), end of December 2011

*Book* : « Hong Kong 1927-1937 : Enquête sur la naissance d'une littérature moderne » (*Hong Kong 1927-1937: A Survey of the Birth of Modern Literature* )

*Translation from French to Chinese*: « *Le Dieu du carnage* » (*The God of Carnage*) by Yasmina Reza .

**David Bartel**

---

- Présentation à la journée des Doctorants organisée par le CEFC :

« Jin Guantao et Liu Qingfeng – Prospérité et crise d'un couple d'historien »

Le 20 juin 2011.

- Preneur de note à la conférence « Chine-Europe : Prospective 2035 »

Organisée par les services culturelles de l'Ambassade de France en mai 2011.

Compte-rendu de la conférence à paraître pour circulation interne.

- Rencontre avec Fang Weigui, professeur à l'université normale de Pékin et spécialiste chinois de l'histoire des concepts. Auteur d'un compte rendu de lecture sur l' « Histoire des concepts » *Guanyanshi yanjiu* publiée par Jin Guantao en 2008.

### Sébastien Billioud

---

Mon projet d'ensemble est d'étudier les transformations modernes et contemporaines du confucianisme et de comprendre dans quelle mesure celui-ci peut de nouveau jouer un rôle dans le monde sinisé. Mon approche est interdisciplinaire, principalement en histoire intellectuelle et en anthropologie. Ce projet d'ensemble se décline en différents chantiers.

- **La transformation du confucianisme en projet philosophique : l'exemple de Mou Zongsan (1909-1995).** (Philosophie/histoire intellectuelle). Un livre intitulé *Thinking through Confucian Modernity* vient de sortir chez Brill.
- **Le renouveau confucéen dans la société chinoise aujourd'hui (éducation, religion, politique).** (Anthropologie). Ce chantier a donné lieu à l'écriture de nombreux articles et à un ouvrage à venir co-écrit avec Joël Thoraval et intitulé : *Le sage et le peuple. Enquête sur le confucianisme en Chine*. Un autre travail personnel porte sur la structuration du confucianisme en Chine aujourd'hui.
- **L'appropriation du confucianisme par des mouvements religieux (nouveaux mouvements religieux/sociétés rédemptrices): l'exemple du Yiguandao.** (Anthropologie). Cette recherche se base en premier lieu sur un travail de terrain mené principalement à Hong Kong en 2010. Une monographie est en préparation.

### Joseph Cheng

---

My main research areas are: Chinese foreign policy; Macro-politics in China and Hong Kong.  
Chief Editor, Hong Kong Journal of Social Sciences , 7/1993 - 6/2011.  
Editor, Hong Kong Journal of Social Sciences , 7/2010 - 7/2010.  
Editor, The Journal of Comparative Asian Development, 7/2010 - 6/2011.

### Wafa Ghermani

---

Dans le cadre du Fellowship program du Ministère des Affaires Etrangères taiwanais, j'ai continué mes recherches sur l'histoire du cinéma taiwanais.

J'ai consacré cette année au visionnage des films de la fin des années 1960 au début des années 1980. Il s'agissait de comprendre la transition qui s'opère à la fin des années 1960 avec la disparition des films en dialectes taiwanais et le passage à une industrie cinématographique - toujours plus tournée vers le rêve - dominée par les films sentimentaux dont la plupart sont des adaptations des romans à succès de la romancière Qiong Yao. Ces films réunissent souvent les mêmes quelques stars et les mêmes réalisateurs. On peut déceler deux grandes tendances dans ces films, soit de donner à voir uniquement la société bourgeoise de la République de Chine, soit de créer un pays indéfini comme dans les films à succès du chanteur compositeur scénariste et réalisateur Liu Chia-chang qui tourne en un décor unique multiples films à la temporalité et à la géographie improbables.

En parallèle au visionnage des films, l'étude des revues de cinéma m'a permis de comprendre à la fois la situation économique du cinéma de l'époque et les liens et les échanges entre Taiwan

et Hong Kong. Les revues populaires permettent également de mettre en évidence la construction de l'image publique des acteurs – en accord le plus souvent avec les rôles qu'ils jouent – et leur relation avec les spectateurs. De même, certains réalisateurs « officiels » taiwanais sont régulièrement le sujet d'articles dans ces revues souvent sponsorisées par les studios.

La fin des années 1970 voit également le déclin de ce système de stars qui migrent définitivement vers Hong Kong et l'émergence d'un cinéma un peu plus proche de la réalité de l'île. Les années 1980 sont restées célèbres pour l'apparition de ce que l'on appelle en France la nouvelle vague du cinéma taiwanais. Mais j'ai voulu les remettre dans leur contexte de production de l'époque, comme tendance particulière dans un cinéma toujours commercial.

Enfin, j'ai complété ces recherches avec des interviews de réalisateurs, d'acteurs et d'actrices afin de mieux comprendre le système de production de l'époque, en particulier l'industrie du cinéma en taiwanais pour laquelle films et revues ont disparu pour la plus grande partie.

J'ai également mené des entretiens avec des critiques, historiens et personnels des archives du cinéma afin de comprendre leur démarche de recherche, de conservation et de valorisation du patrimoine cinématographique.

### **Frédéric Keck**

---

Chargé de recherche 1<sup>er</sup> classe (CNRS)

Laboratoire d'anthropologie sociale – 52 rue Cardinal Lemoine ) 75005 Paris

Attaché au CEFC (Hong Kong)

Mon activité de recherche en 2011 a essentiellement consisté à rassembler les contributions au volume des *Cahiers d'anthropologie sociale* (publication du Laboratoire d'anthropologie sociale) intitulé « Des hommes malades des animaux » qui paraîtra en mai 2012. J'ai par ailleurs organisé un séminaire sur les relations hommes/animaux et un colloque sur la question animale au Collège de France. Mes recherches de terrain se sont tournées vers les associations d'observateurs d'oiseaux à Hong Kong, Taiwan et au Japon. Je continue également mes recherches dans le domaine de l'histoire des sciences sociales en France.

### **Encadrement de recherches**

25 novembre : Participation au jury de thèse de Pierre Charbonnier « Les rapports collectifs à l'environnement naturel : un enjeu anthropologique et philosophique » à l'Université de Franche-Comté

30 novembre : Participation au jury de thèse de Hélène Artaud « La poïétique des flots. Ouvrir, construire et refermer la mer dans le Banc d'Arguin (Mauritanie) » à l'EHESS.

### **Tanguy Le Pesant**

---

Maître de conférences en sociologie à l'Université nationale centrale, à Chungli (près Taipei).

En 2011, j'ai poursuivi ma recherche sur les dynamiques identitaires et les comportements politiques des Taiwanais nés dans les années 1980. Ils forment la première génération post-démocratisation qui a grandi au sein d'une société se détachant de l'idéologie nationaliste chinoise mise en place par le Kuomintang au cours des quatre décennies précédentes pour se recentrer sur Taiwan tout en nouant des relations économiques et humaines toujours plus denses avec la Chine populaire et en s'ouvrant rapidement au monde et à différentes influences culturelles (américaine, mais aussi japonaise et coréenne). Partant des changements socio-politiques survenus depuis le lancement des réformes démocratiques et des bouleversement des cadres de socialisation, l'objectif de ce travail est d'interroger les catégories généralement employées dans l'analyse des dynamiques identitaires à Taiwan afin d'en évaluer la pertinence

lorsqu'elles sont appliquées à la jeunesse taiwanaise, et éventuellement d'en proposer de nouvelles. Au cours de l'année écoulée, j'ai concentré mon travail sur deux aspects.

Je me suis d'abord intéressé aux questions d'ethnicité pour montrer que les frontières ethniques apparues dans les années 1980 et 1990 sont en train de s'estomper au niveau de la jeune génération de citoyens taiwanais et que l'ethnicité est désormais perçue en terme de trajectoire individuelle, de récit personnel et familial, plutôt qu'à travers une logique de blocs voués à l'affrontement. Ce travail a donné un article publié dans le *Journal of Current Chinese Affairs*. Le second volet de mes recherches a porté sur le rapport à un passé toujours problématique car n'étant pas encore pacifié et source d'une mémoire collective divisée. J'ai cherché à comprendre comment la jeunesse taiwanaise se positionne face à un héritage culturel et une histoire (monuments, héros, grands événements, fêtes) qui ne peut *a priori* pas unir les Taiwanais alors même que cette génération s'identifie de plus en plus fortement à une nation taiwanaise. Commencé à l'occasion d'une conférence internationale en octobre 2010, cette recherche aboutira, en 2012, à un ouvrage collectif dont je dirige la publication.

---

### **Marylène Lieber**

#### **Question de recherche**

Les conditions de travail des ouvrières de l'électronique chinoises constituent un nouveau problème public, porté avant tout par des ONG hong kongaises, auquel les grandes marques de ce secteur se doivent désormais de répondre. Le projet de recherche auquel je participe, dirigé par la Professeure Ellen Hertz, de l'institut d'ethnologie de l'Université de Neuchâtel, s'intéresse aux programmes mis en place dans le secteur de l'électronique pour répondre aux critiques concernant les droits du travail en Chine. Il s'intéresse d'une part aux activités de contrôle qui sont effectuées dans les usines de la chaîne de production (code de conduite, audit sociaux etc), et d'autre part, aux collaborations entre entreprises et ONG qui visent à promouvoir des programmes de préventions ou de sensibilisations. Dans une optique de constitution des problèmes publics, il s'agit de comprendre quelles sont les priorités et les hiérarchies qui sont effectuées par les acteurs sociaux et quelle est leur contribution à la définition de ce problème social.

---

### **Frank Muyard**

- Visiting Professor, Department of History, University of Colorado, Boulder, Fall 2011
- Visiting Scholar, Center for Asian Studies, University of Colorado, Boulder, 2010-2012
- Research Associate, French Center for Research on Contemporary China (CEFC), Taipei Office, 2009-

Contact: [frank.muyard@gmail.com](mailto:frank.muyard@gmail.com); [frank.muyard@colorado.edu](mailto:frank.muyard@colorado.edu);

Précédent directeur de l'antenne du CEFC à Taiwan, Frank Muyard a souhaité poursuivre sa collaboration aux activités du Centre en tant que chercheur associé. En 2011, ses recherches se sont concentrées autour de trois projets :

1. L'émergence de la nation taiwanaise contemporaine: démocratie, identité et culture nationale
2. Politique taiwanaise: l'administration Ma Ying-jeou, les relations inter-détroit et la compétition électorale.
3. Nationalisme, indigénité et archéologie: la dimension austronésienne de Taiwan et son impact sur l'histoire, le discours national et l'identité taiwanaise

---

### **José Ramón Pérez Portillo**

Chercheur associé au CEFC Taipei et au Program for Economic Development and Trade in East Asia, un laboratoire du Research Center for Humanities and Social Sciences, l'institut qui accueille le CEFC à l'Academia Sinica. Dans le cadre d'une bourse du ministère taiwanais des Affaires étrangères, il prépare actuellement la publication d'un livre sur:

“Colbertism in Southeast Asia (Taiwan, China) and Spanish America (Argentina and Mexico)”. The political economy of the Council on Foreign Relation and the reconfiguration of the two areas”.

Book in preparation. Narrating France’s historical economic thought, on Neo-mercantilism (Colbertism), I research into its strong influence on the Spanish Americas, since the eighteenth century in New Spain (Mexico) and in the first half of the twentieth in the Nationalistic ideas not only in Argentina’s historical revisionism but also comparatively in the key figures of the 1911 Chinese Nationalist Revolution. However surprising it may seem, despite their strong mutual discrepancies, the schools of economic thought inspired from Hamilton and Friedrich List have both nurtured the interpretation *ex post* of Taiwan recent economic history. Indeed Taiwan’s social and economic success can not be explained without these heterodox ideas in managing economy, so distinct from both Marxism and Liberalism. In contradiction with the policies promoted by Anglo-saxon think tanks—advocating a very limited space for state regulation—these Taiwanese works have pointed out the foreign influences of the Meiji Revolution and post-war Japan’s state policies on the state policies of the Four Dragons, and Taiwan in particular. The final lesson could be, how the philosophy and practices of neo-colbertism are now producing the speedy growth of South America (UNASUR), China and South-East Asia, questioning the validity of the EU and NAFTA’s monetary policies.

---

### **Vincent Rollet**

Associate Researcher, French Centre for Research on Contemporary China (CEFC)  
Assistant Professor, Wenzao Ursuline College of Languages, Kaohsiung, Taiwan

Après avoir été chercheur et conseiller administratif pour les relations internationales à l’Université médicale de Taipei (TMU), et soutenu sa thèse de doctorat à l’Institut d’études politiques de Paris en 2010, Vincent Rollet est chercheur associé au CEFC Taipei depuis avril 2011, et depuis juillet 2011, maître de conférences au Wenzao Ursuline College of Languages, Kaohsiung. Il est également conseiller à Taiwan pour le volet santé du Programme-cadre de recherche de l’Union européenne (FP7). Auparavant, en 2004-2006, il avait été jeune chercheur accueilli au CEFC Taipei, et a plusieurs fois publié dans *Perspectives chinoises*, notamment pour le numéro consacré au SIDA.

### **Research Interest**

- International politics and health
- Global and regional governance of transnational issues
- Traditional and non-traditional security issues
- International development and cooperation
- State/civil society relationship

---

### **Éric Sautédé**

Coordinateur de la recherche et coordinateur de la licence de science politique à l’Université Saint Joseph de Macao, ses recherches en 2011 ont été consacrées essentiellement :

- à Internet et les nouvelles technologies de l’information en Asie orientale
- aux transformations politiques dans le monde chinois

### 3.2 La recherche collective spécialisée (observatoires, groupes de recherche)

### 3.3 Les recherches transversales

#### 3.3.1 Projets inter-Umifre

##### Natacha Aveline

---

Co-organisation par le CEFC et l'Institut de recherche de la Maison franco-japonaise d'une conférence internationale intitulée « Urban dynamics in Asia » à Tokyo les 15 et 16 décembre 2011.

##### Stéphane Corcuff

---

Invitation de la Maison franco-japonaise à faire une conférence :  
« Taiwan and the Chinese Renaissance. A Cross-historical geopolitical comparison », conférence à la Maison Franco-Japonaise de Tokyo, 24 janvier 2011

##### Paul Jobin

---

*Un projet de GRI CNRS inter-Umifres en préparation.*

Dans la suite de la conférence sur la critique sociale, organisée en novembre 2010 avec l'Institut de sociologie de l'Academia et le Groupe de sociologie politique et morale de l'EHESS (Laurent Thévenot *et al*), et les conférences données par Sandra Laugier (CNRS) à la Maison franco-japonaise et l'Université Dôshisha en 2011, j'ai déposé et obtenu une subvention du Fonds d'Alembert pour organiser un colloque à l'Academia Sinica, Taipei, en octobre 2012 sur « Désobéissance civile et formes d'engagement en Asie orientale ». Ce colloque s'inscrit dans un **projet de création d'un Groupement de Recherche International du CNRS rassemblant les Umifres 18 (CEFC) et 19 (Maison franco-japonaise).**

### 3.3.2 Projets noués par l'Umifre avec les équipes françaises et locales – le CEFC est porteur du projet

#### Sébastien Billioud

---

Projet international de recherche **The Confucian Revival in China : Forms and Meanings of Confucian Piety Today**

Financement : Fondation Chiang Ching-kuo

Montant : 90 000 USD

Durée : 2009-2012

Porteur : Sébastien Billioud, Maître de conférences à Paris Diderot, chercheur associé au CEFC.

Voir le descriptif complet du projet au point 2.2.4

#### Sebastian Veg

---

Phase exploratoire d'un projet collaboratif « Littérature et démocratie », co-dirigé avec Philippe Roussin (Centre de Recherches sur les arts et le Langage, EHESS-CNRS).

- Journées d'étude « Autonomie de la littérature et ethos démocratique » les 11 et 12 décembre 2011 à Paris.

### 3.3.3 Projets pour lesquels l'Umifre sert de base de recherche ou de facilitateur – le CEFC n'est pas porteur du projet

**Paul Jobin**

---

Le **programme franco-japonais financé par l'ANR et la JSPS** que je coordonnais « **La silicose et les maladies de l'amiante en France et au Japon ; cartographie, sociologie et réflexion éthique** » s'est terminé comme prévu par une journée d'études à Sciences Po Paris le 7 janvier et un colloque à l'Université de Kôbe les 25-26 juin 2011. Des publications séparées en français et en japonais sont en cours de parution (en ce qui me concerne un article pour la revue Quaderni, et un chapitre de livre pour les Presses universitaires de Saint-Etienne), et des traductions sont en cours en anglais et en japonais pour des publications en commun dans le cadre d'un numéro de revue, l'un en anglais, l'autre en japonais.

**Isabelle Thireau**

---

Coordination d'un **nouveau programme de recherche mené en collaboration avec le département de sociologie et d'anthropologie de l'Université Fudan (Shanghai) et celui de l'Université Beida (Pékin)**. Ce programme est **soutenu financièrement pour la partie française par l'ANR (2009-2012)**. Il associe travail de recherche et conservation des données et réunit une quinzaine de doctorants, post-doctorants et chercheurs. Il s'agit de créer une base de données électronique regroupant l'ensemble des données -écrites, audiovisuelles, iconographiques - recueillies sur le village de Lianmin (province du Zhejiang) et concernant son histoire entre 1949 - année de l'arrivée au pouvoir du Parti communiste chinois - et 1999. Cette base de données pourra être évolutive et sans cesse enrichie par de nouveaux apports. Ce projet est le premier de ce type en Chine.

Le village de Lianmin a fait l'objet d'une collecte de données sans précédent en Chine : entretiens menés dès 1979 avec des membres du village y ayant occupé des positions différentes depuis 1949 - et ces entretiens n'ont jamais cessé jusqu'à présent ; collecte d'archives administratives du village, du bourg, et du district ; recueil de journaux personnels, de procès-verbaux de réunions, de directives locales, de livres de comptabilité, de reçus (20 000) ; copie des budgets familiaux tenus par certaines familles ; résultats des recensements démographiques etc... Ces matériaux écrits et non écrits portent, en outre, sur la période qui débute juste après l'arrivée au pouvoir du Parti communiste, en 1949, jusqu'à aujourd'hui, même si nous avons préféré, dans un premier temps, élaborer une base de données portant sur les cinquante ans qui se sont écoulés entre 1949 et 1999 et qui privilégie le processus de collectivisation.

Après avoir consulté à plusieurs reprises ces matériaux à Shanghai et avoir commencé à en dresser la liste, il nous a semblé nécessaire au cours de ces douze derniers mois d'enrichir les données déjà existantes (récits de vie, matériel iconographique, archives administratives). Cette coopération avec les institutions chinoises à Pékin et à Shanghai se déroule très bien, les différentes parties espérant que ce projet pourra attirer l'attention sur la nécessité de préserver des archives locales et privées qui, pour l'instant, ne sont pas accueillies dans les bureaux des archives en Chine.

Cependant, si certains travaux avancent plus vite que prévu (notamment la collecte de données supplémentaires), des questions à la fois juridiques et techniques ont surgi qui retardent le calendrier prévu pour la dernière étape, prévoyant de réunir une quinzaine de chercheurs chinois et non-chinois (ayant déjà donné leur accord à la participation à ce projet) pour qu'ils effectuent, à partir d'une version provisoire de la base de données, des recherches ponctuelles dont les conclusions devront être restituées lors d'une conférence internationale à Shanghai. Cette conférence, qui aura également pour objet de recueillir les remarques et les suggestions de ces chercheurs pour améliorer l'architecture et le

fonctionnement de la base de données, était prévue à l'origine à l'automne 2012. Elle aura lieu vraisemblablement pendant l'été 2013.

Ce projet, coordonné dans le cadre d'un programme ANR qui rassemble l'USR 3331 Asie Orientale, **le CECMC (UMR 8173 Chine, Corée, Japon), les départements de sociologie des universités Fudan (Shanghai) et Beida (Pékin)**, n'aurait tout simplement pas pu faire l'objet d'un suivi scientifique quotidien, au plus proche des chercheurs chinois et des événements singuliers qui ne cessent de se produire sur le terrain, sans l'appui et la participation de l'Umifre.

### Alexis Michaud

---

Le CEFC sert de base de recherche en 2011-2012 pour le projet d'Alexis Michaud (laboratoire d'origine : LACITO-CNRS) : « Différenciation des langues et diffraction ethnique dans la Chine contemporaine : l'exemple des langues naish ». Le cœur de ce projet est l'analyse linguistique détaillée de trois langues du sous-groupe naish (famille sino-tibétaine). Par le biais de l'Université du Yunnan, une autorisation de recherche a été obtenue jusqu'en décembre 2011, et son prolongement jusqu'en décembre 2012 sera sollicité très prochainement (le visa étant déjà obtenu jusqu'au terme du séjour asiatique d'A. Michaud, en décembre 2012). Outre la publication de résultats de recherche sous forme d'articles (voir section 2.5.1), des documents originaux dans ces langues, accompagnés d'annotations détaillées, sont régulièrement versés pour archivage pérenne auprès du CINES et diffusion en ligne via le Centre de calcul de l'IN2P3. Ces documents sont librement accessibles via le site du laboratoire LACITO : voir

<http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Na.htm>

<http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Naxi.htm>

<http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/languages/Laze.htm>

La réalisation de ce travail de fond ne serait pas envisageable sans le séjour prolongé sur le terrain qui est actuellement permis par la mobilité d'A. Michaud auprès du CEFC. Cette mobilité a en outre un effet accélérateur sensible sur la reconnaissance internationale de son travail. Sa présence en Asie n'est pas étrangère aux deux invitations en tant que *keynote speaker* qu'il a reçues ces deux années (à Taiwan en octobre 2011 pour la conférence *Oriental-COCOSDA*, et à Nankin en mai 2012 pour la conférence *Tonal Aspects of Language*).

### 3.4 Publications en 2011

#### a. Articles dans des revues à comité de lecture

BILLIOUD Sébastien, "Confucian Revival and the Emergence of Jiaohua Organizations. A Case Study of the Yidan Xuetang." *Modern China*, mai 2011; vol. 37/3, p. 286-314.

BILLIOUD Sébastien, "Le rôle de l'éducation dans le projet salvateur du Yiguandao", *Extrême-Orient Extrême-Occident*, Octobre 2011, pp.211-234.

BILLIOUD Sébastien, "Carrying the Confucian Torch to the Masses: The Challenge of Structuring the Confucian Revival in the People's Republic of China", *Oriens Extremus*, 49 (2010, publié en juillet 2011), p. 201 – 224.

de BRUYN, Pierre-Henry, Éveline Micollier, « Diffusion institutionnelle de la médecine chinoise : typologie des principaux enjeux », *Perspectives Chinoises*, n° 116, 2010/3, p. 24-33 (English version : *China Perspectives* no. 87, 2010/3, p. 23-32).

CABESTAN Jean-Pierre, "L'Asie centrale vue de Chine" (China's view of Central Asia), in *La Chine et l'Asie Centrale*, Relations Internationales N° 145, Paris, Puf, janvier 2011, pp. 53-70.

CHENG Joseph, Challenge to the Pro-democracy Movement in Hong Kong, *China Perspectives*, 2, pp.44 - 60, 2011

CHENG Joseph, China's Japan Policy: Seeking Stability and Improvement in Uncertainties, *China: An international Journal*, 9 (2), pp.246 - 275, Sept. 2011

CHENG Joseph, The Shanghai Co-operation Organization: China's Initiatives in regional institutional building. *Journal of Contemporary Asia*, 41 (4), pp.632-656, Nov. 2011

CHENG Joseph, Sino-Vietnamese Relations in the Early Twenty-first Century: Economics in Command? *Asian Survey*, 51(2), pp 379-405, 01/3/2011

CHENG Joseph, Power, Transparency and Control: Hong Kong People's Adaptation to life. *International Journal for the Semiotics of Law*, 24(2), pp 163-177, 2011.

DEMURGER Sylvie, "Earnings differentials between the public and private sectors in China: Exploring changes for urban local residents in the 2000s", avec Li Shi et Yang Juan, *China Economic Review*, à paraître, DOI:10.1016/j.chieco.2011.08.007.

DEMURGER Sylvie, "Return migrants: The rise of new entrepreneurs in rural China", avec Xu Hui, *World Development*, October 2011, 39(10):1847-1861.

DEMURGER Sylvie, "Poverty and firewood consumption: A case study of rural households in northern China", avec Martin Fournier, *China Economic Review*, December 2011, 22(4): 512-523.

JOBIN Paul, 曾育慧, "白老鼠上法院：從兩例工業污染訴訟案談起" (Des cobayes au tribunal : deux plaintes dues à des cas de pollution industrielle), 《科技、醫療與社會》期刊 (*Taiwan Journal of Sociology of Technology and Medicine*), Vol.12, 2011/04, p.159-203.

LIEBER Marylène. « Practitioners of Traditional Chinese Medicine in Switzerland: Competing Justifications for Cultural Legitimacy », *Ethnic and Racial Studies*, (A paraître) – en ligne depuis juillet 2011 : <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/01419870.2011.577227>

LIEBER Marylène. « La médecine traditionnelle chinoise en Suisse : entre légitimité culturelle et légitimité professionnelle », *Revue Suisse de Sociologie*, vol. 37, no 3, p. 461-480.

LIEBER Marylène et Florence LEVY. « Sex and Emotion-Based Relations as a Ressource in Migration. Northern Chinese Women in Paris », *Revue française de sociologie – English issue*, vol. 52, supp., p. 3-28.

LIEBER Marylène. « Ce qui compte et ce qui ne compte pas. Usage des statistiques dans les politiques locales de sécurité en France », *Cahiers du genre*, no hors série, p. 157-177.

LIEBER Marylène, Elie Jérôme, Lutringer Christine. « Migration et développement. Les politiques de la Chine et de l'Inde à l'égard de leurs communautés d'outremer », *Revue internationale de politique de développement*, no 2, p 215-230. (Disponible également en version anglaise)

LIEBER Marylène et Hertz Ellen. « Chinese Working Women Network (CWWN) : militer dans les interstices », *Nouvelles questions féministes*, vol. 30, no 2.

PALMER David, "Gift and Market in the Chinese Religious Economy". *Religion* 41(3): 1-26.

PALMER David, "Chinese Redemptive Societies and Salvationist Religion: Historical Phenomenon or Sociological Category?" *Journal of Chinese Theatre, Ritual and Folklore / Minsu Quyi* 172, pp. 21-72. Chinese edition forthcoming in *Zongjiao renleixue* 3.

PALMER David, (with Shu Mengmeng). 志愿者组织“参与式行动研究”与能力建设——与四川5·12震后大学生志愿者团队合作的初步省思 [Capacity building in Participatory Action Research of volunteer organizations – Preliminary reflections on a collaboration with student volunteer teams involved in post-quake community building in Sichuan]. *广东青年干部学院学报* [Journal of Guangdong Youth Leaders College] vol. 25 no. 85.

ROLLET Vincent, "Taiwan's health diplomacy: time to move forward", *British Medical Journal*, 24 June 2011 (with P. Chang).

SAUTEDE Eric, "Les réseaux sociaux numériques en Chine : une constellation de petits mondes," [Social Networking Sites in China: A Constellation of Small World] in T. Stenger & A. Coutant (Eds.), "Ces Réseaux Numériques dits Sociaux", *Hermès*, No. 59, Paris : CNRS Éditions, avril 2011, pp. 151-58. *Class A Journal*

VEG Sebastian, "Democratic Modernism. Rethinking the politics of early 20<sup>th</sup> century fiction in China and Europe," *Boundary 2*, vol. 38, no. 3 (Fall 2011).

## **b. Articles dans d'autres revues, chapitres d'ouvrage**

**AVELINE Natacha**, « La financiarisation des filières de production urbaine à Tokyo, nouvelles géographies des immeubles et mutations du bâti sous l'effet du développement des fonds J-REIT », texte présenté au 4<sup>ème</sup> congrès du Réseau Asie, septembre 2011, accessible sur le site du réseau Asie : <http://www.reseau-asie.com/colloque/4eme-congres-2011/ville-asiatique-contemporaine/production-immobiliere-asiatiques/>

**BILLIOUD Sébastien**, "Confucianism, 'Cultural Tradition' and Official Discourses at the Start of the New Century". A paraître in William Callahan and Elena Barabantseva (eds), *China Orders the World, The Wilson Center Press, Johns Hopkins University Press*, 2011, 215-248. (Version révisée d'un article paru dans *Perspectives chinoises* en 2007).

**CABESTAN Jean-Pierre**, Entries "Chine" and "Hong Kong" in Pascal Gauchon ed., *Dictionnaire de géopolitique et de géoéconomie*, Paris, PUF, 2011, pp.124-131 & 323-324.

**CABESTAN Jean-Pierre**, "China's Relations with the Major Powers: The United States, European Union and Russian Federation", in David Shambaugh ed., *Charting China's Future - Domestic and International Challenges*, USA, Routledge, 2011, pp. 77-85.

**CABESTAN Jean-Pierre**, "Taiwan's Political Development and US-China Relations", in Cheng-yi Lin and Denny Roy ed., *The Future of United States, China, and Taiwan Relations*, USA, Palgrave Macmillan, 2011, pp. 13-28.

**CABESTAN Jean-Pierre**, "How China managed to de-isolate itself on the international stage and re-engage the world after Tiananmen", in Jean-Philippe Béja ed., *The Impact of China's 1989 Tiananmen Massacre*, USA & Canada, Routledge, 2011, pp. 194-205.

**CABESTAN Jean-Pierre**, "European Perspectives on China's Rise", in Herbert S. Yee ed., *China's Rise – Threat or Opportunity?*, London & New York, Routledge, 2011, pp. 80-100.

**CHENG Joseph**, The Tiananmen Incident and the Pro-democracy movement in Hong Kong, in Jean-Philippe Beja, ed, *The Impact of China's 1989 Tiananmen Massacre*, Routledge, pp. 179-193, 01/1/2011.

**CORCUFF Stéphane**, Liminality and Taiwan Tropism in a Post-colonial Context. Schemes of National identification Among Taiwan's 'Mainlanders' on the Eve of Kuomintang's Return to Power, In Tak-wing Ngo and Wang Hong-zen, dir., *The politics of difference in Taiwan*, London, Routledge and Curzon, 2011, pp. 34-62

**CORCUFF Stéphane**, Taiwan's Mainlanders Under Chen Shui-bian. A shift from the Political to the Cultural ? In Schubert, Gunter, and Damm, Jens, dir., *Taiwanese Identity in the 21st Century: domestic, regional and global perspectives*, London, Routledge and Curzon, 2011, 113-129

**HUCHET Jean-François**, « Impact of 1989 on the Emergence of State and Authoritarian Capitalism in China », in Jacques Rupnik and Christian Lequesne (eds.), *1989: Europe and the World transformed*, London, Routledge, to be published, 2011

**JOBIN Paul**, « Retour à Fukushima », HesaMag No 04, 2e semestre 2011, Bruxelles, Institut syndical européen, p. 38-44.

**JOBIN Paul**, "Back to Fukushima", HesaMag No 04, Autumn-Winter 2011, Brussels, European Trade Union Institute, p. 35-39.

**JOBIN Paul** (彭保羅), « 核電員工裡的隱形人：日，台包工的見證 » (« Les ouvriers du nucléaire, une population invisible : témoignages d'ouvriers sous-traitants japonais et taïwanais »), in 平井憲夫 (Tsuboi Kunio) 核電員工最後遺言 (*Les dernières paroles des ouvriers du nucléaire*) Taipei, Tuishou wenhua 推守文化, p.140-162.

**JOBIN Paul**, Annie Thébaud-Mony, « Nucléaire 'civil' : quelle rationalité ? », in Bertrand Badie, Dominique Vidal, *L'état du monde 2012 – Nouveaux acteurs, nouvelle donne*, La Découverte, Septembre 2011, p.117-223.

**JOBIN Paul**, « The postwar for labour unionism and movements against industrial pollution », in Michael Lucken, Anne Bayard-Sakai, Emmanuel Lozerand (éd.), *Japan's Postwar*, London, Routledge, 2011, p. 268-282.

LIEBER Marylène, « Les Chinois de Suisse : l'histoire d'un succès ? », *Ruizhong*, no 2.

**MERLE Aurore**, « Construire une science, construire une société : quelles formes d'engagement pour les sociologues en Chine ? », in Mihai Gheorghiu, Paul Arnault (dir.), *Les sciences sociales et leurs publics. Engagements et distanciations*, Iasi, Éditions de l'Université Alexandru Iaon Cuza, à paraître en 2012

**MERLE Aurore**, « La gestion autonome des communautés de quartier et la construction d'associations : le cas du *Yeshenwei* » (社区自治与组织的构建 : 以业申委为例) in Guo Yuhua, Shen Yuan (dir.), *Juzhu zhengzhi* (居住政治), à paraître en 2012

MUYARD Frank, "Taiwanese National Identity, Cross-Strait Economic Interaction and the Integration Paradigm," in Peter C.Y. Chow, ed., *National Identity and Economic Interest: Taiwan's Competing Options and Its Implication for Regional Stability*, New York: Palgrave Macmillan, forthcoming.

MUYARD Frank, "The Formation of Taiwan's New National Identity since the End of the 1980s," in David Blundell, ed., *Taiwan Since Martial Law: Society, Culture, Politics, Economy*, Berkeley: University of California Press/Taipei: National Taiwan University Press, 2011, pp. 285-352.

MUYARD Frank, "Relations Taiwan-Chine: la nouvelle politique chinoise de Ma Ying-jeou", in Jean-François Sabouret, ed., *L'Asie-Monde. Chroniques sur l'Asie et le Pacifique 2002-2011*, Paris: CNRS Editions, 2011, pp. 267-271.

PALMER David, Chapter author of "Dao and Nation. Li Yujie: May Fourth Activist, Daoist Cultivator and Redemptive Society Patriarch in Mainland China and Taiwan," pp. 173-195.

PALMER David, "Religious Innovation in Post-Mao China : the Case of Zhonggong". In Adam Chau ed., *Religion in Contemporary China: Revitalization and Innovation*. London: Routledge, pp. 182-202.

PALMER David, "Religion." In William Tay and Alvin So eds., *Handbook of Contemporary China*. Singapore: World Scientific, pp. 293-326.

PALMER David, "Energy", "Qigong". In J. Gordon Melton and Martin Baumann eds., *Religions of the World. A Comprehensive Encyclopedia of Beliefs and Practices*. Santa Barbara, CA: ABC-CLIO, 2011. Vol. 3, p. 921; vol. 5, p. 2355.

ROLLET Vincent, "HIV/AIDS in Taiwan : National and transnational responses of Taiwanese NGOs, in: F. Eboko, F. Bourdier (eds.), *Collective mobilization against HIV/AIDS in the world*, IRD Press, Paris, March 2011, p.113-145 (in French)

TRAN Emilie, "Un pour tous, tous pour le parti!" [One for All and All for the Party!], in Jean-François Sabouret (s.d.), *L'Asie-Monde, Chroniques sur l'Asie et le Pacifique 2002-2011* [Asia-World: Chronicles on Asia-Pacific 2002-2011], Paris, CNRS Editions, coll. « Imasie-Pacifique », 2011.

TRAN Emilie, "Pourquoi parle-t-on d'une transition à la chinoise?" & "Peut-il y avoir une société civile en Chine?" [two entries on "Why do we speak of a Chinese-style transition?" & "Can there be a civil society in China?"], *Aujourd'hui la Chine* [China Today], Fabrice Dulery (ed), CRDP Académie de Montpellier, 2011.

### c. Monographies

BILLIOUD Sébastien, *Thinking through Confucian Modernity, A Study of Mou Zongsan's Moral Metaphysics*, Leiden and Boston, Brill, 2011. (<http://www.brill.nl/thinking-through-confucian-modernity>)

CHENG Joseph, *Whither China's Democracy? Democratization in China Since the Tiananmen Incident*, City University of Hong Kong Press, 440 p, 01/1/2011.

CORCUFF Stéphane, 中華鄰國--臺灣閩境性 (*Zhonghua lin guo. Taiwan yujing xing Riverain de la Chine. La liminalité de Taiwan*). 允晨文化, Taipei, novembre 2011, 255 p.

JOBIN Paul, avec Véronique Daubas-Letourneux, Nathalie Frigul, Annie Thébaud-Mony, *Santé au travail: approches critiques*, La Découverte, 2011, 360 p.

PALMER David, 2011. *The Religious Question in Modern China*. Chicago: University of Chicago Press. Co-author with Vincent Goossaert. 464 pp. French edition forthcoming at CNRS Editions, Paris. Chinese edition forthcoming at Boyang Press, Taipei.

### d. Direction d'ouvrages collectives

de BRUYN, Pierre-Henry, et Eric Marié, dossier spécial « La médecine chinoise : diffusion mondiale d'un patrimoine mondial », *Perspectives Chinoises*, n° 116, 2011/3, et *Éditorial* p. 2-3 (English version : *China Perspectives* no. 87, 2010/3, Editorial, p. 2-3).

PALMER David, 2011. *Chinese Religious Life*. New York: Oxford University Press. Co-editor with Glenn Shive and Philip Wickeri. 296 pp. Chinese edition forthcoming in 2012 at the Hong Kong University Press.

PALMER David. "Redemptive Societies and New Religious Movements in Modern China". Guest editor with Wang Chien-ch'uan, *Journal of Chinese Theatre, Ritual and Folklore / Minsu Quyi* 172 (July 2011) & 173 (October 2011). Co-author of four introductory articles:

- Introduction: Redemptive Societies as Confucian NRMs?", vol. 172, pp. 1-12.
- “導言：救世團體研究的回顧” [Introduction: the emergence of academic research on redemptive societies]. vol. 172, pp. 13-20.
- Introduction: Redemptive Societies in Cultural and Historical Context, vol. 173.
- Introduction: 'Redemptive Societies' – 'Rural Religion' or 'Heterodox Sects'?, vol. 173

PALMER David, In press (due to be released in December 2011). *Daoism in the Twentieth Century: Between Eternity and Modernity*. Berkeley: University of California Press. Co-editor with Xun Liu. 376 pp. Chinese edition forthcoming at Qilu Press (Shandong).

VEG Sebastian, *Littérature et Anarchisme, Études littéraires* (Université Laval), vol. 41, no. 3 (automne 2010) and introductory essay, pp. 7-14.

**e. Autres articles, comptes-rendus et travaux d'édition**

BARTEL David, Rédaction de trois articles pour le magazine franco-chinois *Paroles*, publié par l'Alliance française de Hong-Kong (à paraître)

BARTEL David, dans *Perspectives chinoises*, Madame Chiang Kai-shek, par Philippe Pacquet, compte-rendu (2011/3).

BARTEL David, dans *Perspectives chinoises*, « Pas de zone interdite dans *Ershiyi shiji* », (2011/2).

BILLIOUD Sébastien, Compte-rendu de lecture, Vincent Goossaert et David A. Palmer, *The Religious Question in Modern China*, Chicago, Chicago U.P, 2011. In *The China Journal* (sous presse).

BILLIOUD Sébastien, Compte-rendu de lecture, Jason Clower, *The Unlikely Buddhologist. Tiantai Buddhism in Mou Zongsan's New Confucianism*. Brill, 2010. In *Dao: A Journal of Comparative Philosophy* (sous presse).

BILLIOUD Sébastien, "Confucianisme et modernité", *Religion et histoire*, no.38: mai/juin 2011, pp. 59-63.

BILLIOUD Sébastien, "Une renaissance du confucianisme en Chine?" Editorial du *Réseau Asie*, 01/03/2011. <http://www.reseau-asie.com/edito/les-edits-du-reseau-asie/renaissance-confucianisme-chine-billioud/>

de BRUYN, Pierre-Henry, Compte-rendu : Gladys Chicharro, *Le fardeau des petits-empereurs – Une génération d'enfants uniques*, in *Perspectives Chinoises* n° 115, 2010/2, p. 80-82.

CABESTAN Jean-Pierre, "The Implications of the Chongqing Model for the Reform of the China's Legal System", in "One or Two Chinese Models?", *China Analysis*, November 2011, pp. 8-11.

CABESTAN Jean-Pierre, "Energy Cooperation between China and Central Asia", in "The New Great Game in Central Asia", *China Analysis*, September 2011, pp. 6-8.

CABESTAN Jean-Pierre, "Révolution de jasmin : vont-elles s'étendre à la Chine ?", *Le Petit Journal*, 27 March 2011, <http://www.lepetitjournal.com/hongkong/a-la-une-hong-kong/75602-revolution-de-jasmin-vont-elles-setendre-a-la-chine-.html>

CHENG Joseph, China's Response to the "Jasmine Revolution". *Europe's World*, pp 1-3, 16/6/2011.

CHENG Joseph, *Chinese Foreign Relations - Power and Policy Since the Cold War* (2nd edition). *Journal of Chinese Political Science*, AZ Dordrecht, pp 241-242, Netherlands, 08/6/2011.

DEMURGER Sylvie, "Left-behind children and return decisions of rural migrants in China", avec Xu Hui, *GATE Working Paper* 1122, 2011.

DEMURGER Sylvie, "Payments for ecological restoration and rural labor migration in China: The Sloping Land Conversion Program in Ningxia", avec Wan Haiyuan, 2011.

DEMURGER Sylvie, "Migration, rural labor allocation and incomes: Evidence from China", avec Li Shi, 2011.

DEMURGER Sylvie, "Urbanization and agglomeration economies in China", avec Pierre-Philippe Combes et Li Shi, 2011.

GHERMANI Wafa, En chinois, 倪娃法 (Wafa Ghermani), 台灣顯影, 從模範日本殖民地到理想中華民國 ? (Filmer Taiwan : d'une colonie japonaise modèle à une République de Chine idéale ?) , in 電影欣賞 (Film Appreciation Journal) n°148, Juillet-septembre, Taipei Film Archives, p. 37-42.

GHERMANI Wafa, « Filming Taiwan from a Model Japanese Colony to an Ideal Republic of China », in *Global Fences, Literatures, Limits, Borders*, Corrado Neri et Florent Villard (eds.), Université Jean Moulin Lyon 3, Lyon.

JOBIN Paul, « Dying for TEPCO? Fukushima's Nuclear Contract Workers », *The Asia-Pacific Journal*, Vol 9, Issue 18 No 3, May 2, 2011.

PERNIN Judith, Compte-rendu de lecture

Berry Chris, Lu Xinyu, Lisa Rofel (éd.), *The New Chinese Documentary Film Movement: For the public record*, Hong Kong, Hong Kong University Press, 2010, 320 p., *China Perspectives*, Hong Kong, CEFC Vol 2, June 2011.

PERNIN Judith, Compte-rendu de lecture, Zhang Yingjin, *Cinema, Space, and Polylocality in a Globalizing China*, Honolulu: University of Hawaii Press, 2010, 257 p., *China Perspectives*, Hong Kong, CEFC, Vol. 1, March 2011.

PORTILLO José Ramon Pérez, "Taiwan's Social and Economic Development: a model which can be exported to Iberoamerica". Published and assessed (Editorial board and advisory Council), in Spanish at "Encounters in Cathay". Yearly Journal, N°24, 2011, Casa de España in Taiwan, recognized by the National Sciences Council of Taiwan.

PORTILLO José Ramon Pérez, "The dawn of the relations between Nueva España Viceroyalty (México) and the Russian Empire: Sea Exploration in the Northern Pacific". Assessed in Spanish at "Encounters in Cathay". Yearly Journal, N°25, 2011, Casa de España in Taiwan. Taipei, Republic of China (Taiwan).

PORTILLO José Ramon Pérez, "San Felipe de Jesús and Asia's martyrs". Article written for the Newsletter: Liaison Supplément N° 12. Translated into Chinese by Anita Chang. México – Taiwan Liaison Office in Taiwan . February 2001.

PORTILLO José Ramon Pérez, "The economic and social development in Taiwan: a model to be exported to Latin America." Published online on the occasion of the 6th International Congress: The Human Development and World Peace, University Asia Pacific (UAP). Culiacan, Sinaloa, Mexico April 2011.

ROLLET Vincent, "Interactions with WHO need to be made clear", *Taipei Times*, 27 December 2011, p.8.

ROLLET Vincent, "A future for Taiwan's new health diplomacy", *Taipei Times*, 20 October 2011, p.8 (with P. Chang)

ROLLET Vincent, "More room for Taiwan to join EU researches", *Taipei Times*, 17 February 2011, p.8 (with P. Chang and P.C Yang)

THIREAU Isabelle, Préface de l'ouvrage *Utopie*, de Guo Wei et He Lichun sur les délinquants juvéniles à Canton, Hunan renmin chubanshe

TRAN Emilie, one Academic book review published in an academic peer-reviewed Journal : Guo Baogang, "China's Quest for Political Legitimacy: The New Equity- Enhancing Politics", *China Perspectives*, No. 2011/3

VEG Sebastian, traduction de : Liu Xiaobo, "Crise ! La littérature de la nouvelle époque est entrée en crise" in Liu Xiaobo, *La Philosophie du porc et autres essais*, textes réunis par Jean-Philippe Béja, Paris, Gallimard, "Bleu de Chine", 2011, p. 57-87.

VEG Sebastian, consultant éditorial de : Li Jieren, *Li Jieren Quanji* (Œuvres complètes), sous la direction de Zeng Zhizhong, Chengdu Sichuan Chubanshitan, 17 volumes, 2011.

VEG Sebastian, "偶然美学：中国独立纪录片二十年" (An aesthetics of contingency: twenty years of independent Chinese documentary), in Yi Sicheng 易思成, ed., 《今天，或黄金时代》 (Today, or the Golden Age), Kunming, Yunfeng internal publication, 2011, p. 154-163, trans. by Zhang Ping

VEG Sebastian, "Naissance du cinéma tibétain," *Les Cahiers du cinéma*, n° 669, July-August 2011, p. 69-70

VEG Sebastian, Book review of Lucien Bianco, *La Révolution fourvoyée. Parcours dans la Chine du xxe siècle*, in *Les Annales*, vol. 66, No. 2 (April-June 2011), p. 614-617.

## **f. Communications et interventions dans colloques**

AU Sonia, « The opposite meaning of theatre translation from French to Cantonese created by cultural misunderstandings » (Les contresens dans la traduction théâtrale franco-cantonaise créés par les malentendus culturels), « Translating Hong Kong Symposium », 19 juin 2011, Hong Kong, Centre for Humanities Research (CHR), Lingnan University, Hong Kong Central Library and MCCM Creations and *MUSE magazine* and *Paroles magazine* of Alliance française de Hong Kong.

AU Sonia, « The Birth of Modern Literature of Hong Kong (1927-1937) » (La naissance de la littérature de Hong Kong (1927-1937)), 20 juin 2011, Hong Kong. Doctoral Day of the CEFC.

AU Sonia: « Literary space grafted onto the Hong Kong literary scene by mainland China's intellectuals who sought refuge in Hong Kong after the Japanese aggression on China (1937-1941) » (Espace littéraire greffé sur la scène littéraire de Hong Kong par les intellectuels de la Chine continentale réfugiés à Hong Kong à la suite de l'agression japonaise sur la Chine (1937-1941)), 14 octobre 2011, Blois, Centre Européen de Promotion de l'Histoire, « Les Rendez-vous de l'Histoire » de Blois : L'Orient.

AVELINE Natacha, Colloque « Paris métropole, le défi de la gouvernance », Assistance à l'organisation de l'atelier 6 « opérateurs et puissance publique » et conférence sur le thème : « Quand l'aménagement urbain est dominé par le secteur privé : le cas de Hong Kong et de Tokyo », 1<sup>er</sup> décembre 2011, Paris, Mairie de Paris, travail de coordination scientifique effectué par l'université Paris Est/ENPC.

AVELINE Natacha, Intervention sur le thème : « Développement des REITs et nouvelles géographies de l'investissement à Tokyo » - séminaire Fit in, 14 février 2011, Paris, université Paris Est/ENPC - le LATTs

AVELINE Natacha, participation au séminaire international sur la financiarisation de la production urbaine, intervention sur le thème : « The financiarisation of urban production in Japan », 5 décembre 2011, Paris, LATTs.

AVELINE Natacha, Premières Assises Nationales du Foncier, introduction de la séance plénière (20mn) sur le thème « 30 ans de phénomènes fonciers », 29 juin 2011, Lille.

BARTEL David, Intervention : « Les révolutions inachevées de Jin Guantao », conférence : « Révolutions inachevées : une réévaluation de l'héritage du Dr Sun Yat-sen », 11-13 novembre 2011, Taiwan, Université Sun Yat-sen de Gaoxiong.

BARTEL David, Participation à la conférence intitulée : *Dialogues asiatiques – Nouvelles scènes intellectuelles françaises*, 4-5 novembre, Pékin, Institut français.

BARTEL David, Présentation à la journée des Doctorants du CEFC : « Jin Guantao et Liu Qingfeng – Prospérité et crise d'un couple d'historien », 20 juin 2011, Hong Kong, CEFC.

BILLIOUD Sébastien, Participation à une journée d'étude sur le thème *Éducation traditionnelle en Chine et dans l'Asie orientale : institutions, textes et interprétations*. Présentation d'un article intitulé : « Le rôle de l'éducation dans le projet salvateur du Yiguandao », 30 septembre 2011, Paris, INALCO.

BILLIOUD Sébastien, Participation au colloque international intitulé *Lectures et usages de la Grande Étude (Chine, Corée, Japon)*. Présentation d'un article intitulé « Qi jia 齊家 : The Great Learning ideal of family regulation in a contemporary syncretistic religious context », 23 et 24 juin 2011, Paris, Chaire d'histoire intellectuelle de la Chine du Collège de France

BILLIOUD Sébastien, Présentation le dans le cadre du séminaire d'Yves Chevrier et de Xiao-Hong Xiao-Planes du numéro d'Extrême-Orient Extrême-Occident *Regards sur le politique en Chine aujourd'hui* préparé avec Joël Thoraval, 9 juin 2011, Paris, EHESS

de BRUYN, Pierre-Henry, 4<sup>ème</sup> Congrès international du Réseau-Asie (Paris), Communication : « Chin-écrit' et 'Afr-oral' vue sous l'angle de la MTC », septembre 2011.

de BRUYN, Pierre-Henry, The Second World Education Congress of Chinese Medicine (28-30/10/2011-Beijing) Communication : « *Zhongyi jiegouxing de chuanbo : guanjian tiaozhan leixing* » (in *Luntan fayan wenji* (Forum Presentation), pp. 142-144.

DEMURGER Sylvie, Conférence annuelle de la European Society for Population Economics (ESPE) - Conférence internationale / Présentation d'un article ("Agglomeration economies and individual wage disparities in China", co-écrit avec P.-P. Combes et Li Shi), 16-18 juin 2011, Hangzhou, European Society for Population Economics.

DEMURGER Sylvie, Second Annual SEBA-GATE Workshop, GATE Lyon Saint-Etienne, Ecully, France. Workshop international / Présentation d'un article ("Left-behind children and return decisions of rural migrants in China ", co-écrit avec Xu Hui), 7 au 8 juin 2011, Lyon, BNU & GATE Lyon Saint-Etienne.

DEMURGER Sylvie, Sixteenth World Congress of the International Economic Association - Conférence internationale / Présentation d'un article ("Agglomeration economies and individual wage disparities in China", co-écrit avec P.-P. Combes et Li Shi), 4 au 8 juillet 2011, Tsinghua University, Beijing, International Economic Association, Tsinghua University.

GHERMANI Wafa, colloque intitulé "Cinéma et modernité culturelle". Titre de la communication: « La caméra et le train : La modernisation de Taiwan à l'époque japonaise », 1<sup>er</sup> au 3 décembre 2011, Paris, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne et Institut d'histoire du temps présent-CNRS.

GHERMANI Wafa, conférence EATS, Titre de la communication: « Taiwan Modernisation in the 1960s in Mandarin and Taiwanese Language Films », 12 au 14 mai 2011, Taipei, EATS.

JOBIN Paul, "Industrial Hazards and Class Actions in Taiwan & Japan", *The First Conference of East Asian Environmental History*, 25 octobre 2011, Taipei, Academia Sinica.

JOBIN Paul, "Epidemiology and Corporate Crime in Taiwan", International Conference on Disease and Crime: Social Pathologies and the New Politics of Health, 19 avril 2011, Hong Kong, University of Hong Kong.

JOBIN Paul, "The socio-politics of industrial diseases in today's Taiwan: the case of the nuclear industry before and after Fukushima", European Association of Taiwan Studies (EATS)' Eighth Annual Conference, 13 mai 2011, University of Ljubljana (Slovenia), European Association of Taiwan Studies (EATS).

JOBIN Paul, « Coûts et sacrifices pour porter le probant en public : le cas des maladies industrielles », Séminaire de Laurent Thévenot, 3 janvier 2011, Paris, EHESS.

JOBIN Paul, « Fukushima ou la radioprotection ; retour sur un terrain interrompu », Séminaire *Catastrophes, risques et sciences sociales*, 9 septembre 2011, Paris, CERI Sciences Po Paris.

JOBIN Paul, « Les ouvriers de Fukushima avant et après la catastrophe », Etats généraux du nucléaire, 21 mai 2011, Paris.

JOBIN Paul, « Les Verts et les autres : écologie politique et santé publique à Taiwan », 11 mars 2011, Taipei, CEFC, Academia Sinica.

JOBIN Paul, « Mobilisations collectives contre les maladies industrielles à Taiwan aujourd'hui », Séminaire *Maladies industrielles et mobilisations collectives*, 3 janvier 2011, Paris, CNRS.

JOBIN Paul, « 從福島災害談核電廠的黑幕 » (Ce que la catastrophe de Fukushima nous enseigne de l'industrie nucléaire), 4 mai 2011, Hsin-chu, National Chiao Tung University.

JOBIN Paul, « 核能廠工人及設施安全 » (Les travailleurs du nucléaire et la sûreté des installations), 中研院自由學社核能安全沙龍 (Roundtable on Nuclear Energy and Safety with Nobel Prize Lee Yuan-tseh), 4 mai 2011, Taipei, Academia Sinica.

JOBIN Paul, « 被忽視的核能廠工人職業病及公共安全 » (Les maladies professionnelles des travailleurs du nucléaire et la sécurité publique, un problème négligé), 台北律師公會, 12 avril 2011, Taipei, Taipei Bar Association.

JOBIN Paul, 從工業污染疾病看臺灣民主社會 (« La démocratie taiwanaise vue à travers la sociologie des maladies industrielles »), 19 janvier 2011, Taipei, National Central Library, Center for Chinese Studies.

JOBIN Paul, 福島核災：風險治理的夢魘 (“Fukushima: the Nightmare of Risk Managers”), *Workshop on Climate Change, Risk Governance and Public Participation*, 12.Déc., 2011, Taipei, National Taiwan University.

JOBIN Paul, (En japonais) 泉南訴訟の社会学 (« Sociologie du procès de l’amiante de Sennan (Osaka) »), 26 juin 2011, Kôbe, Université de Kôbe.

KECK Frédéric, « After 1918 : The History of Flu in the 20th and 21st centuries ». Intervention sur « How Hong Kong became a Sentinel for Avian Flu », 24-26 août 2011, Rennes, Ecole des Hautes Etudes en Santé Publique.

KECK Frédéric, « Biopower Today ». Intervention sur « Faire mourir et laisser vivre : rituals of Avian Flu in Hong Kong », 10-11 juin 2011, Zurich, Université de Zurich.

KECK Frédéric, « Claude Imbert : questions contemporaines ouvertes ». Intervention sur « La participation, de la logique à l’anthropologie ». 13-14 décembre 2011, Paris, Ecole Normale Supérieure.

KECK Frédéric, « Ethnography and Theory : Uncertain Paradigms ». Intervention sur « Animal Surveillance after Avian Flu in South China : Building the Concept of Sentinel », 13-15 octobre 2011, Université de Princeton (Etats-Unis).

KECK Frédéric, Colloque « Bases de données ». Intervention sur « Bioinformatique et biosécurité. Compter et nourrir les virus », 1<sup>er</sup>- 2 mars 2011, Paris, Musée du Quai Branly.

KECK Frédéric, Colloque « Controverses scientifiques ». Intervention sur « Faire mourir et laisser vivre. Réactions bouddhistes et taoïstes à la grippe aviaire », 31 mars -1<sup>er</sup> avril 2011, Liège, Université de Liège.

KECK Frédéric, Colloque « Crime and Disease ». Intervention sur « Violence and Virulence. Avian Flu and Suburban Riots in the French Media in 2005 », 18-19 avril 2011, Hong Kong, *Centre for the History of Medicine* de l’Université de Hong Kong.

KECK Frédéric, Colloque « Les usages de Foucault » à. Intervention sur « La biopolitique aujourd’hui. Foucault et Lévi-Strauss », 3-5 mars 2011, Bordeaux, Université Bordeaux 3.

KECK Frédéric, Congrès de l’Association Française des Ethnologues et des Anthropologues. Intervention sur « Les oiseaux sentinelles à Hong Kong. Une identification catastrophiste ? », 21-24 septembre 2011, Paris, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales.

KECK Frédéric, Congrès de l’Association of American Anthropologists. Intervention sur « Les poulets grippés. Avian Flu and Suburban Riots in France in 2005 », 23-26 novembre 2011, Montréal, l’Association of American Anthropologists.

KECK Frédéric, Journées d’étude sur le thème de l’agrégation « L’animal ». Intervention sur « Les relations hommes/animaux chez Lévi-Strauss », 22 et 26 novembre 2011, Dijon et Paris, Université de Dijon et Ecole Normale Supérieure.

KECK Frédéric, « Durkheim et ses usages dans les sciences sociales ». Intervention sur « Contagion et participation autour de Durkheim », 3-4 novembre 2011, Paris, Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne.

KECK Frédéric, « France/Taiwan Frontiers of Science ». Intervention sur « Trust and Social Sciences », 13-14 juin 2011, Nice, CNRS.

MERLE Aurore, « Construire une science, construire une société : quelles formes d'engagement pour les sociologues en Chine ? », Colloque International *Les sciences sociales et leurs publics. Engagements et distanciations*, 22-23 septembre 2011, Iasi, Roumanie, Université de Iasi.

MERLE Aurore, "Zhuanxing shehui: A Theoretical and Methodological Framework for Analyzing Chinese Contemporary Society," Colloque international *From Revolution to Reforms : Characterizing Made-in-China Transition Paradigms*, 16-17 juin 2011, Macao, Université Saint-Joseph.

MERLE Aurore, « La formation de nouveaux "corps intermédiaires" et la production de savoirs citoyens : le cas des associations de propriétaires de la ville B » (新“中间群体”的形成与公民知识的生产：以B市业主联合组织为例), Workshop *La question de la mobilité et le développement des sociétés des deux rives* (流动议题与两岸社会发展研讨会), 2-3 septembre 2011, Xinzhu, Taiwan, Université nationale Tsinghua.

MUYARD Frank, "Comparativism and Taiwan Studies: Analyzing Taiwan in/out of context, or Taiwan as an East Asian New World Society," presented at "Comparatizing Taiwan", January 21-24, 2011, Los Angeles, University of California Los Angeles/University of California San Diego.

MUYARD Frank, "Sinology and Social Sciences," November 7, 2011, Department of Asian Studies, University of Colorado Boulder.

MUYARD Frank, "The Rise of Taiwan's New National Identity (1990-2010), the Ma Ying-jeou Administration, and the 2012 Elections," presented at the North America Taiwanese Professor's Association (NATPA) Annual Conference, June 1-3, 2011, San Diego, North America Taiwanese Professor's Association (NATPA).

MUYARD Frank, "The Rise of Taiwan's New National Identity and the Ma Ying-jeou policies", April 23, 2011, New York/New Jersey Chapter, Newark, NJ, North America Taiwanese Professor's Association (NATPA).

MUYARD Frank, "French Sinology: History and Main Themes of Research," Department of Asian Studies, November 7, 2011.

PALMER David, " 'Ecologies' and 'Fields' in Chinese Religion". Conference on "History, Ritual and Text: Popular Belief and Local Society," 8-9 Nov. 2011, Taiwan, Fuguang University.

PALMER David, "Gift and Market in the Chinese Religious Economy." Eighth annual symposium on the social scientific study of religion in China, July 1-2, 2011, Fuzhou, Fuzhou University.

PALMER David, "Nurturing a Culture of Giving: Preliminary Reflections on the Role of Religion." Conference on Religion and Charity, 16-17 Oct. 2011, Shanghai, Shanghai University.

PALMER David, "The Jiao Rituals in Huanghua Township of Yingde City, Guangdong Province" (with Tam Wai-lun). International Workshop on the Comparative Ethnography of Local Daoist Ritual, 21-23 April 2011, Hong Kong, Hong Kong University.

PALMER David, "Transnational Sacralizations: When Chinese Daoist Monks Meet Spiritual Tourists." International Conference on Religion and Ethnicity in China, Aug. 25-28, 2011, Singapore, National University of Singapore.

PALMER David, Keynote presentation: "Initial Reflections on Religion and Social Governance." Summit on China Social Development, Renmin University of China and Yunnan University of Nationalities, Aug. 12-14, 2011, Kunming, Renmin University of China and Yunnan University of Nationalities, Kunming.

PORTILLO José Ramon Pérez, "The confluence of the Hamiltonian thought in Sun-Yat-sen in the Republic of China, Juan Domingo Peron in the Argentina and José López Portillo in Mexico. The Sixth Annual Conference of the Asian Studies Association of Hong Kong, May 4th, 2011, Hong Kong, The Asian Studies Association of Hong Kong (A. S. A. H. K.) and the Chinese University of Hong Kong.

PORTILLO José Ramon Pérez, "Legal Status, political and economic development of Taiwan". Conference organized by the Public Law Department" Cesar Enrique Romero" (Resolution No. 65/2011),

October 28, 2011, Cordoba, Argentina, Faculty of Law and Social Sciences, National University of Córdoba.

PORTILLO José Ramon Pérez, “The geopolitics and political economy of the Colbert nation-state in Southeast-Asia and Latin America. (Historical examples of the Republic of China (Mainland China and Taiwan), Argentina and the United Mexican States)”. Director and lecturer of the “Day of Political Economy. Economy. How to Follow? Argentina facing the global crisis, the big challenges”, October 27, 2011, Cordoba, Argentina, “Department of Economics and Basic Studies”. Faculty of Law and Social Sciences, National University of Córdoba.

PORTILLO José Ramon Pérez, “Irigoye and Peron Argentina’s social, science and technology development. A popular and iberoamerican nationalism”, May 17<sup>th</sup>, 2011, Taipei, the America Postgraduate Institute Tamkang University, Tamsui, Taipei, Republic of China (Taiwan).

PORTILLO José Ramon Pérez, “Taiwan's Democracy in the Centenary of the Republic of China”, Conference organized by the Chair of “Constitutional law”, October 17, 2011, Cordoba, Argentina, Faculty of Law and Social Sciences, National University of Córdoba.

PORTILLO José Ramon Pérez, “The geopolitics of Mackinder and British political economy, against the neocolbertist ideals and practice of the “historical” Kuomintang in the Republic of China on the mainland and Taiwan and historical Radicalism and Peronism in Argentina”, October 13, 2011, Cordoba, Argentina, Chair of “Administrative and Historical Archives.” Faculty of Philosophy and Humanities. National University of Córdoba.

ROLLET Vincent, “EU involvement in sustainable environment: Policy, implementation and cooperation opportunities for Taiwan”, 2011 Jade Mountain Sustainable Environment Forum, 21 April 2011, Tainan.

ROLLET Vincent, “Regional response to global health issues: The involvement of regional institutions in the fight against infectious diseases in Asia and Europe”, 5<sup>th</sup> Congress of the Asian Politics and International Studies Association (APISA5), 24-25 november 2011, Taichung, Asian Politics and International Studies Association (APISA5).

SAUTEDE Eric, “The Chinese State and the Internet: Towards a Renewed Social Contract?,” presentation at USJ International Conference “1911-2011: From Revolution to Reforms — Characterizing Made-in-China Transition Paradigms,” June 16<sup>th</sup>-17<sup>th</sup> 2011, Macao, Université Saint-Joseph.

SAUTEDE Eric, “The Internet in China: When Control Becomes Mediation”, presentation at the international conference 'Digital East Asia', December 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> 2011, Leiden, The Netherlands, Leiden University.

SAUTEDE Eric, participation in the bi-yearly extended editorial board of *Hermès* and presentation on “The Role of Chinese Intellectuals in Understanding Globalization.” November 24<sup>th</sup> 2011, Paris, CNRS Éditions.

SAUTEDE Eric, presentation, “Is there such a thing as a frugal and smart welfare state? Wealth, happiness and politics in Macao”, October 14<sup>th</sup> 2011, Macau, French Macau Business Association.

THIREAU Isabelle, « Journée d'études franco-chinoise sur le développement urbain : le cas de Tianjin » - Communication intitulée : « L'immeuble Belfran à Tianjin », 4 juillet 2011, Tianjin, François Gipouloux et Annie Curien, (Fondation de la Maison des sciences de l'Homme, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales), Fédération des Cercles des Sciences Sociales de la Municipalité de Tianjin.

TRAN Emilie, “Think Tanks in China”, Centre for Global and Strategic Studies’ International Conference on “1911-2011: From Revolution to Reforms — Characterizing Made-in-China Transition Paradigms” , 16-17 June, 2011, Macao, University of Saint Joseph.

TRAN Emilie, Diaspora geopolitics, national (re)formation and Mainlander immigration to Taiwan, Conference “Small Islands, big issues”, 1-3 Sept. 2011, Dublin, University College Dublin.

TRAN Emilie, International Conference on the Origins, Transformation and Development of Taiwan’s Maritime Cultures, 27-28 mai 2011, Hsinchu, National Chiaotung University.

TRAN Emilie, Ma Ying-jeou's China leaning Policy and the 1683 Fall of the Zheng in Taiwan: A Cross-Centuries Geopolitical Comparison, 17th Conference of the North American Taiwan Studies Association, 14-16 septembre 2011, Pittsburgh; 4<sup>e</sup> congrès du Réseau Asie, Paris, June 17-18, 2011.

TRAN Emilie, The Fall of the Last Zheng & the Conclusion of the First Taiwan Strait Crisis: Diplomacy of Faith and Face in Zheng Keshuang's 1683 Submission to the Qing. 8<sup>th</sup> Conference of the European Association of Taiwan Studies, May 12-14, 2011, Ljubljana, University of Ljubljana.

VEG Sebastian, "History or Fiction: Yang Xianhui's *Chronicles of Jianbiangou*", Symposium *History and Fiction: A Question of Representation or Contested Truths*, 10 January 2011, Hong Kong, Hong Kong University of Science and Technology.

VEG Sebastian, "Remembering the dismembered individual: Uses of Documentary and Fiction in Recent PRC films on World War II", "Restaging War and Peace: A Comparison of Japanese and Chinese War Movies", International Conference, 11-12 July 2011, Kyoto, University of Kyoto, Institute for Research in Humanities.

VEG Sebastian, "Testimony, history and ethics: the memory of Jianbiangou prison camp. Reading Yang Xianhui's *Chronicles of Jiabiangou*", Seminar on Modern Chinese History, 8 July 2011, Kyoto, Institute for Research in Humanities, Kyoto University (Prof. Ishikawa).

VEG Sebastian, « De l'autonomie à l'impuissance : La Mauvaise Herbe (1927) de Lu Xun et les incertitudes de l'espace démocratique », Journées d'études "Autonomie de la littérature et ethos démocratique", 12-13 December 2011, Paris, CEFC-CRAL (EHESS-CNRS)-Université de Paris-3.

## ANNEXE 1

| TABLEAU 1 - Personnel de recherche |               |                                                        |                                                |                                                                            |                                                             |
|------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Nom                                | Prénom        | Fonction<br>(chercheur;<br>mission<br>spécifique)      | Période de séjour<br>(début/fin de<br>contrat) | Institution d'origine/Statut                                               | Prise en charge financière<br>du poste<br>(MAEE/CNRS/autre) |
| AVELINE                            | Natacha       | Chercheure                                             | 01/09/2011-<br>31/08/2012                      | CNRS-Affectation                                                           | CNRS                                                        |
| CORCUFF                            | Stéphane      | Chercheur                                              | 01/09/2010-<br>31/08/2012                      | IEP de Lyon - Accueil en<br>délégation d'un enseignant<br>chercheur        | CNRS                                                        |
| DE BRUYN                           | Pierre-Henry  | Rédacteur en<br>chef et<br>chercheur                   | 01/09/2010-<br>31/08/2013                      | Université de la Rochelle -<br>détachement                                 | MAEE                                                        |
| DEMURGER                           | Sylvie        | Chercheur                                              | 01/09/2009-<br>31/08/2011                      | CNRS-Affectation                                                           | CNRS                                                        |
| HUCHET                             | Jean-François | Directeur                                              | 01/09/2009-<br>31/08/2011                      | Univesité de Rennes-2 -<br>détachement                                     | MAEE                                                        |
| JOBIN                              | Paul          | Chercheur et<br>directeur de<br>l'antenne de<br>Taipei | 01/09/2009-<br>31/08/2012                      | Université Paris 7-<br>détachement                                         | MAEE                                                        |
| MERLE                              | Aurore        | Chercheure                                             | 01/09/2010-<br>31/08/2013                      | Contrat de longue durée                                                    | MAEE                                                        |
| MICHAUD                            | Alexis        | Chercheur                                              | 01/01/2011-<br>31/12/2012                      | CNRS-Affectation                                                           | CNRS                                                        |
| RICHET                             | Xavier        | Chercheur                                              | 01/09/2010-<br>31/08/2011                      | Université Paris 3 - Accueil en<br>délégation d'un enseignant<br>chercheur | CNRS                                                        |
| RUET                               | Joel          | Chercheur                                              | 15/10/2009-<br>14/10/2011                      | CNRS-Affectation                                                           | CNRS                                                        |
| THIREAU                            | Isabelle      | Chercheure                                             | 01/10/2010-<br>30/09/2012                      | CNRS-Affectation                                                           | CNRS                                                        |
| VEG                                | Sebastian     | Directeur                                              | 01/09/2011-<br>31/08/2013                      | Ministère de l'éducation<br>nationale - détachement                        | MAEE                                                        |

## ANNEXE 1

| TABLEAU 2 - Personnel administratif |              |                                                |                                   |                                      |                             |                                           |
|-------------------------------------|--------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------|
| Nom                                 | Prénom       | Fonction et description du poste               | Contrat (CDD/CDI) ou vacation (V) | Date de début de contrat ou vacation | Coût annuel du poste en HKD | Coût annuel du poste en € (1HKD=0,0985 €) |
| AROQUIAME                           | Alfred       | Secrétaire général                             | Affectation CNRS                  | 1/12/10                              |                             | 0 €                                       |
| CHAUVET                             | Paul         | Chargé de mission administrative               | VIA                               | 15/07/2009-14/07/2011                |                             | 0 €                                       |
| CHEVALLIER                          | Florent      | Secrétaire de rédaction                        | VIA                               | 24/10/2011                           |                             | 0 €                                       |
| HU                                  | Chih Chiang  | Assistant administratif de l'antenne de Taipei | CDD                               | 1/4/2002-31/03/2011                  | 43,400                      | 4,275 €                                   |
| KA YEE                              | Chiu Adeline | Assistante de direction                        | CDD                               | 26/05/2008-02/01/2011                | 2,800                       | 276 €                                     |
| LEUNG                               | Ching Hei    | Assistante de direction                        | CDD                               | 3/1/11                               | 205,100                     | 20,202 €                                  |
| SU                                  | Wei-Jeune    | Assistant administratif de l'antenne de Taipei | CDD                               | 1/4/11                               | 134,700                     | 13,268 €                                  |
| TAM                                 | Po-Ling      | Technicienne de surface                        | CDD                               | 1/1/92                               | 21,900                      | 2,157 €                                   |
| TANG                                | Xue Mei      | Assistante de recherche                        | CDD                               | 1/12/09                              | 130,900                     | 12,894 €                                  |

## ANNEXE 1

| TABLEAU 3 - Postdocs et doctorants                                      |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Nom                                                                     | Prénom                                                                        | Nationalité                                                              | Durée de séjour<br>(dates ; durée en<br>mois/jours)                   | Institution de<br>rattachement | Montant de l'aide à la mobilité à<br>charge de l'Umifre s'il y a lieu | Autre aide à la mobilité<br>(origine et montant) |
| <b>Postdocs</b>                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
| <b>Doctorants</b>                                                       |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
| DE HEERING                                                              | Xénia                                                                         | Française                                                                | 01/09/2010-<br>31/08/2011 - 12 mois                                   | CECMC - EHESS                  | 1220 euros mensuels                                                   |                                                  |
| LEVI                                                                    | Silvio                                                                        | Française                                                                | 01/10/2011 - 9 mois                                                   | Université Paris X             | 1625 euros mensuels                                                   |                                                  |
| PERNIN                                                                  | Judith                                                                        | Française                                                                | 01/09/2009-<br>31/08/2011 - 24 mois                                   | EHESS                          | 1220 euros mensuels                                                   |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |
| Nombre de<br>demandes d'aide à<br>la mobilité<br>chercheurs<br>français | Nombre de<br>demandes<br>d'aide à la<br>mobilité<br>(français)<br>satisfaites | Nombre de<br>demandes<br>d'aide à la<br>mobilité<br>chercheurs<br>locaux | Nombre de<br>demandes d'aide à la<br>mobilité (locaux)<br>satisfaites |                                |                                                                       |                                                  |
|                                                                         |                                                                               |                                                                          |                                                                       |                                |                                                                       |                                                  |

| Tableau 5 publications                             |                                                                                            |             |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Publications propres de l'Umifre<br>année en cours | Revue (nbr.)                                                                               | 4 PC + 4 CP |
|                                                    | articles (nbr. )                                                                           | 27 + 27     |
|                                                    | Ouvrages (nbr. )                                                                           |             |
|                                                    | Coût annuel des publications propres                                                       | 80,000 €    |
|                                                    | Recettes propres (vente, dons...) hors<br>subv. MAEE Umifre                                | 22,000 €    |
| Publications en ligne année en cours               | Revue (nbr. )                                                                              | 4 PC + 4 CP |
|                                                    | articles (nbr. )                                                                           | 27 + 27     |
|                                                    | Ouvrages (nbr. )                                                                           |             |
|                                                    | Nbr. de consultations site<br>UMIFRE/mois (moyenne)                                        | 25000       |
| Fonctionnement                                     | Personnel affecté (nbr.)                                                                   | 3           |
|                                                    | Budget annuel (personnel)                                                                  | 120,000 €   |
|                                                    | Budget annuel (fonctionnement)                                                             |             |
|                                                    | Réalisation en fin d'exercice<br>budgétaire/ budget primitif (préciser +<br>ou - en euros) |             |

**Tableau 5.bis publications individuelles des chercheurs**

|                                                     |                                                         | Chercheurs statutaires | Chercheurs associés |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|---------------------|
| Articles publiés dans des revues<br>internationales | Nombre d'articles                                       | 17                     | 38                  |
|                                                     | Dont: Nombre d'articles dans revues<br>classées         | 6                      | 20                  |
|                                                     | Nombre de revues hébergeantes<br>classées (dont rang A) |                        |                     |

# COMPTE FINANCIER 2010 DU CEFC

| CHARGES          |                                                        |                       | PRODUITS         |                                                        |                       |
|------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------|
| Numéro de compte | Libellé de compte                                      | Montant en dollars HK | Numéro de compte | Libellé de compte                                      | Montant en dollars HK |
|                  | <b>CHARGES D'EXPLOITATION (autres que financières)</b> |                       |                  | <b>PRODUITS D'EXPLOITATION (autres que financiers)</b> |                       |
|                  | <i>Autres achats et charges externes</i>               |                       |                  | <i>Productions vendues</i>                             |                       |
| 606              | Achats non stockés de matières et fournitures          | 64,138.20             | 701              | Ventes de produits                                     | 243,669.44            |
| 611              | Sous-traitance générale                                | 1,725,959.09          | 705              | Etudes                                                 | 572,290.00            |
| 613              | Rémunération intermédiaires et honoraires              | 446,490.13            | 7065             | Organisation de colloques                              | 13,500.00             |
| 614              | Publicité, publications et relations publiques         | 282,530.00            |                  |                                                        |                       |
| 615              | Transports, déplacements, missions et réception        | 327,524.24            |                  | <i>Subventions d'exploitation</i>                      |                       |
| 616              | Frais postaux et télécommunications                    | 220,756.23            | 72828            | Autres reversements                                    | 11,411.80             |
| 617              | Services bancaires et assimilés                        | 12,749.09             | 728832           | Produits versés sur budget général                     | 2,121,369.86          |
| 618              | Diverses autres charges externes                       | 9,973.22              | 72888            | Autres produits                                        | 36.00                 |
| 621              | Charges externes                                       | 1,360.00              |                  |                                                        |                       |
| 624              | Redevances, concessions, brevets, licences             | 1,348.00              |                  | <i>Autres produits</i>                                 |                       |
|                  |                                                        |                       | 751281           | Contributions et participations diverses               | 423,913.04            |
|                  | <i>Salaires et traitements</i>                         |                       |                  |                                                        |                       |
| 641              | Rémunérations du personnel                             | 614,652.39            |                  |                                                        |                       |
|                  | <i>Charges sociales</i>                                |                       |                  |                                                        |                       |
| 645              | Charges de protection sociales                         | 37,211.47             |                  |                                                        |                       |
|                  |                                                        |                       |                  |                                                        |                       |
| 651              | Bourses                                                | 331,437.18            |                  |                                                        |                       |
|                  |                                                        |                       |                  |                                                        |                       |
| 681              | Dotations aux amortissements                           | 333,081.40            |                  |                                                        |                       |
|                  |                                                        |                       |                  |                                                        |                       |
|                  | <b>CHARGES FINANCIERES</b>                             |                       |                  | <b>PRODUITS FINANCIERS</b>                             |                       |
|                  | <i>Intérêts et charges assimilées</i>                  |                       |                  | <i>Intérêts et produits assimilés</i>                  |                       |
| 666              | Pertes de change                                       | 435,279.23            | 766              | Gains de change sur opérations financières             | 176,965.69            |
|                  |                                                        |                       |                  |                                                        |                       |
|                  | <b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>                         |                       |                  | <b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>                          |                       |
| 675              | Charges exceptionnelles diverses                       | 1,601.68              |                  |                                                        |                       |
|                  |                                                        |                       |                  | <i>DEFICIT</i>                                         | <i>1,282,935.72</i>   |
|                  | <b>TOTAL</b>                                           | <b>4,846,091.55</b>   |                  | <b>TOTAL</b>                                           | <b>4,846,091.55</b>   |

## ANNEXE 2.b

**BUDGET PREVISIONNEL 2011 DU CEFC - HONG KONG ET TAIPEI**

| DEPENSES                  |                                                  |                  |                |                  |         | RECETTES                                |                  |         |
|---------------------------|--------------------------------------------------|------------------|----------------|------------------|---------|-----------------------------------------|------------------|---------|
| ANALYTIQUE                | NATURE DE DEPENSES                               | HONG KONG        | TAIWAN         | TOTAL CEFC       | %       | COMPTES FINIS                           | TOTAL            | %       |
| Charges de fonctionnement | Coûts fixes de fonctionnement                    |                  |                | HK\$1,483,483.00 | 37.77%  | MAEE/IFT Taiwan                         | HK\$2,085,506.00 | 53.10%  |
|                           |                                                  | HK\$509,800.00   | HK\$14,250.00  |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Charges de personnel                             | HK\$539,301.00   | HK\$178,532.00 |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Divers Impôts                                    | HK\$1,600.00     | HK\$0.00       |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Services bancaires                               | HK\$16,500.00    | HK\$2,000.00   |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Frais postaux et télécom                         | HK\$203,500.00   | HK\$18,000.00  |                  |         | CNRS                                    | HK\$621,633.00   | 15.83%  |
| Recherche                 | Documentation                                    | HK\$34,400.00    | HK\$8,000.00   | HK\$869,562.00   | 22.14%  |                                         |                  |         |
|                           | Colloque                                         | HK\$162,557.00   | HK\$30,000.00  |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Missions et déplacements                         | HK\$275,817.00   | HK\$84,800.00  |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Bourses                                          | HK\$273,988.00   | HK\$0.00       |                  |         |                                         |                  |         |
| Perspectives Chinoises    | Travaux d'impression, autres charges externes    | HK\$94,200.00    | HK\$4,500.00   | HK\$734,980.00   | 18.71%  | Ventes revues du CEFC                   | HK\$207,700.00   | 5.29%   |
|                           | Interpretes, traducteurs, autres honoraires      | HK\$429,000.00   | HK\$0.00       |                  |         |                                         |                  |         |
|                           | Autres services extérieurs/Autres charges publ   | HK\$151,480.00   | HK\$55,800.00  |                  |         |                                         |                  |         |
| Projet CCK                | Etudes                                           | HK\$460,000.00   | HK\$0.00       | HK\$460,000.00   | 11.71%  | Fondation CCK                           | HK\$234,513.00   | 5.97%   |
| Pertes de change          | Pertes de change                                 | HK\$300,000.00   | HK\$0.00       | HK\$300,000.00   | 7.64%   | Gains de change                         | HK\$150,000.00   | 3.82%   |
| Provisions                | Provision pour charges de personnel et matériels | HK\$8,600.00     | HK\$71,000.00  | HK\$79,600.00    | 2.03%   | Annulation provision exercice antérieur | HK\$301,360.00   | 7.67%   |
|                           |                                                  |                  |                |                  |         | Provisions                              | HK\$79,600.00    | 2.03%   |
|                           |                                                  |                  |                |                  |         | Prélèvement sur fonds de roulement      | HK\$247,313.00   | 6.30%   |
| TOTAL GENERAL             |                                                  | HK\$3,460,743.00 | HK\$466,882.00 | HK\$3,927,625.00 | 100.00% | TOTAL GENERAL                           | HK\$3,927,625.00 | 100.00% |

|                                                                                                                                         |             |  |             |  |                                    |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|-------------|--|------------------------------------|-------------|
| Dépenses relatives aux numéros 2/2011 et 3/2011 de Perspectives Chinoises, réglées directement par l'Institut Français de Chine à Pékin | 19500 Euros |  | 19500 Euros |  | Institut Français de Chine à Pékin | 19500 Euros |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--|-------------|--|------------------------------------|-------------|

Pour mémo, subventions de fonctionnement versées par nos tutelles en euros, pour 2011

|                           |                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
| MAEE                      | 166250 euros                                            |
| CNRS                      | 34000 euros (dont 2000 euros pour l'aide à publication) |
| Bureau français de Taipei | 7800 euros (dont 2300 euros en attente de réception)    |

EVOLUTION DES SUBVENTIONS ET DES EFFECTIFS CHERCHEURS DEPUIS 2005

Devise utilisée : Euro

| Année | Subvention fonctionnement |        | BCRD      |        | Fonds d'Alembert |       | Bureau Français de Taipei |       | Ambassade Pékin |        | Autres subv MAEE ponctuelles |        | Total MAEE | Evolution | Subvention CNRS | Evolution | TOTAL      | Evolution |
|-------|---------------------------|--------|-----------|--------|------------------|-------|---------------------------|-------|-----------------|--------|------------------------------|--------|------------|-----------|-----------------|-----------|------------|-----------|
|       | Montant                   | %      | Montant   | %      | Montant          | %     | Montant                   |       | Montant         | %      | Montant                      | %      | Montant    | %         | Montant         | %         |            | %         |
| 2005  | 330,000.00                |        | 26,400.00 |        | 8,000.00         | 2.15% | 0.00                      | 0.00% | 0.00            | 0.00%  | 7,500.00                     | 2.02%  | 371,900.00 |           | 0.00            |           | 371,900.00 |           |
| 2006  | 197,384.00                | 82.93% | 29,280.00 | 12.30% | 0.00             | 0.00% | 0.00                      | 0.00% | 0.00            | 0.00%  | 11,360.00                    | 4.77%  | 238,024.00 | -36.00%   | 0.00            |           | 238,024.00 | -36.00%   |
| 2007  | 211,162.00                | 87.96% | 19,520.00 | 8.13%  | 8,000.00         | 3.33% | 1,394.00                  | 0.58% | 0.00            | 0.00%  | 0.00                         | 0.00%  | 240,076.00 | 0.86%     | 0.00            |           | 240,076.00 | 0.86%     |
| 2008  | 235,119.00                | 77.40% | 14,640.00 | 4.82%  | 7,000.00         | 2.30% | 8,220.00                  | 2.71% | 0.00            | 0.00%  | 38,775.00                    | 12.77% | 303,754.00 | 26.52%    | 0.00            |           | 303,754.00 | 26.52%    |
| 2009  | 200,000.00                | 74.76% | 19,520.00 | 7.30%  | 15,000.00        | 5.61% |                           | 0.00% | 0.00            | 0.00%  | 33,000.00                    | 12.34% | 267,520.00 | -11.93%   | 25,000.00       |           | 292,520.00 | -3.70%    |
| 2010  | 200,000.00                | 99.26% |           | 0.00%  | 0.00             | 0.00% | 0.00                      | 0.00% | 1500            | 0.74%  | 0.00                         | 0.00%  | 201,500.00 | -24.68%   | 36,000.00       | 44.00%    | 237,500.00 | -18.81%   |
| 2011  | 166,250.00                | 86.93% | 0.00      | 0.00%  | 0.00             | 0.00% | 5,500.00                  | 2.88% | 19500           | 10.20% | 0.00                         | 0.00%  | 191,250.00 | -5.09%    | 34,000.00       | -5.56%    | 225,250.00 | -5.16%    |
| 2012  | 160,700.00                | 80.07% | 0.00      | 0.00%  | 4,000.00         | 1.99% | 6,000.00                  | 2.99% | 30000           | 14.95% | 0.00                         | 0.00%  | 200,700.00 | 4.94%     | 27,000.00       | -20.59%   | 227,700.00 | 1.09%     |

| Année | Chercheurs MAEE | Chercheurs CNRS |
|-------|-----------------|-----------------|
| 2005  | 3               | 0               |
| 2006  | 4               | 0               |
| 2007  | 4               | 1               |
| 2008  | 4               | 3               |
| 2009  | 4               | 4               |
| 2010  | 4               | 6               |
| 2011  | 4               | 5               |
| 2012  | 4               |                 |



Guoxue yanjiuyuan (The Tsinghua Academy of Chinese Learning) by Chen Danqing.

From left to right:  
Zhao Yuanren, Liang Qichao, Wang Guowei,  
Chen Yinke, and Wu Mi.

© Chen Danqing

### Special feature

- 2 Editorial – **Arif Dirlik**
- 4 Guoxue/National Learning in the Age of Global Modernity – **Arif Dirlik**
- 14 The Revival of Guoxue: Historical Antecedents and Contemporary Aspirations – **John Makeham**
- 22 The National Studies Craze: The Phenomena, the Controversies, and Some Reflections – **Chen Jiaming**
- 32 National Learning, National Literature, and National Language – **Qingsheng Tong**
- 39 Guoxue Re and the Ambiguity of Chinese Modernity – **Xie Shaobo**
- 46 National Learning (Guoxue): Six Perspectives and Six Definitions – **Liu Dong**

### Articles

- 56 The Climate Debate Held Hostage by the G2 – **Jean-Paul Maréchal**
- 64 Three Generations of Women under the Same Roof: Work, gender and social integration in a migrant quarter of Shanghai – **Tania Angeloff**

### Current affairs

#### China Analysis:

- 74 The US return to Asia does not close the window on China's strategic opportunity – **Mathieu Duchâtel**
- 75 Xinjiang and Sino-Turkish Ties – **Jérôme Doyon**
- 77 Urban Planning and Cyber-Citizenry in China: How the 2.0 opposition organises itself – **Nicolas Douay**

### Review essay

- 80 A Hong Kong Miracle of a Different Kind: Dung Kai-cheung's writing/action and Xuexi niandai (The Apprenticeship) – **David Der-wei Wang**

### Book reviews

- 86 Alain Roux, *Le singe et le tigre: Mao, un destin chinois* (Monkey and tiger: Mao, a Chinese destiny) – **Lucien Bianco**
- 87 Marie-Claire Bergère, *Shanghai: China's Gateway to Modernity* – **Jeffrey Wasserstrom**
- 89 Lu Xun, *Cris* (Call to Arms), edited by Sebastian Veg – **Victor Vuilleumier**
- 90 Melvyn C. Goldstein, Ben Jiao and Tanzen Lhundrup, *On the Cultural Revolution in Tibet: The Nyemo Incident of 1969* – **Ronald Schwartz**
- 92 Li Xiangping, *Xinyang dan bu rentong: Dangdai zhongguo xinyang de shehuixue quanshi* (Believing without Identifying: The Sociological Interpretation of Spiritual Beliefs in Contemporary China) – **Nanlai Cao**
- 93 Shih Chuan-kang, *Quest for Harmony: The Moso Traditions of Sexual Union and Family Life* – **Stéphane Gros**
- 94 Louise Edwards, Elaine Jeffreys (eds.), *Celebrity in China* – **Hai Ren**
- 95 Yingjin Zhang, *Cinema, Space, and Polylocality in a Globalizing China* – **Judith Pernin**
- 97 Anny Lazarus and Laurent Septier, *Art contemporain. Pékin en 11 parcours* (Contemporary art in Beijing through 11 trips) – **Emmanuel Lincot**





Honda workers on strike in Foshan, Guangdong, 7 June 2010.

© Gao Guang / Imagine China

### Special Feature

- 2 Editorial – **Jean-François Huchet**
- 3 The new working class renews the repertoire of social conflict – **Jean-Philippe Béja**
- 9 Legal Activism or Class Action? – **Pun Ngai and Xu Yi**
- 18 “NGOs” Defending Migrant Workers’ Rights – **Chloé Froissart**
- 27 Thirty years of economic reforms in China and workforce transformations – **Michel Cartier**
- 35 Rebuilding the Urban Chinese Welfare State – **William Hurst**

### Article

- 44 Challenge to the Pro-democracy Movement in Hong Kong – **Joseph Y. S. Cheng**

### Current Affairs

#### China Analysis:

- 62 After Fukushima, Taiwan revisits issue of nuclear risk – **Tanguy Le Pesant**
- 64 Fukushima: Towards a reconsideration of China’s nuclear plans? – **Marie-Hélène Schwoob**

### Review Essay

- 66 No Forbidden Zone in 21st Century – **David Bartel**

### Book Reviews

- 74 Frank Dikötter, *Mao’s Great Famine: The History of China’s most devastating catastrophe* – **Lucien Bianco**
- 75 Thomas S. Mullaney, *Coming to Terms with the Nation: Ethnic Classification in Modern China* – **Vanessa Frangville**
- 77 Ilan Alon, Julian Chang, Marc Fetscherin, Christoph Lattemann, and John R. McIntyre (eds.), *China Rules: Globalization and Political Transformation* – **Xavier Richet**
- 78 Gladys Chicharro, *Le fardeau des petits empereurs – Une génération d’enfants uniques en Chine* – **Pierre-Henry de Bruyn**
- 80 Chris Berry, Lu Xinyu, Lisa Rofel (eds.), *The New Chinese Documentary Film Movement: For the public record* – **Judith Pernin**
- 82 Lin Xiaoping, *Children of Marx and Coca-Cola: Chinese Avant-garde Art and Independent Cinema* – **Aurelia Dubouloz**





Chinese receive a traditional treatment involving the application of herbs on acupuncture points, to prevent illness during the current heatwaves at a hospital in Fuzhou, in southeastern China's Fujian province on July 19, 2010.

© AFP



### Special feature

- 2 Editorial – **Éric Marié and Pierre-Henry de Bruyn**
- 5 The Transmission and Practice of Chinese Medicine: An Overview and Outlook – **Éric Marié**
- 15 Chinese Medicine and the Enticement of Heritage Status – **Frédéric Obringer**
- 23 The Institutional Transmission of Chinese Medicine: A typology of the Main Issues – **Pierre-Henry de Bruyn and Évelyne Micollier**
- 33 The Characteristics of Korean Medicine Based on Time Classification – **Kang Yeonseok**
- 43 Chinese Medicine Outside of China: The Encounter between Chinese Medical Practices and Conventional Medicine in France and Italy – **Lucia Candélise**
- 51 Chinese Medicine in Cameroon – **Hilaire de Prince Pokam**

### Article

- 59 China's Labour Contract Law and Labour Costs of Production – **Zhaozhou Han, Vincent Mok, Lina Kong, Kang An**
- 67 Hong Kong and the Internationalisation of the RMB – **Man Kwong Leung**

### Current affairs

- 79 Internationalisation of the Chinese Currency – **Michel Aglietta**

### China Analysis:

- 84 Chinese local authority debt: The makings of a crisis? – **Thomas Vendryes**
- 86 China to Europe's rescue: "Benevolent generosity" or "financial Machiavellianism"? – **Yang Chan**

### Book reviews

- 88 Kevin J. O'Brien, Zhao Suisheng (eds.), Grassroots Elections in China – **Paul Charon**
- 89 Janette Ryan (ed.), China's Higher Education Reform and Internationalisation – **Jean-Charles Lagrée**
- 91 Philippe Paquet, Madame Chiang Kai-shek – A century of Chinese history – **David Bartel**
- 92 Andrew D. Morris, Colonial Project, National Game: A History of Baseball in Taiwan – **Jérôme Soldani**



Seven new J-10 jet fighters of Bayi Aerobatic Team with new coating arrived in Zhuhai, Guangdong Province, for the 8th China International Aviation and Aerospace Exhibition (Airshow China 2010).

© Chen Kunrong (ImageChina)

### Special feature :

#### The Modernisation of the People's Liberation Army and its Repercussions

- 2 Editorial – **Scott Harold**
- 7 Modernising China's Military, 1997-2012 – **Richard Bitzinger**
- 17 US Allies Respond: Japanese, Australian, and South Korean Reactions to China's Military Modernisation – **Bonnie Glaser and David Szerlip**
- 31 The European Union and the Modernisation of the People's Liberation Army Navy: The Limits of Europe's Strategic Irrelevance – **Mathieu Duchâtel and Alexandre Sheldon-Duplaix**
- 43 Taiwan's Paradoxical Perceptions of the Chinese Military: More Capable but Less Threatening? – **Arthur S. Ding and Paul A. Huang**

### Article

- 53 The (bio)political novel: some reflections on *Frogs* by Mo Yan – **Yinde Zhang**

### Current affairs

#### China Analysis:

- 62 Chongqing: Model for a new economic and social policy? – **Romain Lafarguette**
- 64 As crisis looms, how can SMEs be saved? – **Charlotte Wu**



### Book reviews

- 68 Jean-Philippe Béja (ed.), *The Impact of China's 1989 Tiananmen Massacre* – **Joshua Rosenzweig**
- 69 Guo Baogang, *China's Quest for Political Legitimacy: The New Equity – Enhancing Politics* – **Émilie Tran**
- 70 Bernard Ganne and Yveline Lecler (eds.), *Asian industrial clusters, global competitiveness and new policy initiatives* – **Silvia Lombardi**
- 72 Elena Barabantseva, *Overseas Chinese, Ethnic Minorities and Nationalism: De-centering China* – **Vanessa Frangville**
- 74 Vincent Goossaert and David A. Palmer, *The Religious Question in Modern China* – **André Laliberté**
- 75 Chen Lai, *Tradition and Modernity: A Humanist View* – **Selena Dramlic**





Le *Guoxue yanjiuyuan* (Académie des études nationales de l'université Tsinghua) par Chen Danqing.

De gauche à droite :  
Zhao Yuanren, Liang Qichao, Wang Guowei,  
Chen Yinke (alias Chen Yinke) et Wu Mi.

© Chen Danqing

## Dossier

- 2 Éditorial – **Arif Dirlik**
- 4 Le *guoxue* et les études nationales à l'âge de la modernité mondiale – **Arif Dirlik**
- 14 Le renouveau du *guoxue* : antécédents historiques et aspirations contemporaines – **John Makeham**
- 22 La fièvre des études nationales : le phénomène, le débat et quelques réflexions – **Chen Jiaming**
- 34 Savoir national, littérature nationale et langue nationale – **Qingsheng Tong**
- 43 *Guoxue re* et l'ambiguïté de la modernité chinoise – **Xie Shaobo**
- 52 Les études nationales (*guoxue*) : six perspectives et six définitions – **Liu Dong**

## Articles

- 64 Le climat otage du G2 – **Jean-Paul Maréchal**
- 72 Trois générations de femmes sous un même toit : Travail, genre et intégration sociale à Shanghai dans un quartier de migrants – **Tania Angeloff**

## Actualités

### Les nouvelles de Chine :

- 82 Le retour des États-Unis en Asie ne clôt pas la période d'opportunité stratégique de la Chine – **Mathieu Duchâtel**
- 83 Le Xinjiang dans les relations sino-turques – **Jérôme Doyon**
- 86 Urbanisme et cyber-citoyens chinois, la contestation 2.0 s'organise – **Nicolas Douay**

## Lectures critiques

- 89 L'autre miracle hongkongais : L'écriture-action de Dung Kai-cheung et les années d'apprentissage – **David Der-wei Wang**

## Comptes-rendus de lecture

- 96 Alain Roux, *Le singe et le tigre : Mao, un destin chinois* – **Lucien Bianco**
- 97 Marie-Claire Bergère, *Shanghai: China's Gateway to Modernity* – **Jeffrey Wasserstrom**
- 99 Lu Xun, *Cris*, édition de Sebastian Veg – **Victor Vuilleumier**
- 100 Melvyn C. Goldstein, Ben Jiao and Tanzen Lhundrup, *On the Cultural Revolution in Tibet: The Nyemo Incident of 1969* – **Ronald Schwartz**
- 102 Li Xiangping, *Xinyang dan bu rentong: Dangdai zhongguo xinyang de shehuixue quanshi* (Croire sans s'identifier : l'interprétation sociologique des croyances spirituelles en Chine contemporaine) – **Nanlai Cao**
- 103 Shih Chuan-kang, *Quest for Harmony: The Moso Traditions of Sexual Union and Family Life* – **Stéphane Gros**
- 104 Louise Edwards, Elaine Jeffreys (éd.), *Celebrity in China* – **Hai Ren**
- 106 Yingjin Zhang, *Cinema, Space, and Polylocality in a Globalizing China* – **Judith Pernin**
- 107 Anny Lazarus et Laurent Septier, *Art contemporain. Pékin en 11 parcours* – **Emmanuel Lincot**





Ouvriers d'un sous-traitant d'Honda en grève à Foshan (Guangdong), 7 juin 2010.

© Gao Guang / Imagine China

### Dossier

- 2 Éditorial – **Jean-François Huchet**
- 3 La nouvelle classe ouvrière renouvelle le répertoire des luttes sociales – **Jean-Philippe Béja**
- 9 Action en justice ou résistance de classe ? – **Pun Ngai et Xu Yi**
- 20 Les « ONG » de défense des droits des travailleurs migrants – **Chloé Froissart**
- 29 Trente ans de réformes économiques chinoises et les transformations de la main-d'œuvre – **Michel Cartier**
- 37 Reconstruire un État-providence en Chine urbaine – **William Hurst**

### Article

- 46 Les défis du mouvement pro-démocratique à Hong Kong – **Joseph Y. S. Cheng**

### Actualités

#### Les nouvelles de Chine :

- 64 Après Fukushima : Taiwan s'interroge sur le nucléaire – **Tanguy Le Pesant**
- 66 Fukushima : vers une remise en question du nucléaire chinois ? – **Marie-Hélène Schwoob**

### Lecture critique

- 68 Pas de zone interdite dans XXI<sup>e</sup> siècle – **David Bartel**

### Comptes-rendus de lecture

- 76 Frank Dikötter, *Mao's Great Famine: The History of China's most devastating catastrophe* – **Lucien Bianco**
- 77 Thomas S. Mullaney, *Coming to Terms with the Nation: Ethnic Classification in Modern China* – **Vanessa Frangville**
- 79 Ilan Alon, Julian Chang, Marc Fetscherin, Christoph Lattemann, et John R. McIntyre (éd.), *China Rules: Globalization and Political Transformation* – **Xavier Richet**
- 80 Gladys Chicharro, *Le fardeau des petits empereurs – Une génération d'enfants uniques en Chine* – **Pierre-Henry de Bruyn**
- 82 Chris Berry, Lu Xinyu, Lisa Rofel (éd.), *The New Chinese Documentary Film Movement: For the public record* – **Judith Pernin**
- 85 Lin Xiaoping, *Children of Marx and Coca-Cola: Chinese Avant-garde Art and Independent Cinema* – **Aurelia Dubouloz**





Durant une période de forte chaleur, des patients reçoivent le 19 juillet 2010 à titre préventif un traitement de médecine chinoise (hôpital de Fuzhou, province du Fujian).

© AFP

## Dossier

- 2 Éditorial – **Éric Marié et Pierre-Henry de Bruyn**
- 4 Transmission et pratique de la médecine chinoise : état des lieux et perspectives – **Éric Marié**
- 14 La médecine chinoise et la tentation du patrimoine – **Frédéric Obringer**
- 24 Diffusion institutionnelle de la médecine chinoise : typologie des principaux enjeux – **Pierre-Henry de Bruyn et Évelyne Micollier**
- 34 Caractéristiques de la médecine coréenne basées sur une classification temporelle – **Kang Yeonseok**
- 44 La médecine chinoise au-delà des frontières chinoises : la confrontation de ses pratiques avec la médecine conventionnelle en France et en Italie – **Lucia Candelise**
- 54 La médecine chinoise au Cameroun – **Hilaire de Prince Pokam**

## Articles

- 63 La loi chinoise sur le contrat de travail et les coûts de production liés à la main-d'œuvre – **Han Zhaozhou, Vincent Mok, Lina Kong, Kang An**
- 72 Hong Kong et l'internationalisation du RMB – **Man Kwong Leung**

## Actualités

- 84 Internationalisation de la monnaie chinoise – **Michel Aglietta**

### Les nouvelles de Chine :

- 90 L'endettement des collectivités locales chinoises : les prémices d'une crise ? – **Thomas Vendryes**
- 92 La Chine au secours de l'Europe : « générosité bienveillante » ou « machiavélisme financier » ? – **Yang Chan**

## Comptes-rendus de lecture

- 96 Kevin J. O'Brien, Zhao Suisheng (éd.), Grassroots Elections in China – **Paul Charon**
- 97 Janette Ryan (éd.), China's Higher Education Reform and Internationalisation – **Jean-Charles Lagrée**
- 99 Philippe Paquet, Madame Chiang Kai-shek – Un siècle d'histoire de la Chine – **David Bartel**
- 101 Andrew D. Morris, Colonial Project, National Game: A History of Baseball in Taiwan – **Jérôme Soldani**





Sept nouveaux chasseurs J-10 de l'équipe de voltige militaire Bayi fraîchement décorés stationnent à Zhuhai (Guangdong) pour le 8<sup>e</sup> Salon international de l'aviation et de l'aéronautique de Chine (Airshow 2010).

© Chen Kunrong (ImageChina)

## Dossier :

### La modernisation de l'Armée populaire de libération et ses répercussions

Éditorial – **Scott Harold**

La modernisation de l'armée chinoise, 1997-2012 – **Richard Bitzinger**

Réponses des alliés des Etats-Unis à la modernisation de l'APL: réactions du Japon, de l'Australie et de la Corée du Sud – **Bonnie Glaser et David Szerlip**

La modernisation de la marine de guerre chinoise : Quels enjeux pour l'Union européenne ? – **Mathieu Duchâtel et Alexandre Sheldon-Duplaix**

Le paradoxe de la perception de l'APL par Taiwan : plus puissante mais moins menaçante ? – **Arthur S. Ding et Paul A. Huang**

## Article

Le roman (bio)politique : quelques réflexions sur les Grenouilles de Mo Yan – **Yinde Zhang**

## Actualités

### Les nouvelles de Chine :

Chongqing, modèle d'une nouvelle politique économique et sociale ? – **Romain Lafarguette**

Crise en vue, comment sauver les PME ? – **Charlotte Wu**

## Comptes-rendus de lecture

Jean-Philippe Béja (éd.), *The Impact of China's 1989 Tiananmen Massacre*, Londres, Routledge, 2011. – **Joshua Rosenzweig**

Guo Baogang, *China's Quest for Political Legitimacy: The New Equity – Enhancing Politics*, Lanham, Lexington Books, 2010, 216 p. – **Émilie Tran**

Bernard Ganne et Yveline Lecler (éd.), *Asian industrial clusters, global competitiveness and new policy initiatives*, Singapour, World Scientific Publishing Company, 2009, 562 p. – **Silvia Lombardi**

Elena Barabantseva, *Overseas Chinese, Ethnic Minorities and Nationalism: De-centering China*, Londres, Routledge, 2010, 202 p. – **Vanessa Frangville**

Vincent Goossaert et David A. Palmer, *The Religious Question in Modern China*, Chicago/Londres, University of Chicago Press, 2011, 464 p. – **André Laliberté**

Chen Lai, *Tradition and Modernity: A Humanist View*, traduit Edmund Ryden, Leiden/Boston, Brill, 2009, 386 p. – **Selena Dramlic**



Revue trimestrielle éditée par le

**cefc** Centre d'études français sur la Chine contemporaine  
(法國現代中國研究中心)

Bureau de Hong Kong : 20/F Wanchai Central Building, 89 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong  
Tel: (852) 2876 6910 – Fax: (852) 2815 3211 - E-mail : cefc@cefc.com.hk - <http://www.cefc.com.hk>

Antenne de Taipei : P.O. Box 1-71, Nankang, Taipei 115, Taiwan  
Tel: 886 (2) 2789 0873 – Fax: 886 (2) 2789 0874 - E-mail: cefc@gate.sinica.edu.tw

Directeur de la publication : Sebastian Veg

Rédacteur en chef : Pierre-Henry de Bruyn

Rédacteur en chef adjoint : Aurore Merle

Comité de rédaction : Natacha Aveline, Pierre-Henry de Bruyn, Paul Jobin, Aurore Merle, Isabelle Thireau, Sebastian Veg

Secrétaire de rédaction : Florent Chevallier • Mise en page et infographie : Jean-Michel Caille • Abonnements : Heipo Leung

Revue fondée en 1992 par Michel Bonnin (directeur de la publication 1992-1998) et Raphaël Jacquet

#### Comité de lecture

ALLÈS Elisabeth, CNRS, Paris

ALLIO Fiorella, CNRS, Aix-Marseille

ASH Robert, SOAS, University of London

BARMÉ Geremie, The Australian National University

BÉJA Jean-Philippe, CERI-CNRS, Sciences Po, Paris

BERGÈRE Marie-Claire, INALCO, Paris

BIANCO Lucien, EHESS, Paris

BILLETTER Jean-François, Université de Genève

BILLIoud Sébastien, Université Paris Diderot

BONNIN Michel, EHESS, Paris

BURNS John, The University of Hong Kong

CABESTAN Jean-Pierre, Hong Kong Baptist University

CHAN Anita, The Australian National University

CHAN Thomas, The Hong Kong Polytechnic University

CHAN Kwok-Bun, Hong Kong Baptist University

CHENG Joseph Y.S., City University of Hong Kong

CHOUKROUNE Leïla, Maastricht University

CHU Yun-han, National Taiwan University

CHUNG Jae Ho, Seoul National University

DAVIN Delia, University of Leeds

DÉMURGER Sylvie, CNRS, Lyon

DIKÖTTER Frank, The University of Hong Kong

DIRLIK Arif, Eugene, Oregon

DUTRAIT Noël, Université de Provence

FABRE Guilhem, Université du Havre

FRIEDMAN Edward, University of Wisconsin-Madison

GIPOULOUX François, EHESS, Paris

GODEMENT François, Sciences Po, Paris

GOLD Thomas, University of California, Berkeley

GOODMAN David, University of Technology, Sydney

GUIHEUX Gilles, Université Paris Diderot

HAMILTON Gary, The University of Washington

HO Szu-Yin, National Chengchi University, Taipei

HOWE Christopher, SOAS, University of London

HSIAO Michael, Academia Sinica, Taipei

HUCHET Jean-François, INALCO, Paris

KUAH-PEARCE Khun-Eng, The University of Hong Kong

KUAN Hsin-Chi, The Chinese University of Hong Kong

LEMOINE Françoise, CEPIL, Paris

LUBMAN Stanley, University of California, Berkeley

MEISSNER Werner, Hong Kong Baptist University

MUYARD Frank, University of Colorado, Boulder

NATHAN Andrew, Columbia University

NAUGHTON Barry, University of California, San Diego

SAICH Tony, Harvard University

SAUTEDÉ Éric, Macau Inter-University Institute

SCHUBERT Gunter, Universität Tübingen

SHAMBAUGH David, George Washington University, Washington DC

SIGURDSON Jon, Stockholm School of Economics

THORAVAL Joël, EHESS, Paris

TING Wai, Hong Kong Baptist University

UNGER Jonathan, The Australian National University

VERMANDER Benoît, Fudan University, Shanghai

WEBER Maria, Università Bocconi, Milan

WENG Byron, National Chi Nan University, Taiwan

WHITE Lynn, Woodrow Wilson School, Princeton University

WU Guoguang, University of Victoria, Canada

ZHANG Yinde, Université Paris 3

ZWEIG David, The Hong Kong University of Science & Technology.

## Coûts de Perspectives Chinoises et de China Perspectives (en dollars HK)

| Numéro                     | NO 4/2010  |           | NO 1/2011  |            | NO 2/2011  |           |
|----------------------------|------------|-----------|------------|------------|------------|-----------|
|                            | PC         | CP        | PC         | CP         | PC         | CP        |
| Traduction                 | 67,832.55  | 21,116.00 | 41,808.15  | 64,273.30  | 14,516.80  | 45,080.80 |
| Relecture                  | 7,986.13   | 7,986.13  | 7,986.13   | 7,986.13   | 7,818.38   | 7,818.38  |
| Droits sur photo           | 234.00     | 234.00    | 0.00       | 0.00       | 234.00     | 234.00    |
| Editing                    | 21,810.00  | 24,870.00 | 13,260.00  | 13,920.00  | 13,480.00  | 19,320.00 |
| Impression                 | 19,800.00  | 17,400.00 | 13,600.00  | 9,600.00   | 9,800.00   | 8,700.00  |
| Frais d'envoi              | 15,697.41  | 12,197.47 | 12,786.44  | 8,638.30   | 10,400.00  | 6,450.00  |
|                            |            |           |            |            |            |           |
| TOTAL                      | 133,360.09 | 83,803.60 | 89,440.72  | 104,417.73 | 56,249.18  | 87,603.18 |
|                            |            |           |            |            |            |           |
| Total cumul PC/CP          | 217,163.69 |           | 193,858.45 |            | 143,852.36 |           |
|                            |            |           |            |            |            |           |
|                            |            |           |            |            |            |           |
| Exemplaires aux abonnés    | 182        | 124       | 181        | 127        | 171        | 127       |
| Exemplaires gratuits       | 143        | 114       | 142        | 123        | 147        | 115       |
| Consignes                  | 61         | 23        | 61         | 23         | 40         | 23        |
| Total distribution         | 386        | 261       | 384        | 273        | 358        | 265       |
| Total exemplaires imprimés | 560        | 360       | 560        | 360        | 560        | 360       |
|                            |            |           |            |            |            |           |
| Nombre de mots             |            |           | 95,725     | 84,700     |            |           |
| Nombre de pages            | 161        | 150       | 113        | 101        |            |           |
| Nombre de tableaux         | 18         | 18        | 6          | 6          |            |           |

**VENTES AU NUMERO DE PERSPECTIVES CHINOISES ET CHINA PERSPECTIVES (01/01-31/12/2011)**

|                                  | Ventes directes |          |            | Librairies et agences |          |            | TOTAL      |
|----------------------------------|-----------------|----------|------------|-----------------------|----------|------------|------------|
|                                  | CP              | PC       | SOUS TOTAL | CP                    | PC       | SOUS TOTAL |            |
| <b>2003</b>                      | <b>0</b>        | <b>0</b> | <b>0</b>   | 1                     | 0        | 1          | 1          |
| <b>2006</b>                      | 6               | 0        | 6          | 0                     | 0        | 0          | 6          |
| <b>2007/1</b>                    | 1               | 0        | 1          | 0                     | 0        | 0          | 1          |
| 2007/2                           | 1               | 0        | 1          | 0                     | 1        | 1          | 2          |
| 2007/3                           | 1               | 0        | 1          | 0                     | 1        | 1          | 2          |
| 2007/4                           | 1               | 0        | 1          | 0                     | 1        | 1          | 2          |
| <b>2008/1</b>                    | 1               | 0        | 1          | 0                     | 0        | 0          | 1          |
| 2008/2                           | 1               | 0        | 1          | 0                     | 1        | 1          | 2          |
| 2008/3                           | 2               | 0        | 2          | 2                     | 1        | 3          | 5          |
| 2008/4                           | 1               | 0        | 1          | 4                     | 11       | 15         | 16         |
| <b>2009/1</b>                    | 2               | 0        | 2          | 0                     | 0        | 0          | 2          |
| 2009/2                           | 3               | 0        | 3          | 5                     | 1        | 6          | 9          |
| 2009/3                           | 1               | 0        | 1          | 1                     | 7        | 8          | 9          |
| 2009/4                           | 2               | 0        | 2          | 2                     | 6        | 8          | 10         |
| <b>2010/1</b>                    | 2               | 0        | 2          | 0                     | 10       | 10         | 12         |
| 2010/2                           | 2               | 1        | 3          | 0                     | 21       | 21         | 24         |
| 2010/3                           | 2               | 0        | 2          | 0                     | 26       | 26         | 28         |
| 2010/4                           | 3               | 1        | 4          | 2                     | 12       | 14         | 18         |
| <b>2011/1</b>                    | 4               | 0        | 4          | 1                     | 16       | 17         | 21         |
| 2011/2                           | 1               | 1        | 2          | 0                     | 0        | 0          | 2          |
| <b>2011/3 au 26 Janvier 2012</b> | <b>0</b>        | <b>1</b> | <b>1</b>   | <b>0</b>              | <b>0</b> | <b>0</b>   | <b>1</b>   |
| <b>TOTAL 2011</b>                |                 |          | <b>41</b>  |                       |          | <b>133</b> | <b>174</b> |

Sebastian Veg

### Projet de direction du CEFC

Le présent projet pour la direction du Centre d'études français sur la Chine contemporaine (CEFC) s'inscrit dans la continuité de l'action des directeurs précédents, en particulier des projets initiés depuis 2006 dans le sens d'une plus grande visibilité des activités du Centre et du renforcement des deux éditions de la revue, *Perspectives chinoises* et *China Perspectives*, auxquels j'ai eu le plaisir de participer en tant que chercheur au CEFC. En même temps, il propose de donner un nouvel élan à la formation de jeunes chercheurs, de développer les projets de recherche collectifs grâce aux collaborations lancées (notamment à travers une meilleure mise en réseau), ainsi que de lancer une nouvelle réflexion en vue de l'ouverture d'une antenne à Pékin. Ces trois nouvelles impulsions devront, autant que possible, s'inscrire dans un cadre européen afin de faire du Centre un acteur central de la recherche européenne en Chine.

Je rappelle d'abord quelques aspects essentiels du rôle du CEFC, avant de détailler les projets auxquels serait consacrée ma mission comme directeur du Centre.

#### I. Rôle du CEFC

##### 1. Un Centre de recherche public

En tant qu'**organisme de recherche public** (gage de l'indépendance de son programme de recherche), le CEFC a pour mission centrale la **recherche** ; celle-ci porte sur **un objet commun à tous les chercheurs : la Chine contemporaine**. La mission du Centre est ainsi définie comme « l'étude des mutations politiques, économiques, sociales et culturelles de la Chine populaire, de Taiwan, de Hong-Kong et de Macao ». Cette mission appelle quelques remarques.

- Si l'objet est défini comme la Chine contemporaine, il peut être opportun, notamment dans le cadre de l'évaluation des activités du Centre, de proposer un projet légèrement plus resserré autour d'un grand thème fédérateur. Néanmoins, il est important de **retenir une définition large**, qui ne ferme pas la porte à des chercheurs, qu'il s'agisse des candidats à un poste du ministère des Affaires étrangères et européennes (MAEE), de chercheurs CNRS sollicitant une affectation au CEFC, ou de doctorants, qui font partie intégrante du dispositif du recherche. À condition qu'ils travaillent sur la Chine contemporaine, chacun doit pouvoir se situer par rapport à la mission du Centre, afin que celui-ci continue de rayonner dans toutes les disciplines des sciences sociales et humaines.

- La recherche réalisée au Centre est **de nature pluridisciplinaire**. Il n'y a pas lieu d'opposer, comme on le fait parfois, la sinologie et les sciences sociales. La double formation, à la langue et aux études chinoises d'une part, et à une discipline des sciences sociales et humaines de l'autre, est aujourd'hui la norme parmi les chercheurs qui se consacrent à l'étude du monde chinois, quel que soit leur rattachement institutionnel et disciplinaire. De ce point de vue, c'est à chaque chercheur de trouver l'équilibre entre ces deux entrées ; cette flexibilité distinguant quelque peu les recherches du CEFC de ce que Geremie Barmé a voulu définir comme la « new sinology », qui subordonnerait toujours les acquis des sciences sociales à une étude, notamment historique, de la civilisation chinoise et de ses sources textuelles<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Voir G. Barmé, « Worrying China and New Sinology », *China Heritage Quarterly*, no. 14 (juin 2008), [http://www.chinaheritagequarterly.org/articles.php?searchterm=014\\_worryingChina.inc&issue=014](http://www.chinaheritagequarterly.org/articles.php?searchterm=014_worryingChina.inc&issue=014). Avec ce texte programmatique, Geremie Barmé, élève de Pierre Ryckmans et aujourd'hui directeur d'un des grands

- Le CEFC est également le **produit d'une histoire** (il fête son vingtième anniversaire en 2011) inséparable des évolutions de la Chine contemporaine. Au début des années 1990 (et *a fortiori* lors de la fondation de son prédécesseur, l'antenne de sinologie, en 1979), époque où la Chine était en repli et les informations filtraient peu et mal vers l'extérieur, le « China watching » occupait par nécessité une place importante dans les activités du Centre. Aujourd'hui, à l'époque où Internet regorge d'informations plus ou moins fiables sur la Chine, et où les universitaires chinois sont invités dans le monde entier, la mission du Centre s'est également transformée : sans rompre avec la volonté d'aller au-delà des clichés ou des discours officiels, le CEFC se doit aujourd'hui de se distinguer par une **méthodologie scientifique solide**, de proposer un regard sur la Chine informé par le temps plus long de l'étude.

- Enfin, le CEFC a une mission de **formation des doctorants français (ou européens)**, qui fait partie intégrante de son mandat de recherche, puisque bon nombre des travaux de thèses les plus originaux réalisés en France ces dernières années ont bénéficié à un moment donné du soutien du Centre.

## 2. Une revue scientifique

Dans ce dispositif de recherche, la revue *Perspectives chinoises* et peut-être plus encore son édition en anglais, *China Perspectives*, jouent un rôle primordial.

- D'abord, la revue est l'élément structurant des activités des chercheurs du Centre, chacun desquels s'efforce d'apporter son éclairage disciplinaire et personnel aux orientations décidées en conseil de rédaction.

- Ensuite elle est la vitrine des activités du Centre. En tant qu'organisme de recherche publique, il est essentiel que la recherche produite au CEFC soit disponible (moyennant bien sûr un abonnement ou la fréquentation d'une bibliothèque) aux journalistes, chercheurs d'autres domaines, lecteurs ordinaires : c'est sa **mission de service public**.

- Mais, pour se distinguer des informations foisonnantes aujourd'hui véhiculées par la presse et internet, *Perspectives chinoises* doit se distinguer par la **fiabilité de l'information** et des analyses qu'elle propose. Cette **orientation plus universitaire**, poursuivie par tous les directeurs du CEFC au fil des années, en a fait une des revues les plus respectées d'études chinoises au plan international, ce qui se traduit aujourd'hui par sa reconnaissance dans plusieurs classements, comme ceux (disciplinaires) de l'AERES.

- Cette relative spécialisation n'empêche cependant pas *Perspectives chinoises* de rester une **revue pluridisciplinaire**, c'est-à-dire qu'elle doit rester **lisible** pour ceux qui ne sont pas les spécialistes d'un domaine donné. Elle n'entrave pas non plus une **certaine réactivité à l'actualité** – avec les contraintes du temps de la recherche –, comme l'a montré le dossier Tibet publié dans le no. 2009/3 et qui a rencontré un vif succès.

- Enfin, par son implantation à Hong Kong, *Perspectives chinoises* se distingue des autres grandes revues du champ comme le *China Quarterly* ou le *China Journal* par une **proximité avec le terrain chinois**. Elle s'efforce donc aussi de publier des textes de chercheurs ou d'intellectuels importants chinois, hongkongais et taïwanais afin de rendre leurs travaux accessibles à un plus large public.

## 3. Statut institutionnel

Le CEFC est actuellement sous la **double tutelle du ministère des Affaires étrangères et du CNRS**, ce qui se traduit par son double statut d'Unité mixte d'un institut de recherche français à l'étranger (UMIFRE no. 18) et d'Unité de service et de recherche (USR Asie orientale, avec la Maison franco-japonaise de Tokyo) dans le dispositif du CNRS. La récente

---

Centres de recherche sur la Chine contemporaine à l'Université national d'Australie (ANU, Canberra), a néanmoins lancé un débat fructueux, dont un Centre comme le CEFC aurait tort de faire l'économie.

montée en puissance du CNRS, avec un nombre accru de chercheurs mis à disposition ou affectés au CEFC a entraîné un rééquilibrage bénéfique, qu'il est souhaitable de poursuivre.

La présence du CNRS peut également servir de modèle à l'entrée d'autres partenaires dans le financement du CEFC, puisque la tendance est actuellement à encourager les institutions de recherche française à créer des fondations. On peut noter l'intérêt que suscitent des institutions tel que le China Institute de l'Université nationale d'Australie (ANU), qui s'est vu confier une mission et un financement prioritaires par le gouvernement, ou le China Media Project à l'Université de Hong Kong qui attire aussi des financements institutionnels.

#### **4. Un centre implanté en Chine**

Le CEFC joue un rôle unique dans le dispositif de recherche français (et on pourrait souhaiter qu'il le joue au niveau européen) par son statut de **seul centre de recherche publique française (européenne) en Chine entièrement consacré à la Chine contemporaine**, ce qui le distingue du Centre EFEO de Pékin, consacré en premier lieu à l'étude de la Chine pré-moderne, et des coopérations établies ces dernières années par des chercheurs individuels ou des universités.

Malgré (ou à cause de) la rétrocession de Hong Kong à la Chine il y a dix ans, la question de la représentativité de Hong Kong par rapport au terrain chinois est souvent posée aux chercheurs du Centre. Il faut d'abord souligner que le CEFC est unique par sa double implantation institutionnelle en Chine (à Hong Kong en l'occurrence) et à Taïwan, à laquelle s'ajoute depuis plusieurs années un réseau de chercheurs CNRS dans les grandes universités de Chine continentale, à Pékin ou à Canton.

Par ailleurs, et en dehors de sa proximité avec les terrains sociologiques et anthropologiques riches de la Chine du Sud (tous les terrains ne sont pas à Pékin), Hong Kong continue (et continuera sans doute pendant longtemps) à jouer un rôle irremplaçable comme centre intellectuel en Chine. La ville possède quelques unes des meilleures universités d'Asie (comme en témoignent de récents classements) qui, grâce à l'utilisation de l'anglais, sont pleinement intégrées dans les circuits de recherche internationaux et possèdent en outre des capacités de financement importantes, tout en jouant un rôle de forum vis-à-vis à la fois de la Chine continentale et de Taïwan : il est ainsi souvent plus aisé de rassembler même les spécialistes chinois (et *a fortiori* hongkongais et taïwanais) d'une question à Hong Kong que dans n'importe quelle ville continentale. Les avantages que sont la liberté d'information et de la presse qui y règne, la richesse de ses bibliothèques et la forte implantation de journalistes et d'organisations non-gouvernementales ou *think tanks* sont bien connus : ils sont indispensables à la fois pour les doctorants, pour assurer la publication de *Perspectives*, et bien sûr stimulants pour les chercheurs en général.

Pour autant, il ne s'agit pas de faire l'impasse sur la Chine continentale. L'implantation de chercheurs affectés au CEFC dans de grandes institutions pékinoises ou cantonaises doit permettre de relancer la réflexion sur l'opportunité et la possibilité d'ouvrir une antenne du CEFC à Pékin qui pourrait jouer un rôle semblable à celle de Taipei.

## **II. Projets dans le cadre de ma mission au CEFC**

### **Projets et défis**

Je propose de privilégier cinq domaines d'action, dont certains se situent dans la continuité directe de projets déjà entamés, alors que d'autres relèvent plutôt de nouvelles impulsions ou initiatives :

- la poursuite de **coopération avec l'Université de Hong Kong (HKU)**, avec qui un cadre a été signé en novembre 2009, mais auquel il reste à donner un contenu concret ;

- la **consolidation de la revue** *Perspectives chinoises/ China Perspectives* dans un double objectif d'excellence scientifique et de plus grande diffusion ;
- la relance de la **formation des doctorants** qui a souffert des coupes budgétaires ;
- un nouvel élan pour les **projets de recherche collectifs** avec d'autres institutions ;
- un **travail d'exploration sur l'opportunité d'ouvrir une antenne du CEFC à Pékin** sur des bases clarifiées.

Ces domaines d'action doivent aussi apporter des réponses aux interrogations auxquelles est confronté le Centre, et en particulier à deux défis, d'ailleurs liés, qui se profilent à un horizon proche :

- la pérennité des sources de financement du CEFC dans un contexte d'économies budgétaires ;
- la place du CEFC (et des autres IFRE) dans un paysage de la recherche en France en pleine recomposition, qui sera au centre de l'évaluation scientifique du CEFC par l'AERES prévue à l'échéance 2011.

Le CEFC, comme d'autres organismes de recherche publique, est en effet confronté aux difficultés croissantes liées à un budget en diminution qui risque de compromettre ses activités fondamentales (notamment la formation de doctorants ou la réalisation des traductions qui font vivre *Perspectives chinoises*). L'expérience prouve que, grâce à leur dynamisme intellectuel, le CEFC et ses chercheurs n'éprouvent pas de difficultés à obtenir des financements pour de grandes conférences, organisées avec plusieurs partenaires, voire pour des projets de recherche d'envergure financés par des opérateurs publics ou des fondations : il faudra bien sûr poursuivre dans cette voie. Cependant, la difficulté porte sur les coûts fixes. A défaut d'une réorganisation complète des IFRE, qui verrait entrer de nouvelles tutelles dans un tour de table élargi, je privilégierai la voie de la coopération avec l'Université de Hong Kong, qui doit, à terme, avec la mise à disposition de locaux, permettre de réduire un certain nombre de coûts fixes, même si elle peut aussi entraîner de nouvelles dépenses, notamment en matière de colloques.

En parallèle, il faudra renforcer le travail en réseau, notamment à travers une politique d'association plus systématique, à la fois des anciens chercheurs du Centre qui peuvent être sollicités pour un projet ou un numéro spécial de *Perspectives*, et des chercheurs européens présents en Chine, particulièrement à Hong Kong, qui peuvent jouer un rôle important, notamment dans des domaines de recherche qui ne sont pas représentés au Centre à un moment donné.

### **1. Poursuite des activités à Hong Kong et coopération avec HKU**

Suite aux liens de longue date unissant le CEFC au Centre for Asian Studies (CAS) de HKU, désormais élargi et renommé Institut de recherches en sciences sociales et en humanités de l'Université de Hong Kong, un accord-cadre a été signé en novembre 2009. Il prévoit notamment de développer les activités de recherche communes, sous forme de séminaires, conférences, ou recherches de terrain, et ouvre la possibilité de co-financer des doctorants. À terme, il est également envisagé que les CAS puisse proposer à titre gracieux des locaux au CEFC. Cet accord appelle plusieurs remarques :

- C'est la reconnaissance de l'excellence et du rayonnement scientifique du CEFC, venant de la part d'une université de pointe au niveau asiatique et mondial (récemment classée dans les 25 premières de plusieurs classements internationaux).

- Le CAS est un partenaire approprié pour le CEFC du fait de sa nature pluridisciplinaire (comme l'indique également son nouveau nom). L'accord n'implique pas, bien sûr, que le CEFC se limitera à cette coopération. Il y a **d'autres centres à HKU** avec lesquels existent

des liens importants, notamment l'école de journalisme (Journalism and Media Studies Centre), département très engagé dans l'étude de la Chine contemporaine (où le monde de la presse est à la pointe des évolutions sociales récentes) à travers un projet intitulé **China Media Project**, où collaborent deux acteurs de premier plan proches du CEFC, Lung Ying-tai, journaliste taïwanaise et ancienne adjointe de Ma Ying-jeou à la mairie de Taipei et Qian Gang, ancien rédacteur en chef du premier journal semi-indépendant en Chine, l'hebdomadaire de Canton *Nanfang Zhoumo*.

- Le CEFC poursuivra également ses collaborations avec **d'autres partenaires à Hong Kong**, qu'il s'agisse du **University Services Centre**, partenaire historique du CEFC à l'Université chinoise de Hong Kong (CUHK), qui organise tous les ans au mois de janvier une conférence de doctorants chinois et internationaux, du département de sciences politiques à l'université baptiste (Jean-Pierre Cabestan, ancien directeur et chercheur associé) ou de la City University (Joseph Cheng, membré du comité de lecture de *Perspectives*).

En ce qui concerne les activités bien rodées du CEFC, qu'il s'agit essentiellement de poursuivre et de développer, un possible déménagement à HKU n'apportera pas de changement majeur.

- **Organisation de séminaires publics.** Très appréciés du public hongkongais de journalistes, diplomates, ONG, etc., ces séminaires, tenus en anglais, qui donnent la parole à des personnalités de passage ou hongkongaises (à l'occasion de la parution d'un livre par exemple) sont généralement très fréquentés. Dernièrement, certains séminaires ont également été organisés en chinois, à l'occasion de visites d'intellectuels ou chercheurs du continent (Yu Jie, Yu Jianrong), avec un succès inespéré. Le CEFC a tout intérêt à continuer à se positionner à l'interface de la recherche et de sa diffusion dans le monde des décideurs ou des journalistes : il pourra donc être intéressant d'alterner les séminaires entre HKU et la salle Segalen à Admiralty, lieu plus central et propice à la venue d'un public plus large.
- **Organisation de conférences internationales.** Les universités hongkongaises sont généralement intéressées par ces initiatives, qui se sont multipliées au cours des dernières années et la recherche de partenaires ne pose pas de problème. Ces conférences donnent également souvent lieu à la publication d'actes dans *Perspectives chinoises*, elles irriguent ainsi une communauté de recherche plus large.
- **Le site Internet** du CEFC a été considérablement refondu et dynamisé ces dernières années, pour mettre en valeur le travail des chercheurs et la revue, et pour servir d'outil de gestion des abonnements et de la liste de diffusion électronique. Il faudra continuer à aller dans le sens d'une plus grande visibilité du Centre, que ce soit en direction du grand public (grâce aux lettres électroniques qui correspondent à la publication d'un numéro de *Perspectives*), ou des instances de tutelle (il peut être envisagé de préparer un bulletin à circulation interne pour le MAE par exemple).
- **Revue de presse.** Les réunions bimensuelles consacrées à l'analyse de la presse sont un moment important dans les débats internes du Centre, notamment pour les doctorants. Il conviendrait de mieux en exploiter les documents, notamment en mettant sur le site les ressources documentaires rassemblées, et d'y donner accès aux chercheurs associés. Il pourrait être intéressant de mettre ces ressources en réseau avec d'autres sites ayant la même mission (China Media Project, Danwei.org, etc.)

## 2. Consolidation de *Perspectives chinoises* et *China Perspectives*

Avec le passage à la périodicité trimestrielle et la préparation de dossiers thématiques, la revue a franchi depuis 2007 un cap dans la visibilité, tout en maintenant le principe d'une revue scientifique à comité de lecture fondée sur la double évaluation anonyme. Bien que spécialisée, *Perspectives* doit, du fait de sa nature transdisciplinaire, rester lisible pour les non-spécialistes, ce qui exclut certaines contributions dans des domaines trop techniques. Pour la même raison, elle s'efforce également d'intégrer, parallèlement aux articles purement universitaires, des textes de formats différents, notamment pour donner la parole aux intellectuels ou universitaires chinois, grâce à la rubrique « Actualités ». Les dossiers proposent un traitement approfondi, universitaire, de sujets d'actualité plus ou moins proche, ce qui fait de *Perspectives* une revue sans équivalent au niveau mondial. Cette stratégie a été couronnée de succès considérables avec :

- l'intégration dans le classement de l'AERES en sociologie et en sciences politiques ;
- l'intégration dans des bases de données, gratuites, comme Persée, qui héberge l'ensemble des archives de la revue en français et Revues.org, qui diffuse les tables des matières et propose un accès gratuit avec une barrière mobile ; payantes comme EBSCO, qui propose un accès payant à la revue en anglais.
- l'augmentation significative de la vente au numéro, grâce aux thématiques bien identifiées, ainsi qu'une durée de vie plus longue de chaque numéro.

Dans ce domaine, je propose donc de poursuivre sur cette voie, en renforçant, quand c'est possible, l'allocation de ressources à la revue, qui est le fer de lance du Centre. La version anglaise est de ce point de vue cruciale, non seulement parce qu'elle permet à la revue d'être lue dans le monde anglophone, et bien souvent chinois, mais aussi parce qu'elle offre, grâce à la traduction que prend en charge la revue la possibilité à des jeunes chercheurs français de publier en anglais (rappelons qu'à Hong Kong, ce sont souvent les universités qui proposent un tel soutien linguistique à leurs enseignants-chercheurs afin que ceux-ci publient dans des revues anglophones). C'est là une externalité positive non négligeable pour l'ensemble des études sur la Chine contemporaine en France, et qui mérite d'être soulignée quand on dresse le bilan financier de la revue.

- **Poursuite des numéros thématiques.** La coordination des dossiers pourrait être plus systématiquement confiée à chaque chercheur à tour de rôle, et également aux chercheurs associés ou aux chercheurs CNRS affectés au CEFC qui ne se trouvent pas à Hong Kong. Ceci laisserait au rédacteur en chef, dont le poste s'oriente vers le profil d'un chercheur à part entière, la responsabilité des articles hors dossier et au rédacteur en chef adjoint celle des comptes-rendus et « lectures critiques » (comptes-rendus longs sous forme d'essai). Quelques sujets possibles de dossier dans un avenir proche sont proposés ci-dessous :

- Les classes moyennes : enjeux sociaux, économiques et politiques
- La situation des ONG et la difficulté de l'émergence d'une société civile en Chine
- Internet et les médias semi-officiels : contrôlés et incontrôlables
- Un nouveau nationalisme en Chine ? Entre opinion publique et propagande
- Croissance et inégalités : quelle politique économique pour préserver la stabilité ?
- Mouvements environnementaux et contestation politique
- L'institutionnalisation du droit : le rôle des normes internationales et le mouvement *weiquan*
- La mémoire du maoïsme, entre dissidence et nouvelle gauche

- **Organisation éditoriale.** Dans le cadre de la redistribution des responsabilités qui se poursuit depuis plusieurs années, (notamment suite à l'affectation d'un ingénieur de recherche CNRS comme secrétaire général du Centre depuis 2010), je proposerais de convertir le poste de VIA, actuellement consacré à la promotion de la revue, en secrétaire de rédaction à part entière, ce qui conduirait également à délester le rédacteur en chef de certaines tâches. Les

VIA sont des postes attractifs pour des jeunes diplômés, et il est tout à fait possible de fléchir ce poste, dès le prochain recrutement, pour disposer des compétences nécessaires, comme c'est le cas du secrétaire de rédaction de la revue *Ebisu* à la MFJ. La promotion de fond, dans cette optique, passe d'abord par les classements internationaux et les abonnements institutionnels, alors que la promotion quotidienne de la revue peut tout à fait être prise en charge par la secrétaire du centre.

- **Classements internationaux.** Il est vital pour la survie de la revue qu'elle soit présente dans les classements les plus prestigieux au niveau international où, pour des raisons, notamment de calendrier (mise à jour irrégulière des listes), elle n'apparaît pas encore, comme les classements européens (European Science Foundation, ESF). Il faudra également donner la priorité à SSCI (Social Sciences Citation Index), où *Perspectives* a essuyé un refus en 2010 ; l'horizon de 2012, imposé par un délai minimum de deux ans avant de redemander une évaluation, est celui où la revue devra être prête en termes de ponctualité, de respect strict des procédures d'évaluation, et de contenu éditorial.

La question de la rentabilité de la revue se posera toujours ; elle est bien sûr légitime. Pour autant, on ne peut envisager celle-ci en termes économiques stricts. *Perspectives*, ayant pris le tournant de la recherche, n'ambitionne pas d'être une revue grand public et de rivaliser avec *The Economist* dans sa couverture de la Chine. Il faut donc tenir compte des points suivants :

- Comme la plupart des grandes revues universitaires, ***Perspectives s'adosse à une structure institutionnelle*** qui absorbe ses coûts fixes. En ce sens, elle ne se distingue pas du *China Quarterly* (SOAS, Londres), du *China Journal* (ANU, Canberra) ou de *Pacific Affairs* (University of British Columbia). Ce n'est pas une caractéristique propre aux études chinoises, si l'on pense à l'exemple des *Cahiers d'études africaines* ou même de revues plus généralistes comme les *Annales* ou les *Actes de la Recherche en sciences sociales* (EHESS).

- Le **poste des coûts de traduction** est important, en même temps c'est celui qui est le plus « rentable » en termes de bénéfices pour les chercheurs français ou francophones, qui peuvent être lus et cités par les autres spécialistes de leur domaine. En « contrepartie », si l'on peut dire, la revue fournit à la communauté des chercheurs et des lecteurs une expertise (sous forme de double évaluation anonyme, non rémunérée, cela va sans dire), qui ne coûte rien et qui vaudrait cher dans d'autres contextes.

- Les **sources de financement** privé ne sont pas réellement envisageables, dans la mesure où elles risqueraient de compromettre l'image scientifique de la revue. Il faut donc se concentrer sur la recherche d'autres sources de financement public, qu'il s'agisse d'une subvention du CNRS (possible depuis le classement AERES), ou de sources européennes (qui passent là aussi par les classements). Il serait également souhaitable que, dans le cas où un numéro rassemble des textes d'une conférence co-organisée par le CEFC, les frais de publication (notamment de traduction) soient plus systématiquement budgétés au titre de la conférence. Etant donné le nombre de conférences internationales co-organisées par le CEFC (une dizaine par an), il paraît réaliste de **viser le financement d'au moins un numéro de *Perspectives* par an, voire parfois deux, par un financement externe.**

- **Diffusion.** Il faudra continuer à privilégier la vente et l'abonnement électronique, désormais rendus beaucoup plus simples par la nouvelle configuration du site internet du CEFC. Pour autant, la version électronique ne pourra sans doute jamais se substituer entièrement à l'édition papier qui reste aujourd'hui un gage de sérieux et de qualité scientifique (par ailleurs l'impression ne représente pas un coût élevé). Pour les ventes de la revue papier, les dossiers thématiques permettent une diffusion plus longue en librairie, qu'il faudra poursuivre en France, mais aussi à Hong Kong et à Taiwan, où la revue n'est pas assez

distribuée. A plus long terme, ce sont les bibliothèques universitaires, notamment américaines, qui doivent représenter la cible stratégique prioritaire.

### 3. Formation des jeunes chercheurs

D'autres domaines requièrent de nouvelles initiatives, notamment pour la relance de la **formation de jeunes chercheurs** qui représentent la relève du Centre et un bon point d'entrée pour donner une **dimension européenne** aux activités du CEFC.

- Dans le contexte budgétaire actuel, et en particulier suite à la suppression des bourses BCRD (Budget civil de recherche et de développement) et des bourses Lavoisier du ministère de la Recherche, il devient essentiel de rechercher activement des **financements pour les doctorants et post-doctorants**. Actuellement, le CEFC n'est en mesure que de financer un doctorant par an pour une durée totale de deux ans, ce qui n'est en aucun cas suffisant pour mener à terme un doctorat, et encore ce poste budgétaire n'est-il plus sanctuarisé comme il l'a été par le passé.

Il faudra privilégier plusieurs voies : la coopération avec HKU, notamment à travers le système de **bourses de thèses d'excellence** que le **gouvernement hongkongais** a mis en place depuis 2009 pour attirer les étudiants étrangers (des accords spécifiques ont d'ailleurs pu être conclus entre d'autres institutions françaises et hongkongaises, notamment en sciences). Mais il faudra aussi poursuivre la possibilité d'accords avec d'autres fondations. La **Fondation Chiang Ching-kuo** a, à plusieurs reprises, financé des doctorants ou post-doctorants du CEFC ; actuellement l'AFD octroie également un financement de dernière année de thèse à un doctorant du Centre. Dans cet esprit, le CNRS pourrait lui aussi être en mesure de soutenir cette activité essentielle du CEFC, par exemple à travers la création d'un support de post-doctorant. **Les projets soumis à l'ANR** par des chercheurs du Centre devront également, dans la mesure du possible, intégrer des financements pour les doctorants ou postdoctorants. Rappelons que la recherche menée en thèse est souvent particulièrement précieuse : il est vital pour le CEFC et pour la recherche française en général de former des jeunes chercheurs qui travaillent à la fois sur le terrain et au contact des meilleurs spécialistes mondiaux de leur sujet, qui se trouvent souvent à Hong Kong ou à Taiwan, parfois en Chine.

- **L'encadrement des doctorants et les séminaires internes**. Ces derniers, souvent très utiles pour des jeunes chercheurs dont les directeurs de recherche sont loin, ont souffert d'un certain manque de régularité à mesure que les doctorants du centre se décimaient ces dernières années. Dans ce domaine aussi, la coopération avec HKU et, parallèlement, une politique d'association plus systématique de doctorants européens inscrits dans des universités hongkongaises, peut permettre à la fois de redynamiser ces séminaires, et aux doctorants du CEFC de mieux s'insérer dans la recherche locale. Il serait également souhaitable de développer les possibilités de court séjour de doctorants européens inscrits dans des universités européennes, par exemple à travers un financement de l'UE, ce qui représenterait un premier pas concret vers une dimension européenne du Centre.

### 4. Développer les coopérations et les recherches de financement

Le CEFC est un centre de petite taille à l'échelle nationale ou internationale, et dont les chercheurs, de surcroît, ne restent pas en poste de façon pérenne. Cette absence de « masse critique » impose certainement de travailler au maximum en réseau avec d'autres institutions, afin que le Centre serve de ferment intellectuel ou de levier pour développer des projets

innovants. Cette flexibilité d'une petite structure, qui bénéficie de l'avantage d'une implantation locale, est un atout, à condition de donner une dimension institutionnelle à ce qui est déjà une réalité : l'irrigation de la recherche française sur la Chine contemporaine par les chercheurs qui ont occupé un poste au CEFC.

- Je propose donc de mener une **politique plus systémique d'association a) des anciens chercheurs qui ont été en poste au CEFC et b) de chercheurs européens en Chine et particulièrement à Hong Kong**. En effet, le CEFC est la seule structure de ce type au niveau européen en Chine : le réseau allemand de centres de recherches en sciences sociales n'a d'équivalent en Asie qu'à Tokyo (le DIJ) ou Istanbul. Cette politique d'association doit donner au CEFC une plus grande stabilité dans le temps en termes de présence de chercheurs et de domaines couverts. Ainsi, plutôt que de laisser certains domaines en friche parce qu'aucun chercheur en poste ne les traite, on pourra confier à un ancien chercheur, devenu associé, la coordination d'un dossier spécial de *Perspectives* ou l'organisation d'une conférence exigée par l'actualité. Cette politique paraît d'autant plus souhaitable que cette pratique existe déjà fort souvent dans les faits : la traduire au niveau de l'organigramme et du rapport d'activité pourra servir à sensibiliser les tutelles au champ effectif des activités du Centre, par exemple dans le cas d'une évaluation par l'AERES. Cette association pourra aussi se traduire par l'accès aux ressources du CEFC, ainsi qu'en retour par la contribution à ces ressources.

- Il est également possible d'envisager la formulation d'un **thème de recherche plus précis** pour une durée limitée (par exemple cinq ans, comme cela se fait dans le cas des instituts allemands). Toutefois, en raison de la non-concordance des rotations entre chercheurs et directeur, il convient d'être prudent et de ne pas fermer des portes à des chercheurs qui pourraient enrichir les travaux du centre. Si un tel thème devait être choisi, ce ne pourrait être qu'en concertation avec les chercheurs, et plutôt que d'encadrer les recherches de ces derniers, pourrait les enrichir, sous forme par exemple d'une séminaire commun. La question de la nation et du nationalisme chinois pourrait par exemple faire l'objet d'une telle série de réflexions où chaque chercheur apporterait l'éclairage de ses recherches.

- Il faudra bien sûr continuer à développer la recherche de financement de projets à travers le **travail en réseau avec les autres IFRE**. Des projets sont en cours ou en gestation qui lient le CEFC au CSH à New Delhi et à l'IFEAC à Tashkent, qui peuvent donner lieu à des financements de l'ANR. Il serait sans doute bénéfique de faire circuler par email les CV et publications des nouveaux chercheurs recrutés dans chaque centre du pôle Asie afin de favoriser les initiatives conjointes. À titre personnel, je souhaite également poursuivre la collaboration avec la MFJ à Tokyo (voir projet de recherche) dans les recherches sur les intellectuels et les théories critiques de la modernité en Chine et au Japon. Pour des projets de plus grande envergure, il peut être intéressant de **s'associer à d'autres institutions françaises** présentes en Chine, comme la MSH, l'EHESS, l'IRD ou Sciences Po, l'ANR représentant bien sûr un premier guichet de financement. Il ne faut pas négliger de ce point de vue les appels à projets fléchés, notamment France-Taïwan (ANR) ou les financements du UGC (University Grants Council) de Hong Kong pour les projets franco-hongkongais. La création de la structure d'USR « Mutations de l'Asie orientale contemporaine » (avec la MFJ) dans le cadre du CNRS, et la mise à disposition d'un ingénieur de recherche du CNRS spécifiquement formé à la recherche de financements devrait faciliter les aspects pratiques.

- Les projets inter-centres peuvent également être un bon point de départ pour la **recherche des financements européens**. Selon la nature des thématiques, il peut être possible de se tourner vers les fondations européennes : British Council, fondations allemandes (fondations des partis politiques, notamment la Fondation Heinrich Böll, liée au Parti vert, qui a déjà financé des recherches et publications sur la Chine), Casa Asia (institution espagnole partenaire du CEFC), voire vers les fonds structurels européens de

l'ERC (European Research Council), qui exigent cependant un certain investissement administratif, désormais envisageable grâce au Secrétaire général CNRS.

- Enfin, les chercheurs seront toujours encouragés à être **porteurs de projets**, comme celui en cours sur le renouveau du confucianisme, mené avec l'EHESS et l'Université de Tokyo, et financé par la Fondation Chiang Ching-kuo. Il pourra ainsi être envisagé de proposer à chaque chercheur de **signer une charte** par laquelle il s'engage à solliciter, au cours de son séjour, **un financement ANR pour un projet collectif, qui permette aussi de financer un doctorant ou post-doctorant, ainsi qu'à prendre en charge un dossier dans un numéro de *Perspectives*** à intervalles réguliers.

#### **4. Développer les activités en Chine et réflexion sur les activités du CEFC à Pékin**

Après l'échec du projet de déménagement du CEFC à Pékin, il convient de reprendre la réflexion sur l'opportunité et les modalités d'établir une antenne du CEFC à Pékin. Si le CEFC doit, pour les raisons esquissées plus haut, garder son siège à Hong Kong, ne serait-ce que pour ne pas séparer les activités de publication (la revue étant la pièce maîtresse du Centre, et impossible à publier en Chine) du programme de recherche, la discussion sur une présence du CEFC à Pékin – qui est déjà une réalité, à travers les colloques, la tenue de séminaires au Centre culturel français (CCF) et les chercheurs CNRS –, doit continuer, en étroite concertation avec le Service de coopération et d'action culturelle de l'Ambassade de France à Pékin. La situation actuelle peut se résumer comme suit :

- Le projet des Ateliers doctoraux de Beijing (ADB) à l'université Tsinghua a buté en dernière analyse sur la volonté de la partie chinoise d'exercer un droit de contrôle et de veto sur le contenu d'un programme de recherche entièrement financé par les partenaires français.

- Pour autant, le constat reste le même que celui qui avait conduit au programme des ADB : le monde universitaire en Chine a évolué au cours des années 1990 et 2000, si bien qu'il est devenu possible et donc souhaitable de mener des projets collaboratifs fructueux dans certains domaines avec des collègues de RPC.

- Il faut profiter de la présence du CEFC en Chine via les chercheurs CNRS, dont désormais deux à Pékin, et également de la communauté scientifique française et européenne à Pékin : doctorants, diverses institutions comme Sciences Po, l'école de droit européenne (China-EU School of Law à l'Université de politique et de droit) fondée en 2008, de diverses institutions de coopération intergouvernementale dans le domaine économique et social.

- Il paraît donc sage de **donner la priorité a) à la coordination du réseau de recherche français et européen en Chine** (via des séminaires, journées doctorales, lancement des numéros de la revue) et **b) à l'organisation de colloques conjoints avec diverses institutions chinoises**, ce qui permet de ne pas s'enfermer dans un tête-à-tête avec une seule université, qui est alors en position de faire des demandes exorbitantes. Un premier projet concret pourrait ainsi être **l'organisation de journées des doctorants/post-doctorants européens présents à Pékin**, à l'image de la conférence annuelle organisée par le University Services Centre à CUHK.

- À l'heure actuelle, l'avantage décisif d'une implantation à Pékin pour un chercheur du CEFC est celle d'un visa chinois qui permet d'y passer un temps plus long, sans les contraintes d'enseignement qu'entraîne généralement la délivrance d'un visa via une université chinoise d'affiliation. C'est un avantage certain, par exemple pour un anthropologue, mais il ne justifie pas pour autant de concessions institutionnelles immenses, que ce soit sur *Perspectives* ou sur la place du centre de Taipei dans le dispositif du CEFC.

- Au total, il s'agira d'abord d'identifier plusieurs partenaires possibles pour l'implantation d'une antenne qui pourrait fonctionner comme celle de Taipei, l'essentiel étant de garantir un fonctionnement autonome, qui n'entrave pas les choix scientifiques du CEFC. Un centre de recherche autonome, de préférence interdisciplinaire, plutôt qu'un département

d'une université, paraît de ce point de vue plus susceptible de pouvoir accueillir des chercheurs successifs avec des spécialisations différentes. Ensuite, en concertation avec les chercheurs français présents à Pékin et le SCAC, il conviendra de formuler une proposition scientifique, qui entraînera très probablement une demande de création de poste. Enfin, il ne faut pas non plus exclure, même si elle peut être plus compliquée ou longue à réaliser, la possibilité d'établir à terme d'un centre européen, ou par exemple franco-allemand, où pourrait alors être affecté un chercheur du CEFC.



**AGREEMENT OF COOPERATION  
BETWEEN  
UNIVERSITY OF SAINT JOSEPH  
AND  
FRENCH CENTRE FOR RESEARCH ON CONTEMPORARY CHINA  
(CEFC)**

This document sets out an agreement of cooperation between the following two institutions. It comes into effect, once representatives from both institutions have signed upon it.

**University of Saint Joseph**  
Rua de Londres 16, Macau  
China

**The French Centre for Research on Contemporary China (CEFC)**  
CEFC Hong Kong  
20/F Wanchai Central Building  
89 Lockhart Road  
Wanchai, Hong Kong

**Agreement of cooperation  
Between  
University of Saint Joseph, Macau, China  
And  
The French Centre for Research on Contemporary China (CEFC)**

**Preamble**

The two institutions identified in this agreement share their mutual commitment to quality in education and research. They agree to develop academic exchange and cooperation in education and research by the following points of this Agreement of Cooperation.

Based upon the principles of respect for each other's independence and of mutual benefit, the two institutions will focus on:

- Exchange of Staff and Scholars
- Exchange of scientific materials, publications and information
- Joint research, research meetings and conferences.

## Exchange programs

The details of a particular exchange program, such as the duration, the financial aspects etc, will be negotiated and mutually agreed upon a case to case basis.

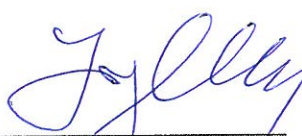
## Validity

This agreement shall remain in effect until revised or terminated. It may be revised at any time by mutual agreement signed by both parties.

It may be terminated at any time by either party upon 90 (ninety) days written notice to the other party.

This agreement, after having received formal approval of the responsible persons, comes into effect on the day of signing.

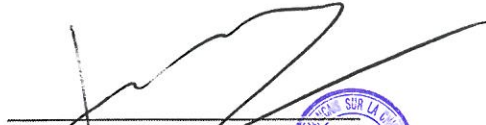
For the University of Saint Joseph

  
Ivo Carneiro de Sousa  
Vice Rector for Research &  
International Relations



2011/05/30

French Centre for Research on  
Contemporary China (CEFC)

  
Jean -François Huchet  
Director



2011/05/26

**Centre d'études français sur la  
Chine contemporaine (CEFC)**

20/F Wanchai Central Building  
89, Lockhart Road  
Wanchai, Hong Kong  
Tel: (852) 2876 6910  
[www.cefc.com.hk](http://www.cefc.com.hk)